

# རྣམ་མི་ ཚོས་ཚོགས་ལ་ པ་ཕུ་ལུའི་ ཆག་བྲིས་།

## རྣམ་མི་ ཚོས་ཚོགས་ལ་ པ་ཕུ་ལུའི་ ཆག་བྲིས་སེ་ ལྟོར་།

འཛམ་གླིང་ ཆག་བྲིས་ དང་ ལྷན་མཉམ་ ཚོས་ཚོགས་སེ་ ལུ་སྤྱོད་གུན་ ལྷུང་ཏེ་, ང་དང་ང་ འི་ ཆག་བྲིས་པོ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ལུ་  
མ་ཤི་གའེ་ ལྷ་ཚབས་ པ་ཕུ་ལུའི་ བྲིལ་ རྟོན་ཁམ་པོ་ ལྷུས་ ཆའ་ཚོགས་།

ཚོས་སེ་ རང་ང་ ཁས་པ་གུན་ནི་, འི་ ཆག་བྲིས་ དང་ འཛམ་གླིང་ ཆག་བྲིས་གུན་ལ་ ལུ་ཚུང་ ཚོ་ཚེས་པེའེ་, པ་ཕུ་ལུའི་  
འི་ ཆག་བྲིས་པོ་ མ་ཤི་གའེ་ བྲོངས་ཏེ་ སོན་ཏེའ་ འངས་ཏེ་ ལྷེང་ནེ་ ཏེ་ལམ་ ལོ་ 22 ཡ་ 23 ཉེ་ཁོར་ལ་, ཁོང་ ཀོ་རིན་ཐེ  
འང་ང་ ཡོད་ ཟེ་, བྲིལ་ རྟོན་ཁམ་པོ་ ཏེ་ལོ་འཛོགས་།

པ་ཕུ་ལུའི་ འི་ ཆག་བྲིས་པོ་ འཛམ་གླིང་ ཆག་བྲིས་གུན་ནི་ སང་ སོ་སོ་ཞིག་ ཡོད་ཏེ་ ཨོན་ཚོགས་། འཛམ་གླིང་གུན་ནི་  
འང་ང་ ཁོང་འི་ ཚོས་ཚོགས་སེ་ འང་ང་ ཡོད་ཁམ་ནི་ ལུ་སྤྱོད་ལ་ ལྷུས་ལ་ ལྷུས་པ་ གུན་ནི་ ལྷུང་ལུང་ཏེ་ དང་པོེ་  
ལམ་མི་གའེ་ ལོགས་ཏེ་ བྲོང་ཚེས་ལ་ བྲིལ་ རྟོན་ཁམ་ ཨོན་ཚོགས་ འི་ ཆག་བྲིས་སེ་ ལོ་ལུགས་པེའེ་གའེ་ 1:16 17 ཁོང་འི་  
དད་པེའེ་ ལྟོར་ལ་ དེན་པ་གུན་ནི་ དོར་ལུས་ཤིག་, ཡང་ ཆག་བྲིས་སེ་ ལུས་ཁམ་ནི་ ཁག་པེའེ་ འང་ང་ ཏེ་པེའེ་ ལྟོར་ལ་  
མང་ང་ ཞིབ་སལ་ ཚོས་ཏེ་ བྲིལ་འདམས་།

འི་ ཆག་བྲིས་སེ་ ལོ་མཉམ་ལེ་ ལྷུང་ ལྷུང་པེའེ་ འང་ང་ པ་ཕུ་ལུའི་ ཞིབ་སལ་ ཚོས་ཏེ་ འི་གུན་ནི་ ལྟོར་ལ་ བྲིལ་ རྟོན་  
ཨོན་ཚོགས་།

དང་པོ་, ཀའ་ལུགས་ལི་ ལྷུག་ཚན་ཞིག་གའེ་ དད་པ་ ལྷུང་ཏེ་ དང་པོ་ ཐེའ་འདེའེ་ དང་, ཁོའེ་ ཀའ་ནེ་ ཉལ་ཕེའེ་  
ཆད་པ་པོ་ དུས་ལྷུན་ནི་ ཐེའ་ ཐེན་ན་ འདེའེ་ གུན་ ལྷན་ན་ འདམས་། ཡང་ མོ་ལེས་སེ་ བྲིམས་ལ་ ཁའ་ཉམ་ཚེས་  
ཚེས་པོ་ ལྷུང་ཏེ་ མི་ཞིག་ དང་པོ་ ཐེའ་འདེའེ་པེའེ་ ཁོང་འི་ ལུབ་གལ་ འདམས་།

ཉེས་པ་, ཀའ་ལུགས་ལི་ དད་པ་ཚན་ ལྷུག་ཚན་ཞིག་གའེ་ མི་ཚེའེ་ འང་ང་ ལྷུག་པེའེ་ ཕང་འི་ ཀའ་ནེ་ ལུལ་ཁའ་ ཐོབ་ཚེས་  
དང་ འཛམ་ཏེ་ ཡོད་ཁམ་ནི་ དམ་པེའེ་ ལུག་ཉིད་འི་ ལྷུང་ ལྷུང་ཏེ་ དམ་པ་ མི་ཚེའེ་ཞིག་ ལུང་ཚེས་ གུན་ ལྷན་ན་  
འདམས་།

ལུལ་པ་, དད་པ་ཚན་ཞིག་གའེ་ འག་ཤིག་ འི་ ལྷུག་ཚན་ ལུགས་པོ་པོ་ ཕངས་ཏེ་ ལྷུག་པེའེ་ ཚོད་ལུའེ་ འང་ང་  
མ་ཆའ་ཁམ་ནི་ ལུགས་པོ་ཞིག་ ཐོབ་ཚེས་, ཀའ་པོ་ དུས་ལྷུན་ སོན་ཏེའ་ ལུས་ཨོན་།

གལ་ཏེས་ དག་ས་ ཁོང་འི་ ཨོས་ར་ཨོལ་པ་གུན་ནི་ དད་པ་ མི་ཚོ་ཚེས་པོ་ ལྷུང་ཏེ་, ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ཁམ་གུན་ ཁོང་འི་  
ལུལ་ལྷིད་འི་ འང་ང་ བྲོང་ང་ འདེའེ་ ཡོད་ན་, ཏེ་ནེ་ ལྷེང་ལུགས་ལི་ དུས་ལ་, དཀོན་མཚོགས་ལི་ འདེའེ་ ཐེའ་མེད་པེའེ་

ཞལ་ཆད་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་, རློབ་པ་ རྩེ་ཅེས་པོ་ ཀ་ལུག་གི་ དམ་དུ་ གྲུབ་ཚུགས་ཨིན་? པ་འུ་ལུའི་ ཉེ་པོའི་ ལན་པོ་  
ཞིབ་སལ་ ཅོས་ཏེ་ རླུ་ 9 རེ་ 11 རང་ང་ བྱིའ་ཚེད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

རླུ་ 12 རེ་ 15 རང་ང་ པ་འུ་ལུའི་ དད་པ་ཅན་ཞིག་གི་ ཞག་དང་ངེ་ མི་ཚོའི་ རང་ང་ ཁོའི་ དག་ས་ ཚག་པ་ རླབ་ཞན་པོ་  
ལག་ལེན་ལ་ ཀ་ལུག་གི་ རྩེ་ཅེས་པོ་ ཞིབ་སལ་ ཅོས་ཏེ་ རླབ་པ་ རྩེས་, རླེར་ན་ མི་ཚོ་ དང་པོ་ཞིག་ སུད་ཅེས་: ཉེ་པོ་  
ཞི་ ཚོས་ཚོགས་སི་ རང་ང་ ཞན་མ་ དད་པ་ཅན་གུན་ ཉམ་པོ་ རུན་བེལ་ ཡང་ རླང་ངེ་ རློན་པོ་གུན་ ཉམ་པོ་ སམ་ཚུལ་  
དང་ ཅོ་ཚུལ་ ཟང་པོ་ ཀ་ལུག་གི་ པོར་ཅེས་, དད་པ་ཅན་གུན་ལ་ ཁོང་ངེ་ དད་པའི་ རློར་ལ་ རློན་ཚོང་ མི་ཅོ་ཅེས་ ཡང་  
ཞན་ དད་པ་ཅན་གུན་ཞི་ བེའ་ བན་ཐོགས་ཅན་ཞི་ མི་ཚོ་ཞིག་ ཀ་ལུག་གི་ སུད་ཅེས་།

པ་འུ་ལུའི་ ཚོགས་ཞེ་ ཏུ་ ཞུས་།

1:1 རེ་ 7

**1** <sup>1</sup>འི་ ཨི་གེ་པོ་ ང་ པ་འུ་ལུ་, མ་ཞི་ཀ་ ཡེ་ལུའི་ ཚོ་ཡོག་, དཀོན་མཚོག་གི་ རྣམ་མ་ རྩེ་ཞན་ རླུ་ཚབས་, གའ་མེའི་  
ནས་ཚུལ་ ཤད་ད་ལ་ ལམ་ཚུགས་ག་ རྩེ་ཞན་ཞི་ ཚོགས་ཞེ་ ཨིན་། <sup>2</sup>དཀོན་མཚོག་གི་ འི་ གའ་མེའི་ རས་ཚུལ་པོ་  
དུས་ མང་པོའི་ རླུན་ལ་ ཁོང་རང་ངེ་ ལུང་རློན་པ་གུན་ རླུང་ཏེ་, དམ་པའི་ སུང་རབས་སི་ རང་ང་ ཞལ་ཆད་ རྩེ་ཏེ་  
ཨིན་པེན་། <sup>3</sup>གའ་མེའི་ རས་ཚུལ་པོ་ ཞི་ ཁོང་རང་ངེ་ སྲས་སི་ རློར་ལ་ ཨིན་ཞོག་། རིག་རྟེན་ཞི་ མི་ཚོའི་ རང་ང་ ཁོང་,  
རླུལ་པོ་ དུ་བེད་ཏེ་ རླུང་ཞེ་ རླུའ་ རྩེ་ཏེ་ <sup>4</sup>དམ་པའི་ རུག་ཉིད་ཏེ་ ཤེད་ རླུང་ཏེ་ སི་ཞན་གུན་ཞི་ རློ་ཞེ་ སོན་ཏེའ་ ལང་ང་  
རྩེ་ཏེ་ ཁོང་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྲས་ ཨིན་ཞན་པོ་ རླུན་ན་ རྩེས་། ཁོང་ ཞི་ ཡེ་ལུ་ མ་ཞི་ཀ་, ང་དང་ངེ་ གཅོ་པོ་ ཨིན་།  
<sup>5</sup>མ་ཞི་ཀ་ རླུང་ཏེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ང་ཞན་གུན་ལ་ རླུ་ཚབས་སི་ ཚུལ་ལ་, ཀ་རུང་ས་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཞན་གུན་ལ་  
དཀོན་མཚོག་གི་ ཅོའ་ རྩེ་ཞན་གུན་ ཤད་ཅེས་སི་ རྣང་ཚ་ དང་ ཅི་ལྷ་ གུན་ སལ་ལ་ རྩེས་། ཁོང་ངེ་ ཉེ་ལུག་ ཅོའ་  
རྩེ་ཅེས་སི་ རླུན་ཚན་ ཞི་, ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཞན་གུན་ཞི་ ཁོང་ངེ་ ཞའ་ཉན་ཅེས་ དང་ དད་པ་ ཅོས་ཏེ་ ཁོང་ངེ་ ཚན་ལ་  
ཅི་ལྷ་ རྩེ་ཅེས་པོ་ ཨིན་ཞོག་།

‘ཡང་ རྩོ་ཞན་གུན་ཞའང་, ཡེ་ལུ་ མ་ཞི་ཀའི་ ཁོང་རང་ངེ་ མི་ རྣམ་མ་ རྩེ་ཞན་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཞན་གུན་ཞི་ རློའ་  
ཨིན་ཞོག་། <sup>7</sup>ངའི་, དཀོན་མཚོག་གི་ གཅེས་པ་ ཅོའ་ རྩེ་ཏེ་ ཁོང་ངེ་ མི་ དམ་པ་གུན་ རླུར་ཅེས་ལ་ པོད་ད་ རྩེ་ཞན་ཞི་  
རྩོ་ཞའ་ རྣམ་པ་ ཚང་མ་ལ་ བྱིའད་། དཀོན་མཚོག་ ང་དང་གུན་ཞི་ ཡབ་ དང་ གཅོ་པོ་ ཡེ་ལུ་ མ་ཞི་ཀའི་ རུག་རྩེ་ དང་  
སེམས་དེ་ རྩོ་ཞན་གུན་ལ་ སལ་ལ་ རྩེ་ཞིག་།

དགོན་མཚོག་གི་ གཤམ་མེད་ རས་ཚུལ་།

1:8 རེ་ 17

<sup>8</sup> ཚང་མའེ་སང་ རུན་ལ་, ངའེ་ རྒྱུ་ལའ་ ཚང་མའེ་ སེའ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀ་ རུད་ཏེ་ དགོན་མཚོག་ག་ རུག་རྗེ་ཚེ་ ལུ་ཨིན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ མ་ཤི་ཀའེ་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ རྒྱུ་ལའེ་ དད་པའེ་ རྣོར་ལ་ རིག་ཏེ་ན་ གང་པའེ་ མི་གུན་ནི་ རྣོར་ ཏང་དུག་།  
<sup>9</sup> ངའེ་ རྣོས་ལམ་ ལུ་ ཟ་ནེ་ རྒྱུ་ལ་གུན་ དུས་རུན་ ཨིད་ཏུ་ ཅོའད་, ཏེ་པའེ་ རྣང་པོ་ དགོན་མཚོག་ ཨིན་, ཁོང་ངི་ རྣས་སི་ གཤམ་མེད་ རས་ཚུལ་པོ་ སེལ་རུག་ཅེས་ལ་ ངའེ་ ང་རང་ངི་ རྣོང་ངི་ སེལ་ནེ་ ལབ་རྣོག་ ལུའད་།

<sup>10</sup> ངའེ་ རྣོས་ལམ་ ཚང་མའེ་ རང་ང་, གལ་ཏེས་ དགོན་མཚོག་ རུག་ཤོངས་སད་ན་, ང་ རྒྱུ་ལ་གུན་ ཉམ་པོ་ རུག་ཅེས་ལ་ རྣབས་ཤིག་ སལ་ ཟེར་ཨིན་ ལུ་ཤ་ རུལ་ལད་། <sup>11</sup> གཙོ་པའེ་ རང་ང་ སེད་ཅན་ རུར་ཅེས་ལ་ རོགས་ ཅོ་ཁན་ནི་ རུག་ཉིད་དི་ རུད་རིག་ རྒྱུ་ལ་གུན་ལ་ རྒྱང་ཅེས་སི་ སེའ་ ངའེ་ རྒྱུ་ལའ་ ཉམ་པོ་ རུག་ཅེས་ལ་ དོད་པ་ རྣན་ཏེ་ རག་།

<sup>12</sup> ཏེ་པའེ་, ངའེ་ རྒྱུ་ལ་གུན་ལ་, ཡང་ རྒྱུ་ལའེ་ ངའེ་ དད་པའེ་ རང་ང་ རྣོས་པ་ རྣུ་རུག་ རུབ་ཨིན་།

<sup>13</sup> གཅེས་པའེ་ རུན་ དང་ རུན་མོ་ གུན་, ངའེ་ ལན་ མང་པོ་ རྒྱུ་ལ་གུན་ལ་ རུག་ཅེས་སི་ རབས་ ཅོས་ཤིན་, ཨིན་ནའང་ དག་ས་ ཚོག་པ་ གགས་ཏེ་ པོར་ཁན་པོ་ རྒྱུ་ལ་གུན་ལ་ རུས་ ཚམོས་ སམ་མ་རག་། ངའེ་ རྒྱུ་ལ་གུན་ནི་ རྣོར་ ལས་ ཅོ་ཅེས་ དང་ རུག་ཉིད་དི་ རུས་བུ་ གུན་ རྣ་ཅེས་སི་ དོད་པ་ རག་, ཀ་བུག་ ངའེ་ ལན་ཡང་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནི་ རྣོར་ རོང་། <sup>14</sup> གི་རིས་སི་ རྣབ་བུའེ་ རང་ང་ ཡོན་ཏན་ ཡོད་ཁན་ ཡང་ མེད་ཁན་ ཉིས་ཀོའ་ ཡ་ སེས་རབས་ཅན་ དང་ སམ་པ་ མེད་ཁན་ ཉིས་ཀོའ་, གཤམ་མེད་ རས་ཚུལ་ སད་ཅེས་སི་ ཁག་ ངའེ་ སོག་ཏེ་ ཨིན་ <sup>15</sup> པ་སང་, རྒྱུ་ལའ་ རོམ་མི་ རུལ་སའེ་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་གུན་ལའང་ གཤམ་མེད་ རས་ཚུལ་ སད་ཅེས་ལ་ ངའེ་ རིངས་ས་རག་།

<sup>16</sup> འེ་ གཤམ་མེད་ རས་ཚུལ་པོའ་ ངའེ་ རྒེལ་ལ་ མེ་རག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ འེ་པོ་ རེ་ དད་པ་ཅན་ནི་ མི་ཚང་མ་ རྣོབ་བུབ་ཅེས་སི་ དགོན་མཚོག་གི་ རྣོབས་པོ་ ཨིན་ཞོག་, དང་པོ་ ཡ་དུ་དུ་པ་གུན་ལ་ ཏེ་ནེ་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ལ་།

<sup>17</sup> འེ་ གཤམ་མེད་ རས་ཚུལ་པོའེ་ ང་དང་ དགོན་མཚོག་གི་ རུན་དུན་ལ་ ཀ་བུག་གི་ དང་པོ་ རུར་ཅེས་པོ་ རྣན་ཞོག་, ཀ་པོ་ ཀོ་བུག་ནེ་ རུག་མ་ ཚོག་པ་ དད་པ་ རུད་ཏེ་ རུབ་པ་ཞོག་། ཀ་བུག་ དམ་པའེ་ རུང་རབས་སི་ རང་ང་ མོལ་ཏེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་, "དད་པ་ རུད་ཏེ་ མི་ དང་པོ་ཞིག་ག་ མི་ཚེ་ རྣོབ་པ་ཞོག་།"<sup>a</sup>

<sup>a</sup>1:17 འེ་པོ་ རེ་ ལལ་ཚད་ རྣོང་པའེ་ ཏེ་པ་ཀུག་ ཟེར་ཁན་ནི་ རྣོ་ཚའེ་ 2:4 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

སྤྲུལ་པའི་ཀ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུགས་སྤོལ།

1:18 རྗེ་ 32

<sup>18</sup>ཨིན་ནའང་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ དཀ་པའི་ ལས་གུན་ནི་ རྒྱལ་པ་, དེ་ལ་པོ་ ཀའས་ཏེ་ པོ་ལམ་ནི་ མི་, དཀ་པ་ དང་  
 སྤྲུལ་ཅན་ ཚང་མའི་ རྒྱལ་གལ་ལ་, དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུགས་སྤོལ་ བམ་ཁའ་ནེ་ ལྷན་ན་ འདྲ་ཨིན་ ཨིན་ཞོག་། <sup>19</sup>ཏེ་གུན་ལ་  
 དཀོན་མཆོག་གི་ དེ་ལ་པོ་ སྐྱོར་ལ་ རྒྱས་ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་དི་ ཏེ་གུན་ ཁོང་གུན་ལ་ སལ་པོ་ འདྲ་ཏེ་  
 ལྷན་ན་ འདྲ་ཏེ་ ཨིན་ཡིན། <sup>20</sup>འིག་ཏེན་ འདྲ་པ་ནེ་ དམ་ལ་ མི་གུན་ནི་, དཀོན་མཆོག་གི་ འདྲ་ལན་ ཚང་མ་ རྒྱུད་ཏེ་,  
 སལ་པོ་ ཅོས་ཏེ་, མ་ཐོང་ལན་ནི་ ཁོང་དི་ རྒྱུད་གུན་ ཐོངས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་, ཀ་གུན་ ཁོང་དི་ ཐའ་མེད་པའི་ སྤང་ དང་  
 དཀོན་མཆོག་གི་ སྤྲོད་པ་གུན་ ཨིན་ཞོག་། ཏེན་ན་པོའི་པོའ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཅའང་ སྤྲོན་ ཅོ་མི་ཉན།

<sup>21</sup>ཏེ་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་ ཤེས་ཨིན་ ཡོད་ཏེའང་, ཁོང་ད་ འོས་པའི་ ཅེ་སྤ་ མ་ཏངས་ ཡ་ ཐུག་རྗེ་ཚེའང་ མ་ལུས།  
 ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཆོག་ ཀ་ལྷག་ཤིག་ ཨིན་, ཏེ་ སྐྱོར་ལ་ སམ་བ་མེད་ལན་གུན་ ཅོགས་ལ་ སམ་བ་ ཏང་ཅེས་ གོ་ལྷགས་,  
 ཀ་པོའི་ ལས་ཏེ་ ཏེ་གུན་ ལྡད་པ་ མེད་ལན་ ཅོགས་ རྒྱུད་ཏེ་ ལག་མོ་ སམ་བ་ ཏང་ མ་ཉན། <sup>22</sup>ཁོང་གུན་ནི་ ཁོ་རང་གུན་  
 སམ་བ་ཅན་ ཨིན་ ཟེར་ནའང་, ཏེ་གུན་ བྱང་བྱ་ ཅོགས་ རྒྱུད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>23</sup>ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཟེར་རྗེད་ཅན་ དང་  
 དུས་རྒྱུན་ མོན་པོ་ ཨིན་ལན་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་ མ་ཅོལ་ལ་ ཤེ་ཅེས་ཅན་ནི་ མི་ ཡ་, བྱི་པ་ ཡ་, མེམས་ཅན་ ཡ་,  
 ལྡལ་ཅིག་གི་ རིགས་ གུན་ནི་ ཟོས་ཏེ་ བང་ད་ ཅོ་ལན་ནི་ སྤྲོན་ཏེ་ ཅོལ་ལ་ཞོག་།

<sup>24</sup>ཏེ་པོའི་པོའ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཏེ་ མི་གུན་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ སྤྲུལ་པའི་ རོད་པ་ བང་ལིན་ ཅོ་ཅེས་ལ་ བང་ད་ འདས།  
 ཏེ་པོའི་ ལས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཁོ་རང་ ཅིག་ དང་ ཅིག་གི་ ལྷགས་པོ་ ཉམ་པོ་ ལམ་ལོག་ དང་ ཚོ་ཏུ་ ལས་གུན་  
 ཅོས། <sup>25</sup>ཁོང་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་ དེ་ལ་པོ་ ཚབས་ལ་ ལུན་མའི་ ལྷལ་བྱ་གུན་ ཀོལས་, ཡང་ འིག་ཏེན་ འདྲ་ལན་  
 དཀོན་མཆོག་ ཀ་པོའི་ དུས་རྒྱུན་ སྤྲོད་པའི་ འོས་པ་ ཨིན་, ཨ་མེན། ཁོང་ད་ མ་ཅོལ་ལ་ ཁོང་དི་ ཚབས་ལ་ ཁོང་དི་  
 འདྲ་ལན་གུན་ལ་ ཅོལ་ཅེས་ དང་ ལབ་སྤོག་ ལུས། <sup>26</sup>ཏེན་ན་པོའི་པོའ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཏེ་གུན་ ཁོ་རང་གུན་ནི་  
 ལྷལ་མེད་དི་ རོད་པ་གུན་ ཅོ་ཅེས་ལ་ བང་ད་ འདས། བྱ་མོ་གུན་ནིའང་ རང་ལིན་ནི་ ལུས་བྲེལ་ལི་ ཚབས་ལ་ ཁོ་རང་  
 ཅིག་ དང་ ཅིག་གི་ པར་ལ་ ལུས་བྲེལ་གུན་ པོརས། <sup>27</sup>ཏེན་ན་ ཅོགས་ལ་ བྱ་ཚ་གུན་ནིའང་ རང་ལིན་ནི་ ལུས་བྲེལ་པོ་  
 བངས་ཏེ་, ཁོ་རང་ བྱ་ཚ་གུན་ནི་ པར་ལ་ ལུས་བྲེལ་ལི་ རོད་པ་ སྤན་ཏེ་ ཅོས། ཡང་ བྱ་ཚ་གུན་ནི་ ལན་ བྱ་ཚའ་ ཉམ་པོ་  
 ལྷལ་མེད་དི་ ལས་ ཅོས་པ་, ཁོང་གུན་ལ་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ ལྷགས་པའི་ བང་ད་ ཏེ་ ལས་ངན་པོའི་ ཚད་པ་ ཤོག།

<sup>28</sup>ཁོང་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་ ཤེས་གོ་ཤེས་པོ་ རི་ བན་མི་ཐོགས་ཤིག་ ཨིན་ཞོག་ སམ་ པ་སང་, དཀོན་མཆོག་གི་  
 ཏེ་གུན་ སམ་བ་མེད་ལན་གུན་ ཅོགས་ལ་ སམ་བ་ ཏང་ཅེས་ལ་ བང་ད་ འདས། ཏེ་ལྷག་ ཅོའ་ འདྲ་ཅེས་པོའི་, ཏེ་གུན་ནི་  
 ཅོ་ མི་གོ་ཤེས་མི་ ལས་ངན་གུན་ ཅོས། <sup>29</sup>ཏེ་གུན་ནི་ མི་ཚོ་པོ་ དཀ་པ་ ཚང་མའི་ ཀའས་, སྤེར་ན་ སྤྲུལ་པ་, བལས་,

ནམ་པད་, སེམས་སེ་ བང་ང་ ཚོག་ཁན་, མི་སད་, རྫོང་མོ་ ཉང་ཅས་, བོ་བ་སྐྱོར་ཅས་, མིང་ནའང་ ཞན་མ་གུན་ལ་  
 སེམས་སེ་ བང་ང་ སོག་ལྷུག་ཅས་ དང་ རྫོང་མེན་ ཉང་ཅས་། <sup>30</sup> ཉེ་ མི་གུན་ ཞན་མ་གུན་ནི་ སྐྱོར་ལ་ སྲེ་ར་ རྩོག་པོ་  
 ཟེར་ཁན་, དཀོན་མཆོག་ག་ བམ་པད་ ཚོ་ཁན་, ཞན་ལ་ རྩོ་མ་ མ་ཚོ་ཁན་, སོ་སོ་ཅན་ དང་ རང་སྐྱོད་ ཉང་ཁན་  
 ཡིན་ཞོག་། ཉེ་གུན་ རྫོག་པ་ ཚོ་ཅས་སེ་ ལམ་ སོ་མའེ་ སྐྱོར་ལ་ སམ་པ་ ཉང་ཁན་ དང་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ བ་མའེ་  
 ཁའ་ མ་ཉན་ཁན་, <sup>31</sup> ཉེ་གོ་ཉེན་ མེད་ཁན་, ཁ་ཆད་ ཅག་ཁན་, འུམས་པ་ དང་ རྫོང་རྗེ་ མེད་ཁན་ གུན་ ཡིན་ཞོག་།  
<sup>32</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ བཀའ་བྱ་ བང་ཞིན་ ཉེ་བྱུག་ ལས་ ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ བེ་བོ་བེས་ འོས་པ་ ཡིན་ཁན་པོ་ རྩུས་ཡོད་ཉེ་འང་,  
 ཉེན་ ལས་ངན་གུན་ ཚོ་ཅས་ མ་ཆད་, ཞན་མ་ ཉེ་ཚོགས་ ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ རྫོང་པ་ ཉང་དུག་།

རྫོག་པ་ ཚོ་ཅས་པོེ་ཀ་ དཀོན་མཆོག་གི་ བྲིམས་ཅད་།

2:1 བེ་ 16

**2** <sup>1</sup> ཁྱོེ་འེ་ ཉེ་ རྫོག་པ་ ཚོ་ཁན་ནི་ མི་གུན་ལ་ རྫོན་རྫོང་ ཚོ་ ཉན་ན་ཞོག་ སམ་མ་ཞོག་, ཡིན་ནའང་ ཁྱོེ་འེ་  
 ཉེ་གུན་ ཚོགས་ རྫོག་ཅན་ ཡིན་ཞོག་, ཡང་ དཀོན་མཆོག་གི་ བྲིམས་ཅད་ནི་ ཐར་མི་བྱུབ་། ཁྱོེ་འེ་ ཞན་མ་གུན་ལ་  
 བྲིམས་ཅད་ ཉང་ ཟེ་ ཁྱོེ་འེ་ ཁྱོེ་འེ་རང་ང་ རྫོན་རྫོང་ ཚོས་ཉེ་ ཡིན་ཞོག་, ཅིང་ཟེར་ན་ ཁྱོེ་འེ་ ཉེན་ན་ ཚོགས་  
 ལས་ ཚོས་ཉེ་ ཡིན་ཞོག་། <sup>2</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ དང་པོ་ བྲིམས་ཅད་དེ་ བང་ང་, ཉེ་ཚོགས་ ལས་ ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ ཆད་པ་  
 སལ་ལ་ རྫོང་ཅས་པོ་ ང་དང་གུན་ལ་ རྩུས་ཡིན་ཞོག་། <sup>3</sup> ཞན་མ་ ཉེ་བྱུག་ ལས་ ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ རྫོན་རྫོང་ ཚོ་ཁན་,  
 ཁྱོེ་འེ་གུན་ནི་ཀ་ དཀོན་མཆོག་གི་ བྲིམས་ཅད་ མི་བབས་ ཅིང་ སམ་མ་རག་, བམ་ ཁྱོེ་འེ་ ཉེན་ན་ ཚོགས་ ལས་  
 ཚོའད་? <sup>4</sup> དཀོན་མཆོག་ བེ་, ཁྱོེ་འེ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཚམ་བེག་ བཀའ་དྲིན་ཅན་, རྫོང་སེམས་ཅན་ དང་ རྫོང་པ་ཅན་  
 ཡིན་ཁན་པོ་ ཁྱོེ་འེ་གུན་ལ་ ཐོང་ང་ མི་དུག་ག་? ཁོང་ངི་ བཀའ་དྲིན་ནི་ རྩུན་ཚན་པོ་ བེ་, ཁྱོེ་འེ་ རྫོག་པ་གུན་ནི་ ཀ་ནི་  
 རྩུར་ཉེ་ རྫོང་པ་ ཚོ་ཅས་ལ་ བྲིད་ཅས་པོ་, ཁྱོེ་འེ་གུན་ལ་ ཉེ་གོའ་མེ་རག་ག་?

<sup>5</sup> ཡིན་ནའང་ ཁྱོེ་འེ་ རྫོང་པོ་ དང་ ཁྱོེ་འེ་རང་ངི་ རྫོག་པའེ་ ཀ་ནི་ རྩུར་ཉེ་ རྫོང་པ་ མི་ཚོ་ཅས་པོེ་, ཁྱོེ་འེ་  
 ཁྱོེ་འེ་རང་ངི་ཀ་ རིགས་སྤང་ཅན་ནི་ ཆད་པ་གུན་ སག་ཡིན་ ཡིན་ཞོག་། དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུགས་སྤོའི་ ཞག་པོ་ རྫོང་ཡིན་  
 བམ་ དཀོན་མཆོག་གི་ དང་པོེ་ བྲིམས་ཅད་པོ་ རྫོན་ཡིན་། <sup>6</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ "མི་ རེ་རེའ་ རང་རང་ངི་ ལས་ བང་ཞིན་  
 བྲིམས་ཅད་ རྫོང་ཡིན་།" <sup>7</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ སལ་ལ་ རྫོང་ཅས་སེ་ སྤལ་, རྩོ་མ་ དང་ མ་ནི་ མི་བེ་ཅས་སེ་ རྩུགས་པོ་,  
 རྫོང་པ་ ཉམ་པོ་ ལས་ ཟང་པོ་ ཚོ་ཡིན་, ཚལ་ཁན་གུན་ལ་ ཁོང་ངི་ ཐའ་མེད་པའེ་ མི་ཆོ་པོ་ སལ་ལ་ རྫོང་ཡིན་།  
<sup>8</sup> ཡིན་ནའང་ རང་ངི་ སེའ་ མི་ཆོ་ རྩུད་ཡིན་, དེན་པ་པོ་ བངས་ཉེ་, ངན་པའེ་ རྩུབ་ནི་ གུལ་ཁན་གུན་ལ་, དཀོན་མཆོག་གི་  
 ཐུགས་སྤོའི་ དང་ ཆད་པ་ གུན་ སོག་ཡིན་། <sup>9</sup> ངན་པ་ ཚོ་ཡིན་ དུག་ཁན་གུན་ལ་, བགས་ དང་ རྩུགས་སྤལ་ལི་ ཆད་པ་

<sup>b</sup>2:6 འེ་བོ་ བེ་ ཞལ་ཆད་ རྫོང་པའེ་ རྩུང་གུར་རི་ རྫོང་ཆའེ་ 62:12 དང་ ཉམ་སྲེ་ ཟེར་ཁན་ནི་ རྫོང་ཆའེ་ 24:12 བང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཡིན་ཞོག་།

ཕྱི་ལོ་ལྟར་། ལྷན་ལ་ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་གུན་ལ་ ཉེ་སྤྱིང་ནི་ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ལའང་། <sup>10</sup>ལྷན་ནའང་ ཟང་པོ་ ཚོ་ཁན་  
ཚང་མ་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཚོགས་ནི་ ལྷན་། ཚུ་ལ་ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་གུན་ལ་ ཉེ་སྤྱིང་ནི་  
ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ལའང་། <sup>11</sup>ཅིང་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ སྲུང་ ཚོགས་རིས་ ཚོང་ འད་ད་ མ་ཞོག་།

<sup>12</sup>མོ་ཟེས་སེ་ ཁྲིམས་སེ་ ཡོག་ག་ མེད་ཁན་ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ མན་ཁན་ ལྷན་ལ་ ཚོ་ཁན་ ཚང་མ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཚད་པ་  
སལ་ལ་ འད་ལྷན་། ཡང་ མོ་ཟེས་སེ་ ཁྲིམས་སེ་ ཡོག་ག་ ཡོད་ཁན་ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ ལྷན་ལ་ ཚོ་ཁན་ ཚང་མའང་ ཁྲིམས་  
ནང་ལྷན་ ཁོང་དེ་ ཁྲིམས་ཅད་ སལ་ལ་ འད་ལྷན་། <sup>13</sup>ཁྲིམས་ ཚོར་ཅེས་ ཅིག་པོ་ མན་པ་། ཉེ་གུན་ནི་ཀ་ ཡག་ལེན་  
ཚོ་ཁན་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུན་ལ་ དྲང་པོ་ ཐེའ་ འད་ལྷན་། <sup>14</sup>དཀོན་མཆོག་གི་ ཁྲིམས་ མེད་ཁན་ནི་ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་  
མན་ཁན་གུན་ནི་ རང་ལྷན་ལ་ ཁྲིམས་ རང་ལྷན་ གོས་སྤྲོམ་མེ་ ལས་གུན་ ཚོ་ ཟ་ནི་། ལན་ ཁོང་གུན་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་  
ཚོགས་ནི་ ཁྲིམས་པོ་ མ་ཐོབ་པ་ ལྷན་ནའང་། ཉེ་གུན་། ཁོང་གུན་ནི་ ཐེའ་ ཁྲིམས་ཤིག་ ལྷན་ཞོག་། <sup>15</sup>ཉེ་གུན་ནི་ ལྷོང་དེ་  
ནང་ད་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཁྲིམས་པོ་ བྲིས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ ལྷན་ནའོག་། ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ སེམས་ དང་ སམ་ཚུལ་  
གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ལ་ ལྷོན་འད་ ཡ་ ལྷོན་མེད་ ལྷན་ཁན་པོ་ ལྷན་ནའོག་། <sup>16</sup>ཡང་ དེ་ ལོན་པོ་ ངེ་ ཤད་དད་། ཉེ་ ལག་པོ་  
སྤྲོབ་ལྷན་། ལམ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀ་ ལྷུད་ཉེ་ མི་ཚང་མའེ། སང་ཤེའེ་ སམ་ཚུལ་གུན་ལ་ ཁྲིམས་ཅད་  
འད་ལྷན་།

ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་གུན་ དང་ ཁྲིམས་།

2:17 རྟེ་ 29

<sup>17</sup>ཁྲོ་ལ་རང་ད་ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ ཟེར་ཁན་གུན་ནི་། དཀོན་མཆོག་གི་ ཁྲིམས་པོའེ་ཀ་ ལྷན་ཤེས་ ཚོས་ཉེ་ དཀོན་མཆོག་ ཉམ་པོ་  
མིག་སལ་ལི་ བྲེལ་ཡོད་ ཟེར་ཉེ་ ཐོ་སོ་ ཚོང་ཞོག་། <sup>18</sup>ཁོང་དེ་ བྲུག་གོངས་གུན་ ཡང་ འོས་པ་ ལྷན་ཁན་པོ་། ཁྲོ་ལ་གུན་ལ་  
ལྷུས་ཡོད་ ཟེར་ཉེ་ ཐོ་སོ་ ཚོང་ཞོག་། ཅིང་ཟེར་ན་ ཁྲོ་ལ་གུན་ལ་ ཁོང་དེ་ ཁྲིམས་པོ་ ལྷབས་ཉེ་ ལྷན་ཞོག་། <sup>19</sup>ཁྲོ་ལའེ་  
ཉན་ཉན་ལ་ ཁྲོ་ལའེ་ ལ་ར་གུན་ལ་ ལམ་སྤྲོམ་ཁན་། ལུན་གྲིག་གི་ རང་ད་ ཡོད་ཁན་གུན་ལ་ འོད་ ལྷན་། སམ་མ་ཞོག་།  
<sup>20</sup>ཁྲོ་ལའེ་ སམ་པ་ མེད་ཁན་ བྲུང་བྲུ་གུན་ལ་ ལྷབ་བྲུ་ ཉང་ཁན་། ལུ་གུ་ ཚོགས་ ཚོ་ཁན་གུན་ནི་ ཐེའ་ གེར་གན་ ལྷན་  
སམ་མ་ཞོག་། ཅིང་ཟེར་ན་ ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ མོ་ཟེས་སེ་ ཁྲིམས་པོ་ ལྷུད་ཉེ་ ཁྲོ་ལ་གུན་ལ་ ཡོན་ཉན་ དང་ དྲང་པོ་ ཚ་ཚང་  
ཡོད་ཉེ་ ལྷན་ སམ་མ་ཞོག་།

<sup>21</sup>ཉེ་ནི་ ལན་མའེ་ ལྷབ་ཁན་། ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་། ཁྲོ་ལ་རང་དེ་ ལྷབ་བྲུ་གུན་ ཅིང་ ཉན་ན་མེད་? ལན་མ་གུན་ལ་ ལུ་མ་ལུ་  
ཟེར་ཉེ་ ལྷབ་དུག་། ཚི་ ཁྲོ་ལ་རང་གུན་ནི་ ལུ་འད་? <sup>22</sup>ཁྲོ་ལའེ་ ཟེར་ར་ཞོག་། མི་གུན་ནི་ རང་དེ་ ལིད་མད་ མན་པ་  
ལན་མ་ ཉམ་པོ་ ལུས་བྲེལ་ བོར་ མ་གོས་། ཚི་ ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ ལན་མ་ ཉམ་པོ་ ལུས་བྲེལ་ བོར་ར་ད་? ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་  
ལྷན་དྲ་ ཚོལ་ཅེས་ལ་ ལས་རད་ ཚོང་ཞོག་། ཚི་ ཁྲོ་ལའེ་ ཉེ་ ལྷན་དྲའེ་ བོར་སའེ་ ཚོད་ཁང་གུན་ནི་ ལུ་འད་? <sup>23</sup>ཁྲིམས་

ཤེས་སང་ ཟེར་ཏེ་ མངས་ཏེ་འདྲ་ ཤོ་སོ་ ཚོ་ཁན་ འོ་ལ་གུན་ཅི་ འི་མས་པོ་ ཅག་ཅེས་ རྒྱུད་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་ག་ ཅི་ཕ་  
མ་ཚོའ་ ཨིན་ཅོག་། <sup>24</sup>དམ་པའེ་ སུང་རབས་སི་ རང་ང་, "འོ་ལའེ་ ལས་ཏེ་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ཅི་ དཀོན་མཆོག་ག་  
དད་ལོག་ ལུས་ཏེ་ ཨིན་ཅོག་།" མོ་ལ་ཏེ་ ཡོད་ཁན་པོའ་ ངའ་ ཏེ་ལས་ས་ མེ་རག་།

<sup>25</sup>ཡ་ཏུ་དུ་པའེ་ ལུག་སྲོལ་ རང་ལེན་ སུན་ནད་ ཚོ་ཅེས་པའེའེ་ སན་ཐོགས་ མེད་ཏེ་ ཨིན་ཅོག་ རམ་ཚུགས་པ་  
དཀོན་མཆོག་གི་ འི་མས་པོ་གུན་ ཁའ་ མི་ཉན་། ཨིན་ནའང་ གལ་ཏེས་ འོ་ལའེ་ འི་མས་པོ་ ཅག་གདན་ན་, འོ་ལའེ་ དང་  
སུན་ནད་ མ་ཚོ་ཁན་ཅི་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ཁན་ གུན་ཅི་ པར་ལ་ ཅའང་ འུད་ མེད་ཏེ་ ཨིན་ཅོག་། <sup>26</sup>ཡང་ གལ་ཏེས་  
སུན་ནད་ མ་ཚོ་ཁན་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ཅི་ འི་མས་པོ་ ཁའ་ཉན་ནད་ན་, ཅི་ དཀོན་མཆོག་གི་ འོང་གུན་ འོང་རང་ངེ་  
མེ་ ཨིན་ མི་མོ་ལ་ལ་? <sup>27</sup>ཏན་ཏན་ལ་, སུན་ནད་ མ་ཚོ་ཁན་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ཅི་, འི་མས་པོ་ ཁའ་ཉན་ཅེས་པའེའེ་,  
འོ་ལ་གུན་ལ་ རྒྱུན་རྒྱུ་ ཚོས་ཏེ་ ཨིན་ཅོག་, ཀ་གུན་ལ་ འི་མས་པོ་ ཐོབ་, ཨིན་ནའང་ ཁའ་ མ་ཉན་ས་།

<sup>28</sup>འོ་ལའེ་ ལུགས་སི་ ཐོག་ནེ་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེ་ ས་མ་ནེ་ རྒྱུས་ཏེ་ ཨིན་ཅེས་ ཡ་, འོ་ལ་གུན་ལ་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེ་ ལུག་སྲོལ་  
རང་ལེན་ སུན་ནད་ ཚོ་ཅེས་པའེའེ་, འོ་ལ་གུན་ དེན་པའེ་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ རིག་ རྒྱར་ར་ མ་ཅོག་། <sup>29</sup>ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཆོག་  
ཉམ་པོ་ དང་པོ་ ཐེལ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཅི་, དེན་པའེ་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེའེ་ ཨིན་ཅོག་། ཡང་ དེན་པའེ་ སུན་ནད་ ཚོ་ཅེས་  
ཅི་, འི་མས་པོ་ ཁའ་ཉན་ཅེས་པོ་ མན་པ་, རང་ངེ་ རྒྱུང་ངེ་ རང་ང་ རྒྱར་ང་ འོང་ཅེས་པོ་ ཨིན་ཅོག་། ཡང་ རྒྱར་ང་  
ཡོད་ཁན་ཅི་ མི་ལིག་གི་, མི་གུན་ནེ་ མན་པ་, དཀོན་མཆོག་གི་ རྒྱུད་པ་ ཅལ་ལ་ཅོག་།

དཀོན་མཆོག་གི་ ཨིད་ཤེས་།

3:1 ཅེ་ 9

**3** <sup>1</sup>ཅི་ ཏེ་ནེ་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེའེ་ ཨིན་ཅེས་པའེའེ་ སན་ཐོགས་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཅོག་ག་, ཡ་ སུན་ནད་ ཚོ་ཅེས་པའེའེ་ ཅི་  
རིན་ལིག་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཅོག་? <sup>2</sup>འོ་ན་, སན་ཐོགས་ མང་པོ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཅོག་། དང་པོ་རང་ དཀོན་མཆོག་གི་  
འོང་རང་ངེ་ བཀའ་གུན་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེའེ་གུན་ལ་ རྒྱུད་ད་ རྒྱུད་ས་།

<sup>3</sup>གལ་ཏེས་ ཏེ་གུན་ཅི་ ཐོ་ནེ་ ཁ་ཅིག་ག་ དད་པ་ མེད་ན་ ཅི་ འོང་གུན་ལ་ དད་པ་ མེད་ཅེས་པའེའེ་, དཀོན་མཆོག་གའང་  
ཨིད་ཤེས་ མེད་ཁན་ རྒྱར་ར་ཅོག་ག་? <sup>4</sup>མ་ནེ་ རྒྱར་ར་ མ་ཅོག་། ཚང་མ་ ལུན་ངན་ ཨིན་ནའང་, དཀོན་མཆོག་  
འོང་རང་ངེ་ ལལ་ཆད་གུན་ཅི་ག་ དང་པོ་ ལུགས་ས་ཅོག་, ཀ་ལུག་ དམ་པའེ་ སུང་རབས་སི་ རང་ང་ འི་མས་ཏེ་ ཨིན་ཅོག་,  
"ཉེ་རང་ངེ་ མོ་ལ་ཁན་ ཚང་མ་ དང་པོ་ ཨིན་ཁན་ རྒྱན་ཨིན་,  
ཡང་ ཉེ་རང་ང་ འི་མས་འུང་ངེ་ རང་ང་ རྒྱལ་ ཐོབ་ཨིན་།"<sup>d</sup>

<sup>c</sup>2:24 འེ་པོ་ ཅི་ ལལ་ཆད་ རྒྱུང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ རྒྱུ་ཆའེ་ 52:5 དང་ འེ་ཟེ་གལ་ལི་ 36:22 གུན་ཅི་ རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཅོག་།  
<sup>d</sup>3:4 འེ་པོ་ ཅི་ ལལ་ཆད་ རྒྱུང་པའེ་ སུང་གུར་རི་ རྒྱུ་ཆའེ་ 51:4 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཅོག་།

ཉམ་མཁའ་ ཁ་ཅིག་གི་ ཟེར་སྲིད་ཅེས་ ཉམ་མཁའ་, "ང་དང་ངི་ རྫིག་པའེ་ ལས་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་ དང་པོ་ ཉམ་ཁམ་པོ་  
 མང་ང་ སལ་པོ་ ཅོས་ཏེ་ རྫོན་མཁའ་, ཏེ་ཞེ་ ཁོང་ངི་ ང་དང་གུན་ལ་ ཆད་པ་ སལ་ཅེས་པོ་ མི་འོས་པ་ཞིག་ མ་ཞོག་ག་?"  
 ཏེ་གུན་, མི་ཞིག་གི་ སམ་ཚུལ་ བཅའ་ཞིག་ ཟེར་ཏེ་ ཉམ་མཁའ་། ཉམ་མཁའ་ མ་ཞོག་། གལ་ཏེས་ མི་འོས་པ་ ཉམ་པེན་ན་,  
 ཏེ་ཞེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ རིག་ཏེན་པ་གུན་ལ་ བྲིམས་ཅད་ ཀ་ལྷག་གི་ རྫོང་ཉམ་? 'ཁ་ཅིག་གི་ ཟེར་ཚུ་ ཏངས་ཏེ་  
 ཟེར་སྲིད་ཅེས་ ཉམ་མཁའ་, "གལ་ཏེས་ ངའེ་ ངན་པ་ ཅོ་ཅེས་པའེ, དཀོན་མཆོག་ དང་པོ་ ཉམ་ཁམ་པོ་ མང་ང་ སལ་པོ་  
 རྫོང་ཏེ, ཁོང་ང་ རྫོན་ རྫོན་པད་ན, ཏེ་ཞེ་ ཅིའ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ངའ་ རྫིག་ཅན་ ཉམ་ཁམ་པོའེ་ སེའ་ བེ་ཅེས་སི་  
 བྲིམས་ཅད་ རྫོང་དུ་ཞོག་?" ཉམ་མཁའ་ ཁ་ཅིག་གི་, "ཟང་པོ་ མང་ང་ རྫོང་ཅེས་སི་ སེའ་ ངན་པ་ རིག་ ཅོ་ཞིག" ཟེར་དུག་  
 ཟེར་ཏེ་ ང་འའེ་ རྫོན་པལ་ལ་ ལུན་ ཏང་ང་ཞོག་། ཏེ་ལྷག་ ཟེར་ཁམ་གུན་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཆོགས་ཞེ་ བེ་ཅེས་སི་  
 ཆད་པ་ རྫོན་ཅེས་པོ་ འོས་པ་ ཉམ་མཁའ་།

མི་སྲུ་ཞིག་གའང་ དང་པོ་ མ་ཞོག་།

3:9 ཞེ་ 20

ཉེ་ཞེ་ རྫོང་ལྷན་ཏེ་ ཅི་ ང་དང་ ལ་ཏུ་དུ་པ་གུན་ ཞན་མ་གུན་ནི་ སང་ རྫོན་ལ་ ཉམ་ ཟེར་ རྫོན་ཉམ་ན? མན, མ་ཞེ་  
 ཟེར་ མི་ལྷན་། ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་འའེ་ ལ་ཏུ་དུ་པ་ དང་ ལ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ཁམ་ ཆང་མའ་, རྫིག་པའེ་ རྫོང་ངི་ ལོག་ག་  
 ལོད་ཁམ་པོ་ རྫོན་ཆང་ཏེ་ ཉམ་། <sup>10</sup> ཀ་ལྷག་གི་ དམ་པའེ་ རྫོང་རབས་སི་ བཅའ་ དཀོན་མཆོག་གི་ མོལ་ལ་ རྫོངས་,  
 "སྲུ་ཞིག་གའང་ དང་པོ་ མ་ཞོག་, ཅིག་ཅིག་གའང་།

<sup>11</sup> སྲུ་ཞིག་གིའང་ ཏེ་ལོ་ཅེས་སི་ ཚེན་གུས་ མ་ཅོའ་ ཉམ་མཁའ་,

སྲུ་ཞིག་གིའང་ དཀོན་མཆོག་ དང་པོ་ བེས་ཉིན་ མེད་ཏེ་ ཉམ་མཁའ་།

<sup>12</sup> ཆང་མའེ་ དཀོན་མཆོག་ག་ རྫོན་ཚུར་ཅེས་པའེའེ་ ཆང་མ་ རིན་མེད་ རྫོན་ཏེ་ ཉམ་མཁའ་།

སྲུ་ཞིག་གིའང་ ཟང་པོ་ ཅོའ་ མ་ཞོག་, ཅིག་ཅིག་གིའང་།<sup>e</sup>

<sup>13</sup> ཁོང་གུན་ནི་ རྫོང་གུན་, བེ་ཏེ་ ལོད་ཁམ་ནི་ རྫོང་ཁང་ངི་

ནང་ཞེ་ ལོད་ཁམ་ནི་ རྫོང་ན་ ཅོགས་ ཉམ་མཁའ་།

ཁོང་གུན་ནི་ རྫོང་གུན་ ལུན་ནི་ གངས་ཏེ་ ལོད་ཏེ་ ཉམ་མཁའ་།<sup>f</sup>

<sup>e</sup>3:12 འེ་པོ་ ཞེ་ ཞལ་ཆད་ རྫོང་པའེ་ རྫོང་གུར་རི་ རྫོང་ཆའེ་ 14:1 ཞེ་ 3 དང་ 53:1 ཞེ་ 3 དང་ རྫོང་པོན་ ཟེར་ཁམ་ནི་ རྫོང་ཆའེ་ 7:20 བཅའ་ ལོད་ཏེ་  
 ཉམ་མཁའ་།

<sup>f</sup>3:13 འེ་པོ་ ཞེ་ ཞལ་ཆད་ རྫོང་པའེ་ རྫོང་གུར་རི་ རྫོང་ཆའེ་ 5:9 བཅའ་ ལོད་ཏེ་ ཉམ་མཁའ་།



ཏུག་རུལ་ལི་ ཁལ་པག་ནི་ ཏུག་ བྱད་དེ་ཞོག་།<sup>g</sup>

<sup>14</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཁལ་, རན་ ཏང་ཅེས་ དང་ སོག་ཅེས་སི་ སྲེ་མེ་ གངས་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་།<sup>h</sup>

<sup>15</sup> ཁོང་གུན་ མི་སང་ཅེས་ལ་ རིངས་ས་ཞོག་།

<sup>16</sup> ཁྲིས་སྲོམ་ ཅོ་ཅེས་ དང་ རླུག་པོ་ ཏང་ཅེས་ གུན་

ཁོང་གུན་ནི་ སྲོང་མང་ནི་ ཡོང་དེ་ཞོག་།

<sup>17</sup> ཁོང་གུན་ལ་ ཞི་དེ་ ལམ་པོ་ ཤེས་ས་ མ་ཞོག་།<sup>i</sup>

<sup>18</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ རིགས་ ཁོང་གུན་ནི་ རང་ང་ མ་ནི་ མེད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་།<sup>j</sup>

<sup>19</sup> ཏན་ཏན་ལ་ ཁྲིམས་པོ་, ཁྲིམས་ ཐོབ་ཁན་ནི་ མི་གུན་ནི་ སེལ་ ཡིན་ཞོག་། ཁྲིམས་ སལ་ཅེས་སི་ རྒྱན་ཚན་པོ་ ཞི་  
མི་གུན་ལ་ རླུན་ ཅོ་ཅེས་ནི་ གག་ཅེས་, ཡང་ རིག་རྟེན་ གང་མ་ དཀོན་མཆོག་གི་ རླུན་དུན་ལ་ རོངས་ཅན་ ཡིན་ཁན་པོ་  
སྲན་ཅེས་པོ་ ཡིན་ཞོག་། <sup>20</sup> ཅིལ་ཟེར་ན་ སུ་ཞིག་གཏང་ ཁྲིམས་སི་ པགཏང་ རང་ཞིན་ ཅོ་ཅེས་ ཅིག་པོ་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་  
རླུན་དུན་ལ་ དང་པོ་ རྒྱུར་ར་ མ་ཞོག་། ཁྲིམས་སི་ ང་དང་གུན་ ཅོ་མ་ཤིག་ རླུག་ཅན་ ཡིན་ཁན་པོ་ སལ་པོ་ ཅོས་ཏེ་  
སྲན་ཞོག་།

དད་པ་ རྒྱུད་ཏེ་ དང་པོ་ རྒྱུར་ཅེས་།

3:21 ཞེ་ 31

<sup>21</sup> ཡིན་ནའང་ ཏ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ང་དང་གུན་ལ་ ཁོང་ངི་ རླུན་དུན་ལ་ ཁྲིམས་ རྒྱུད་ཏེ་ མན་པ་, དང་པོ་ རྒྱུར་ཅེས་སི་  
ཞན་ལམ་པོ་ སྲན་ན་ རངས་, ཀ་ལུག་ མི་ཟེས་ དང་ ལུང་སྲོམ་པ་གུན་ནི་ སྲེ་ཆ་གུན་ནི་ རང་ང་ ཞལ་ཆད་ རང་ཏེ་  
ཡིན་ཞོག་། <sup>22</sup> ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ རང་ང་ དད་པ་ རྒྱུད་ཏེ་, ང་དང་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ རླུན་དུན་ལ་ དང་པོ་ ཐེལ་རང་ཏེ་  
ཡིན་ཞོག་། ཡང་ ང་དང་ སུ་ཤིག་ ཡིན་ནའང་ ཅའང་ རྒྱད་ མེད་པ་ ཡིན་ཞོག་།

<sup>23</sup> མི་ཚང་མའེ་ རླུག་པ་ ཅོས་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་, ཡང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ང་དང་ངི་ སེལ་ ཟེར་རྒྱུད་ཏེ་ ཐུགས་དོད་  
ཡོད་ཁན་ནི་ ཆད་ ཆོག་པ་ ང་དང་ སྲེལ་ མ་ཐུབ་པ་ ཡིན་ཞོག་། <sup>24</sup> ཡིན་ནའང་ དཀོན་མཆོག་གི་, ང་དང་གུན་ལ་ རོས་པ་  
མན་ཁན་ནི་ ཐུག་རྗེ་ རྒྱུད་ཏེ་ དང་པོ་ ཐེལ་ རངས་། ཁོང་ངི་ ཏེ་པོ་ ཅོལ་ རངས་, མམ་ མ་ཤི་ཀ་ ཡེ་ཤུ་ རྒྱུད་ཏེ་  
ང་དང་གུན་ ང་དང་ངི་ རླུག་པའེ་ ཆོ་ཡོག་ནི་ ཐར་ རྒྱག་ག་ རངས་། <sup>25</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ ཡེ་ཤུ་ རླུག་པའེ་ སེལ་

<sup>g</sup>3:13 རེ་པོ་ ཞི་ ཞལ་ཆད་ སྲོང་པའེ་ སུང་གུར་རི་ སྲེ་ཆའེ་ 140:3 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་།

<sup>h</sup>3:14 རེ་པོ་ ཞི་ ཞལ་ཆད་ སྲོང་པའེ་ སུང་གུར་རི་ སྲེ་ཆའེ་ 10:7 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་།

<sup>i</sup>3:17 རེ་པོ་ ཞལ་ཆད་ སྲོང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ སྲེ་ཆའེ་ 59:7 དང་ 8 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་།

<sup>j</sup>3:18 རེ་པོ་ ཞལ་ཆད་ སྲོང་པའེ་ སུང་གུར་རི་ སྲེ་ཆའེ་ 36:1 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་།





སྤྱི་རང་ང་ མིར་རྒྱུད་ མང་པོའི་ ཨ་པ་ ཚོའད་།<sup>m</sup> འེ་པོ་ སྤྱུང་ ཚེའ་ཟེར་ན་ ཨ་པ་ར་ཉམ་མི་ སྤེལ་ཁུག་གུན་ སོན་ཏེ་ ལང་ང་ འདྲ་ཁན་ ཡང་ ཚའང་ མེད་ཁན་ནི་ བང་ནེ་ སོ་མ་ སྤྱུང་ རྒྱལ་ག་ འདྲ་ཁན་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་ བང་ང་ དད་པ་ ཚོས་།

<sup>18</sup> རེ་ལྷ་ པོར་ཅེས་སི་ རྒྱན་ཚན་ མེད་ ཟ་ནེའང་, ཨ་པ་ར་ཉམ་མི་ རེ་ལྷ་ ཚོ་ཨིན་ དུགས་ པ་སང་, སོ་ མིར་རྒྱུད་ མང་པོའི་ ཨ་པ་ རྒྱུར་, ཀ་རྒྱལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ སོའ་ མོ་ལས་, "སྤྱི་རང་ང་ པོར་རྒྱུད་ མ་ མང་པོ་ཞིག་ ཡོང་ཨིན་།"<sup>m</sup> <sup>19</sup> ཡང་ ཨ་པ་ར་ཉམ་མི་ སོ་ ཉ་ལམ་ རྒྱ་ ཟམ་ཤིག་ སོན་ཏེ་ སོའི་ རྒྱལ་ས་པོ་ བས་ཏེ་ སྤེལ་ ཚོགས་ ཡང་, སོའི་ བ་མ་ སྤྱི་རྒྱ་ རྒྱ་གུ་ རོར་ཅེས་སི་ རྒྱུད་ནེ་ ཐལ་ནའང་, ཨ་པ་ར་ཉམ་མི་ དད་པ་ ཡོ་ལ་ མ་ཡོ་ལ་ལ་ རྩན་པོ་ ལུས་། <sup>20</sup> ཨ་པ་ར་ཉམ་མི་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཞལ་ཆད་པོའི་ཀ་ ཐེ་ཚོམས་ མ་ནེ་ མ་ཚོས་, མ་ཆད་ སོའི་ དད་པ་པོ་ མང་ང་ ཤེད་ཅན་ རྒྱུར་ཏེ་ སོའི་ དཀོན་མཆོག་གི་ རྩལ་ སྤྱིར་ས་། <sup>21</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ ཞལ་ཆད་ འདྲ་ཁན་པོ་ དམ་དྲ་ གུབ་རྒྱལ་ཉན་ན་ འདྲ་ཅེས་པོའི་ཀ་ སོའི་ ཉན་ཉན་ སོ་ཞུལ་ ཡོད་པེན་། <sup>22</sup> ཡང་ ཨ་པ་ར་ཉམ་མི་ དད་པའི་ ཞས་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ སོའི་ དང་པོ་ ཐེའ་ འདས་། <sup>23</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ སོའི་ དང་པོ་ ཐེའ་ འདྲ་ཁན་ སྤེའ་འདྲ་ཅེས་པོ་, ཨ་པ་ར་ཉམ་ ཅིག་པོའི་ བན་ཐོགས་སི་ སེའི་ མན་པ་, <sup>24</sup> ང་དང་ངའི་ བན་ཐོགས་སི་ སེའི་ ཨིན་པེན་། གལ་ཏེས་ ཡེ་གུ་ ང་དང་གུན་ནི་ གཙོ་པོ་, སྤེལ་ཁུག་ནི་ སྤོ་ནེ་ ལང་ང་ འདས་ཁན་ དཀོན་མཆོག་གི་ བང་ང་ ང་ཏེ་ དད་པ་ ཚོ་ན་, སོང་ངའི་ ང་དང་གུན་ནའང་ དང་པོ་ ཐེའ་ འདྲ་ཅེས་པོ་ ཞི་, ང་དང་ངའི་ བན་ཐོགས་པོ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>25</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ ཡེ་གུ་, ང་དང་གུན་ནི་ རྩིག་པའི་ སེའི་, སྤོར་ས་ས་ལ་ རྩད་ད་ འདས་། ཡང་ ང་དང་གུན་ དང་པོ་ རྒྱུར་ཅེས་ལ་ སོང་ངའི་ ཡེ་གུ་ སོན་ཏེའ་ ལང་ང་ འདས་།

དད་པའི་ ཐད་པོ་ སྤྱིར་ང་ཞོག་།

5:1 ཞེ་ 11

**5** <sup>1</sup> ཏ་ ང་དང་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ རྒྱན་དུན་ལ་ དད་པའི་ ཞས་ཏེ་ དང་པོ་ ཐེའ་ འདྲ་པ་, ང་དང་ངའི་ གཙོ་པོ་ ཡེ་གུ་ མ་ཤི་ཀ་ རྒྱུད་ཏེ་, ང་དང་གུན་ལ་ དཀོན་མཆོག་ ཉམ་པོ་ ཞི་དེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>2</sup> ང་དང་གུན་ནི་ དད་པའི་ ཞས་ཏེ་ མ་ཤི་ཀའི་ ང་དང་གུན་ལ་ འོས་པ་ མེད་ཁན་ནི་ ཏེ་ བས་ས་པོའི་ བང་ང་ དུག་ཅེས་ལ་ སྤྱིར་ང་ འདས་། ཡང་ ང་དང་གུན་ སོ་ཞུལ་ དང་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཟེར་རྒྱུད་པོའི་ བང་ང་ དེས་ སྤེལ་ཨིན་། <sup>3</sup> ཏེ་བང་ང་ མ་ཆད་, ང་དང་གུན་ནི་ བགས་བར་དོའི་ བང་ངའང་ རྩོད་པ་ སྤལ་ལ་ཞོག་, ཚེའ་ཟེར་ན་ ང་དང་ང་ རྒྱས་ཨིན་ཞོག་ བགས་བར་དོའི་ རོད་སེམས་ རྩེ་རྒྱལ་ཅེས་, <sup>4</sup> རོད་སེམས་སི་ རྩོད་ལམ་ ཟེར་པོ་ རྩན་རྒྱལ་ཅེས་, ཡང་

<sup>m</sup>4:17 འེ་པོ་ ཞལ་ཆད་ རྩིང་པའི་ བང་ནེ་ སོ་རྒྱལ་ ཟེར་ཁན་ནི་ རྩེ་ཆའི་ 17:5 བང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>n</sup>4:18 འེ་པོ་ ཞལ་ཆད་ རྩིང་པའི་ བང་ནེ་ སོ་རྒྱལ་ ཟེར་ཁན་ནི་ རྩེ་ཆའི་ 15:5 བང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

སྐྱོད་ལམ་ ཟང་པོའི་ ང་དང་གུན་ལ་ ཐར་པའི་ རེ་སྤེའི་ ལོ་བྱིལ་ ཉང་ངའོག་། <sup>5</sup>ཡང་ འི་ རེ་སྤེ་ ཡོད་ཅེས་པའི་  
ང་དང་གུན་ནི་ སྐྱོ་སྤེ་ལ་ ཆག་ག་ མ་ཞོག་, ཅིང་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ང་དང་གུན་ནི་ སེམས་པོ་ ང་དང་ང་ སལ་ཁན་ནི་  
དམ་པའི་ ཐུག་ཉིད་ རྒྱུད་ཏེ་, ཁོང་རང་ངི་ ཡ་གཤེ་ ལྷང་ང་ རོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་།

<sup>6</sup>དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷམ་མ་ རོད་ཁན་ནི་ དུས་པོའི་ཀ་, ང་དང་གུན་ནི་ སྐྱོབས་ ཚར་ཏེ་ ང་དང་གུན་ནི་ རང་ང་ རྒྱུད་མེད་  
ཟེ་, མ་ཞི་ཀ་ ང་དང་ རྒྱུ་ཅན་གུན་ནི་ སེའ་ སྐྱོངས་ས་ རོད་ས། <sup>7</sup>མི་ མང་ཆེད་གུན་ མི་དྲང་པོ་ཞིག་གི་ རོན་ལ་ སེའ་  
མ་ཞོག་, ཅི་པ་ཏ་ ཅིག་ཅིག་ ཡོད་གོ་ ཀ་པོའི་ ངའ་ མི་ ཟང་པོའི་ རོན་ལ་ སི་ཉན་ཅེས་རག་ ཟེར་སྲིད་ཡིན་། <sup>8</sup>ཡིན་ནའང་  
ང་དང་གུན་ རྒྱུ་ཅན་ ཡིན་ ཟེ་, དཀོན་མཆོག་གི་ མ་ཞི་ཀ་ ང་དང་གུན་ནི་ རོན་ལ་ སྐྱོངས་ ལམ་ཚུགས་ག་ རོད་ཏེ་,  
ཁོང་ངི་ ང་དང་ང་ གཅེས་པ་ ཆེན་མོ་ རོད་ཁན་པོ་ ལྷན་ན་ རོད་ས། <sup>9</sup>ཡང་ མ་ཞི་ཀའི་ ལྷ་ལྷག་ རྒྱུད་ཏེ་, ང་དང་གུན་  
དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུན་ལ་ དྲང་པོ་ རོད་ པ་སང་, ཁོང་ངི་ ང་དང་གུན་ ཉན་ཉན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུགས་སྲིད་ ཀ་ཞེ་  
སྐྱོབ་ཅེས་པོའི་ ལོ་བྱིལ་ ཡོད་གོས། <sup>10</sup>ང་དང་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷ་འོ་ ཡིན་ ཟེ་, ཁོང་རང་ངི་ སྐྱས་ སྐྱོང་གེས་པོ་  
རྒྱུད་ཏེ་, ཁོང་ངི་ ང་དང་གུན་ ཁོང་ ཉམ་པོ་ ཐུན་བྲེལ་ རོད་ས། ཉེན་ན་ ཐུན་བྲེལ་པོའི་, ཁོང་རང་ངི་ སྐྱས་སི་ སྲོག་  
རྒྱུད་ཏེ་, ཁོང་ངི་ ང་དང་གུན་ སྐྱོབ་བ་ རོད་ཅེས་པོའི་ ལོ་བྱིལ་ སྐྱན་ཏེ་ རག་། <sup>11</sup>ཏ་ ང་དང་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་  
ཉམ་པོ་ ཐུལ་ སོ་མ་པོའི་ རང་ང་ གའ་མོ་ ཅི་ཡིན་, ཅིང་ཟེར་ན་ ང་དང་ངི་ གཙོ་པོ་ ཡེ་གུ་ མ་ཞི་ཀའི་, ང་དང་གུན་  
དཀོན་མཆོག་གི་ རོད་འོ་ རྒྱར་ ཚུགས་ག་ རོད་ས།

ཨ་དུམ་ དང་ མ་ཞི་ཀ།

5:12 རེ་ 21

<sup>12</sup>ནམ་ ཨ་དུམ་མི་ རྒྱུག་པ་ ཅོས་, ཏེ་ མི་ ཅིག་པོ་ རྒྱུད་ཏེ་ རིག་ཉེན་ནི་ རང་ང་ རྒྱུག་པ་ གོ་བུགས་། ཨ་དུམ་མི་  
རྒྱུག་པའི་ སི་ཅེས་ སྐྱོངས་པ་, སི་ཅེས་པོ་ མི་ཚང་མའི་ཀ་ སེལ་, ཅིང་ཟེར་ན་ མི་ཚང་མའི་ རྒྱུག་པ་ ཅོས་། <sup>13</sup>ཁྱིམས་  
ཐོབ་པི་ སང་ རྒྱན་ལའང་ རྒྱུག་པ་ རིག་ཉེན་ནི་ རང་ང་ ཡོད་པིན། ཡིན་ནའང་ ཏེ་པོ་ རྒྱུག་པ་ ཐེའ་ མ་རོད་ས་,  
ཅིང་ཟེར་ན་ ཏེ་ཏེ་ཆོག་པ་ ཅག་ཅེས་ལ་ ཁྱིམས་ཤིག་ མ་ཞེ་ མེད་པིན། <sup>14</sup>ཡིན་ནའང་ ཨ་དུམ་མི་ དུས་ནེ་ ཉངས་ཏེ་  
མོ་ཟེས་སི་ དུས་ ཆོག་པ་, མི་གུན་ནི་ ཨ་དུམ་ ཅོགས་ལ་ བཀའ་ ཅགས་ཏེ་ རྒྱུག་པ་ མ་ཅོ་ནའང་, ཁོང་གུན་ སི། ཨ་དུམ་  
ནི་ སྐྱོད་ཅེས་ཅན་པོའི་, ལྷགས་པོ་ ཡིན་པིན། <sup>15</sup>ཡིན་ནའང་ ཨ་དུམ་མི་ རྒྱུག་པ་ དང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུག་རྗེའི་  
སོ་ལ་རས་པོའི་ རང་ང་ མ་འབྱུང་པར་ ཆེན་མོ་ཞིག་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་, ཅིང་ཟེར་ན་ ཨ་དུམ་, འི་ མི་ ཅིག་པོའི་ རྒྱུག་པའི་,  
མང་པོ་ཞིག་གི་ཀ་ སི་ཅེས་ སྐྱོངས་། ཡིན་ནའང་ ཏེ་སང་ ཀྱག་པོ་ རེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཏ་ལས་ཤེས་སི་ ཐུག་རྗེ་ དང་  
མང་པོ་ཞིག་ག་ ཤགས་པོའི་ སོ་ལ་རས་པོ་ ཡིན་པིན་, ཀ་པོ་ མི་ ཉིས་པ་ ཡེ་གུ་ མ་ཞི་ཀ་, རྒྱུད་ཏེ་ སལས། <sup>16</sup>ཡང་

<sup>5:7</sup> གལ་ཏེས་ མི་ དྲང་པོའི་ སེའ་ སུ་ཞིག་གའང་ སེའ་ ཐད་ད་ མེད་ན་ ཏེ་ནེ་ རྒྱུག་ཅན་ མི་ཞིག་གི་ སེའ་ སི་ཅེས་ལ་ སུ་ ཐད་ཡིན་?

དགོན་མཚོག་གི་ ལྷག་རྗེའི་ སོལ་རས་པོའི་ བྲས་བུ་ ཉི་ ཉེ་ མི་ ཅིག་པོའི་ རྗེས་པའི་ བྲས་བུ་ དང་ཚོགས་ མེད་པ་  
 ཡིན་ཞེས་། ཨ་དྲུམ་མི་ རྗེས་པའི་ ཞུགས་ཏེ་ དགོན་མཚོག་གི་ སྤོ་ཅེས་སེ་ ཆད་པའི་ བྲིམས་ཚད་ སལས་། ཡིན་ནའང་  
 དགོན་མཚོག་གི་ རིན་ མ་ལལ་ཁན་ནི་ སོལ་རས་པོའི་ ང་དང་གུན་ནི་ཀ་ རྗེས་པ་ མང་པོའི་ རྗེས་ ཡོད་ནའང་  
 དགོན་མཚོག་གི་ རྗེས་པའི་ དྲང་པོ་ ཚོ་ཅེས་ལ་ བྲིད་ད་ཞེས་། <sup>17</sup>འི་ ཨ་དྲུམ་ མི་ ཅིག་པོའི་ རྗེས་པའི་ ཞུགས་ཏེ་ སྤོ་ཅེས་སེ་  
 སྤང་ མི་ མང་པོ་ཞིག་གི་ཀ་ སྤལས་། ཡིན་ནའང་ ཡེ་བུ་ མ་ཤི་ཀ་ མི་ ཅིག་པོ་ རྗེས་ཏེ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉལ་ས་ཤེས་སེ་  
 ལྷག་རྗེ་ དང་ དྲང་པོ་ རྗེས་པའི་ སོལ་རས་ སྤོ་ཅེས་ ཆང་མའི་ རང་ང་ ཅམ་ཤིག་གི་ མང་ང་ ཀྱག་པོ་ སྤང་ མི་སྤལ་།  
<sup>18</sup>འོ་ན་ ཨ་དྲུམ་མི་ རྗེས་པ་ ཅིག་ཅིག་པོའི་ མི་ཆང་མའི་ཀ་ སྤོ་ཅེས་སེ་ ཆད་པ་ ཤོག་། ཡིན་ནའང་ མ་ཤི་ཀའི་  
 ཆག་ལས་ དྲང་པོ་ ཅིག་ཅིག་གི་ དགོན་མཚོག་གི་ རྗེས་པའི་ དྲང་པོ་ ཚོའ་ འད་ཏེ་ མི་ཆང་མ་ལ་ མི་ཆེའི་ སོ་མ་ཞིག་  
 སལ་ལ་ འདས་། <sup>19</sup>མི་ ཅིག་གི་ དགོན་མཚོག་གི་ ཁའ་ མི་ཉན་ཅེས་པོའི་ མང་པོ་ཞིག་ རྗེས་ཅན་ རྗེས་པའི་ རྗེས་པའི་ ཡིན་ནའང་  
 ཞན་ཡང་ མི་ ཅིག་གི་ དགོན་མཚོག་གི་ ཁའ་ཉན་ཅེས་པོའི་ མང་པོ་ཞིག་ མི་ དྲང་པོ་ རྗེས་ ཅུག་ག་ འད་ཡིན་།  
<sup>20</sup>མི་གུན་ ཅམ་ཤིག་ རྗེས་ཅན་ ཡིན་ཁན་པོ་ རྗེས་པའི་ སེའ་ དགོན་མཚོག་གི་ བྲིམས་པོ་ སལ་ལ་ འདས་། ཡིན་ནའང་  
 བྲིམས་པོའི་ རྗེས་པ་ དན་པ་ ཡིན་ཁན་པོ་ མང་ང་ སལ་པོ་ ཚོའད་ནའང་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉལ་ས་ཤེས་སེ་ ལྷག་རྗེ་པོ་  
 ཉེ་སང་ མང་ང་ ཀྱག་ག་ ཡིན་ཞེས་། <sup>21</sup>ཀ་ལྷག་ རྗེས་པའི་ མི་ཆང་མའི་ཀ་ སྤང་སྤལ་ཏེ་ སྤོ་ཅེས་པོ་ བྲིད་ས་ ཉེ་པོའི་  
 ཆང་སལ་ལ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉལ་ས་ཤེས་སེ་ ལྷག་རྗེའི་ སོལ་རས་པོའི་ སྤང་སྤལ་ལ་ འད་ཏེ་ ང་དང་གུན་ནི་ གཙོ་པོ་  
 ཡེ་བུ་ མ་ཤི་ཀ་ རྗེས་ཏེ་ དགོན་མཚོག་གི་ རྗེས་པའི་ ང་དང་གུན་ དྲང་པོ་ ཚོའ་ འད་ཡིན་། ཡང་ ང་དང་གུན་ལ་  
 ཐང་མེད་པའི་ མི་ཆེ་ ཆོགས་ལ་ བྲིད་ད་ འད་ཡིན་།

རྗེས་པའི་ སྤང་པོ་ ཅུག་ག་ འདས་།

6:1 ཉི་ 23

**6** <sup>1</sup>ཉེ་ནི་ ང་ཉི་ ཅི་ ཟེར་གོས་ དགོན་མཚོག་གི་ ལྷག་རྗེའི་ རྗེས་པའི་ རྗེས་པའི་ རྗེས་པའི་ རྗེས་པའི་ རྗེས་པའི་ རྗེས་པའི་ རྗེས་པའི་  
 ཆོགས་ས་? <sup>2</sup>མ་ཞེ་ མ་གོས་། ང་དང་གུན་ རྗེས་པའི་ སེའ་ སྤོ་ཏེ་ ཡིན་ པ་སང་ ཉེ་ནི་ ང་དང་གུན་ནི་ ཉེ་ནང་ང་  
 མི་ཆེ་ ཀ་ལྷག་གི་ སྤུང་ཡིན་? <sup>3</sup>མ་ཤི་ཀ་ ཡེ་བུའི་ རྗེས་སེ་ རང་ང་ རྗེས་པའི་གུན་ནི་ བྲིད་པའི་ སྤོ་ཅེས་སེ་ རང་ངའང་  
 རྗེས་ཏེ་ ཡིན་ཁན་པོ་ ཅི་ བྲིད་གུན་ལ་ རྗེས་པའི་ད་? <sup>4</sup>ལྷག་ལེན་ཅེས་ རྗེས་ཏེ་ ང་དང་གུན་ མ་ཤི་ཀ་ ཉམ་པོ་ སྤོ་ཏེ་  
 སྤལ་པའི་ ཚོགས་ ཡིན་ཞེས་། ཡང་ ཀ་ལྷག་ དགོན་མཚོག་ ཡབ་པའི་ ཟེར་རྗེས་པའི་ རྗེས་པའི་ རྗེས་པའི་ སྤོ་ཏེ་ མ་ཤི་ཀ་ སྤོ་ཏེ་  
 སྤོ་ཏེ་ ཡང་ང་ འད་པ་ ཉེ་ ང་དང་གུན་ནིའང་ མི་ཆེ་ སོ་མ་ཞིག་ སྤུང་སྤུང་ཅེས་ ཡིན་ཞེས་།

<sup>5</sup>གལ་ཏེས་ རྗེས་པའི་ཅེས་པོའི་ ང་དང་གུན་ ཡེ་བུ་ བྲིད་ཤེས་པོའི་ རང་ང་ རྗེས་ན་ ཉེ་ནི་ ང་དང་གུན་ བྲིད་ ཉམ་པོ་  
 སོན་ཏེའ་ ཡང་ཅེས་པོའི་ རང་ངའང་ རྗེས་པའི་ ཉན་ཉན་ ཡིན་ཞེས་། <sup>6</sup>ང་དང་གུན་ལ་ རྗེས་པའི་ཡིན་ཞེས་ རྗེས་པའི་ སྤང་པོ་

ང་དང་ངེ་ མི་ཚོའི་ རང་ང་ མི་ལུས་ཤེས་སེ་ སེའ་, ང་དང་གུན་ནི་ རྩིང་པ་ རྩིག་ཅན་ ཟུགས་པོ་པོ་ མ་གྲི་ཀ་ ཉམ་པོ་  
 རྒྱུང་ཤིང་ངེ་ཀ་ རྒྱུངས་ཏེ་ ཨིན་པིན་། ཏ་ ང་དང་གུན་ རྩིག་པའེ་ ཚེ་ཡོག་ག་ ལུས་གོ་ཤེས་ མ་ཞོག་། 7 ཅིང་ཟེར་ན་ ཉམ་  
 ང་དང་གུན་ མ་གྲི་ཀ་ ཉམ་པོ་ ཤི་, ང་དང་གུན་ལ་ རྩིག་པའེ་ སང་ནེ་ ཐར་པ་ ཐོབ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། 8 ཡང་ ང་དང་གུན་  
 མ་གྲི་ཀ་ ཉམ་པོ་ ཤི་ པ་སང་, ཁོང་ ཉམ་པོ་ མི་ཚོ་ སྤྱད་ཅེས་པོའང་ ང་དང་གུན་ལ་ རྒྱས་ཨིན་ཞོག་། 9 ཏེ་གུན་ ཏན་ཏན་  
 ཨིན་ཁན་པོ་ ང་དང་གུན་ལ་ རྒྱས་ཨིན་ཞོག་, ཅིང་ཟེར་ན་ མ་གྲི་ཀ་ ཤི་ཁན་གུན་ནི་ སྤོ་ནེ་ སོན་ཏེའ་ ཡང་ང་ འདས་, ཁོང་  
 ཡང་སྐྱར་ མ་ནེ་ མི་གི་, ཏ་ ཤི་ཅེས་ལ་ ཁོང་ངེ་ཀ་ སང་ མེད་པ་ ཨིན་ཞོག་། 10 ཉམ་ མ་གྲི་ཀ་ སྤོངས་, རྩིག་པའེ་ སང་པོ་  
 ཅག་ཅེས་ལ་ ཁོང་ ལན་ཤོག་ ཅིག་ སྤོངས་། ཨིན་ནའང་ ཏ་ ཁོང་ སོན་པོ་ ཞུགས་ཏེ་, ཡང་ ཁོང་ངེ་ དཀོན་མཚོག་གི་  
 སྤལ་ལི་ སེའ་ མི་ཚོ་ སྤྱད་ད་ འད་ད་ཞོག་། 11 ཏེན་ན་ ཅོགས་ལ་ སྤོ་ལ་གུན་ནའང་ རྩིག་པའེ་ སང་ངེ་ སེའ་ ཤི་ཏེ་ ཡང་  
 མ་གྲི་ཀ་ ཡེ་བུ་ རྒྱུད་ཏེ་, དཀོན་མཚོག་གི་ སྤལ་ལི་ སེའ་ མི་ཚོ་ སྤྱད་ཨིན་ ཨིན་ཁན་པོ་ སམ་གོས་།

12 ཏེ་ནེ་ ངན་པའེ་ དོད་པ་གུན་ནི་ ཁའ་ མི་ཉན་ཅེས་སེ་ སེའ་ སྤོ་ལ་གུན་ནི་ ཤི་ཅེས་ཅན་ནི་ ཟུགས་པའེ་ཀ་ རྩིག་པ་  
 སང་སྤལ་ མ་ཅུག་ཤིག་། 13 སྤོ་ལ་གུན་ནི་ ཟུགས་པའེའེ་ ཁག་ཅིག་གའང་, རྩིག་པའེ་ ཡོག་པོ་ ཅོ་ཨིན་ ངན་པའེ་ ལག་ཆ་  
 རེག་ག་ རྒྱར་ མ་ཅུག་ག་, སྤོ་ལ་རང་གུན་ ཅི་ས་ཐོག་ནེ་ དཀོན་མཚོག་ག་ སྤལ་ཤིག་། ཅིང་ཟེར་ན་ སྤོ་ལ་གུན་ ཤི་ཏེ་  
 ཨིན་པིན་, ཨིན་ནའང་ ཏ་ སྤོ་ལ་གུན་ལ་ མི་ཚོ་ སོ་མ་ཞིག་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཏེ་པོའེ་སེའ་ སྤོ་ལ་གུན་ནི་ ཟུགས་པོ་པོ་  
 དཀོན་མཚོག་ག་ སྤལ་ ཐོབ་ཅེས་ལ་ འོས་པའེ་ ལས་གུན་ ཅོ་ཅེས་སེ་ ལག་ཆ་ ཅོགས་ལ་ ཀོ་ལ་ཤིག་། 14 ཏ་ རྩིག་པ་པོ་  
 སྤོ་ལ་གུན་ནི་ སྤོན་པོ་ མ་ཞོག་, ཅིང་ཟེར་ན་ སྤོ་ལ་གུན་ནི་ བྲིམས་སེ་ ངའ་ཡོག་ག་ མི་ཚོ་ མ་སྤྱད་ད་, དཀོན་མཚོག་གི་  
 ཐུག་རྩེའེ་ རང་སང་ངེ་ ངའ་ཡོག་ག་ མི་ཚོ་ སྤྱད་ད་ཞོག་།

15 ཏེ་ནེ་ ཅི་, ང་དང་གུན་ བྲིམས་སེ་ ངའ་ཡོག་ག་ མན་པ་, ཐུག་རྩེ་ ངའ་ཡོག་ག་ ཨིན་ཅེས་པའེའེ་ རྩིག་པ་ ཅོ་གོས་སེ་  
 མ་ནེ་ མ་གོས་། 16 སྤོ་ལའེ་ ཁའ་ ཉན་ཅེས་ལ་ ལྷམས་ཁན་པོའེ་, སྤོ་ལའ་ ཡོག་པོ་ རྒྱར་ཅེས་པོ་, ཏ་གོའ་ མེ་རག་ག་?  
 གལ་ཏེས་ རྩིག་པའེ་ ཡོག་པོ་ རྒྱར་ཅུག་ན་, ཏེ་པོའེ་ སྤོ་ལ་གུན་ ཉལ་སངའེ་ རང་ང་ བྲིད་ཨིན་, ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཚོག་གི་  
 ཁའ་ཉན་ན་, ཏེ་པོའེ་ སྤོ་ལ་གུན་ མི་ཚོ་ དང་པོ་ཞིག་གི་ རང་ང་ བྲིད་ཨིན་། 17 སྤོ་ལའ་ རྩིག་པའེ་ ཚེ་ཡོག་ ཨིན་པིན་,  
 ཨིན་ནའང་ ཏ་ སྤོ་ལ་གུན་ནི་ ངའའེ་ སྤལ་བུ་ ཏང་ཁན་གུན་ནི་ཀ་ སེམས་ གང་པོ་ནེ་ ཁའ་ཉན་ཅེས་པའེའེ་ཀ་ ངའེ་  
 དཀོན་མཚོག་ག་ ཐུག་རྩེ་ཚེ་ ཞུའད་། 18 ཏ་ སྤོ་ལ་གུན་ རྩིག་པའེ་ ཀ་ནེ་ ཐར་ཏེ་ དང་པོ་ མི་ཚོ་ཞིག་ སྤྱད་ཅེས་སེ་ ཚེ་ཡོག་  
 རྒྱར་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

19 སེམས་བྱགས་ མེད་ཁན་ནི་ མི་ ཨིན་ཅེས་པའེའེ་, སྤོ་ལ་གུན་ལ་ འེ་ ཚང་མ་ ཏ་གོ་ཅུག་ཅེས་ལ་ ངའེ་ ཚེ་ཡོག་གི་ སྤོ་པོ་  
 ཀོ་ལ་ལད་། རྒྱན་ལ་ སྤོ་ལའེ་, སྤོ་ལ་རང་གུན་ མང་ནེ་ མང་ང་ ངན་པ་ དང་ ཚོ་ཏུ་ ལས་ ཉེས་ཀོའེ་ ཚེ་ཡོག་ རྒྱར་ཅུགས་།  
 ཏ་ དམ་པ་ རྒྱར་ཅེས་སེ་ སེའ་ སྤོ་ལའེ་ རང་དང་རང་ མི་ཚོ་ དང་པོ་ཞིག་གི་ ཚེ་ཡོག་ རྒྱར་ཅུག་གོས་། 20 སྤོ་ལ་གུན་  
 རྩིག་པའེ་ ཚེ་ཡོག་ ཨིན་ ཟ་ནེ་, སྤོ་ལ་གུན་ལ་ མི་ཚོ་ དང་པོ་ཞིག་ སྤྱད་ཅེས་སེ་ ཚོར་ཁའ་ མ་ནེ་ མེད་པིན་། 21 ཡང་

ཏེ་པོའི་ བྲས་བུ་ ཀུན་གྱི་ལོ་ལྔ་ལ་ ཏེ་ འོ་ལྷ་གུན་ ཏེ་ལྷ་གུན་ ཚེ་ལྷ་གུན་ཞི་ཀ་ ཚམ་ཤིག་གི་ བྲེལ་པ་ ཚོར་ར་ཞོག་།  
 ཀུན་གྱི་ བྲས་བུ་ ཐའ་མེད་པའི་ ཤི་ཅེས་པོ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>22</sup>ཨིན་ནའང་ འོ་ལྷ་གུན་ ལྷིག་པའི་ སྤང་ངི་ ཡོག་ནེ་ ཐར་ཏེ་  
 དཀོན་མཆོག་གི་ ཚོ་ཡོག་ ལྷུང་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཏེ་ འོ་ལྷ་གུན་ཞི་ དམ་པ་ ཚོགས་ལ་ བྲིད་ལན་ཞི་ ལས་གུན་ ཚེ་ཨིན་  
 ཨིན་ཞོག་། ཀུན་གྱི་ བྲས་བུ་ ཞི་ ཐའ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་པོ་ ཨིན། <sup>23</sup>ལྷིག་པའི་ ལ་ཆ་པོ་ ཞི་ ཤི་ཅེས་པོ་ ཨིན་ཞོག་།  
 ཨིན་ནའང་ ང་དང་གུན་ཞི་ གཙོ་པོ་ མ་ཤི་ཀ་ ཡེ་ཤུ་ ལྷུང་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཚོན་ལ་ སལ་ལ་ ང་དང་ལན་ཞི་ སོལ་རས་པོ་  
 ཞི་ ཐའ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་པོ་ ཨིན།

ཞིད་མད་དི་ བྲེལ་ལི་ སྟེ།

7:1 ཞེ་ 6

**7** <sup>1</sup>ཏེ་ བྲིམས་ ཤེས་ལན་ ངའི་ ལྷུན་ དང་ ལྷུན་མོ་ འོ་ལྷ་གུན་ལ་ ཚེ་ ལྷུས་མེད་ད་? བྲིམས་སི་ སྤང་པོ་ མི་ཞིག་གི་ཀ་  
 སོ་ སོན་ཏེའ་ ཡོད་ཡོད་ཚོག་པ་ ལྷུལ་ལ་ཞོག་། <sup>2</sup>སྟེར་ན་ བྲིམས་ བང་ཞིན་ བ་མ་ ཚེ་ལན་ཞི་ བྲུ་མོ་པོའི་ སོ་རང་ངི་  
 མག་པ་ སོན་ཏེའ་ ཡོད་ཡོད་ཚོག་པ་ སོ་ ཉམ་པོ་ ཨིད་ཤེས་ཚན་ཞི་ བྲེལ་ པོར་གོས་། ཨིན་ནའང་ གལ་ཏེས་ སོའི་  
 མག་པ་ ཤི་ན་ སོ་ མག་པ་ ཉམ་པོ་ ཨིད་ཤེས་ཚན་ དུག་ཅེས་སི་ བྲིམས་པོ་ སྤང་ཅེས་ནེ་ བྲུང་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>3</sup>གལ་ཏེས་  
 མག་པ་པོ་ སོན་ཏེའ་ ཡོད་ ཟ་ནེ་ ཏེ་ བྲུ་མོ་པོའི་ ཞན་ཞིག་ག་ བ་མ་ ཚོན་ སོའི་ ཞིད་མད་ མན་པ་ ཞན་མི་ཞིག་ ཉམ་པོ་  
 ལུས་བྲེལ་ ཚེ་ལན་ཞི་ ལྷིག་པ་ ཚོས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཨིན་ནའང་ གལ་ཏེས་ སོའི་ མག་པ་པོ་ ཤི་ཏེ་ ལྷིང་ནེ་ ཡང་ བ་མ་  
 ཚོན་ སོ་ བྲིམས་ བང་ཞིན་ ལོག་ཡེམ་མི་ ལྷིག་པ་ ཚེ་ཅེས་ནེ་ མ་གལ་ལ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>4</sup>ཏེ་ན་པོའི་ཕེའ་ ངའི་ གཅེས་པའི་ ལྷུན་གུན་ འོ་ལྷ་གུན་ མ་ཤི་ཀ་ ཉམ་པོ་ ཤི་ ཟ་ནེ་ འོ་ལྷ་གུན་ བྲིམས་སི་ སྤང་ངི་  
 ཀུན་ཞེའང་ ཤི་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཏེ་ འོ་ལྷ་གུན་ ཤི་ལན་གུན་ཞི་ སྟོ་ནེ་ སོན་ཏེའ་ ཞངས་ལན་པོ་ ཉམ་པོ་ ཅིག་གི་ལ་ སོང་ཏེ་  
 ཨིན་ཞོག་། ཏེ་པོའི་ ཞས་ཏེ་ ང་དང་གུན་ཞི་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཕེའ་ ལས་ ཟང་པོའི་ བྲས་བུ་ ལྷིན་ཅག་ལུབ་ཨིན།

<sup>5</sup>ང་དང་གུན་ ལྷུན་མའི་ ལྷུང་པའི་ སྤང་ངི་ བང་ང་ ཡོད་ ཟ་ནེ་ ང་དང་གུན་ཞི་ བང་ང་ ལྷིག་པའི་ དོད་པ་གུན་ཞི་ ལས་  
 ཚོའད་པིན། ཡང་ བྲིམས་སི་ ཏེ་ དོད་པ་ ངན་པ་གུན་ ལང་ལུགས་ཏེ་ ལྷིག་པའི་ ལས་སི་ ལྷོན་ཕོག་ ལྷིན་ ལུག་ག་ཞོག་།  
 ཀུན་གྱི་ བྲས་བུ་ ཤི་ཅེས་པོ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>6</sup>ཨིན་ནའང་ ཏེ་ ང་དང་གུན་ བྲིམས་སི་ ཀུན་ བྲུང་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཅིའ་ཟེར་ན་  
 ང་དང་གུན་ ལྷུས་ཏེ་ པོར་ལན་ཞི་ བྲིམས་པོའི་ ཕེའ་ ཤི་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཏེ་ བྲིས་ལན་ཞི་ བྲིམས་པོའི་ ཞབ་སྟོག་ མ་ཚོའ་  
 དམ་པའི་ ལུག་ཉིད་དི་ བང་ང་ མི་ཚོ་ སོ་མ་ཞིག་ ལུད་ཨིན་ ང་དང་གུན་ཞི་ དཀོན་མཆོག་ག་ ཞབ་སྟོག་ ལུ་ཨིན།



དགོན་མཚོག་གི་ བྲིམས་པོའི་, ང་དང་ངའི་ རྗེས་པ་ ལྷན་ན་ ངོད་ས།

7:7 རྗེ་ 13

‘ཅི་ ཉེ་ནེ་, ངའི་ དགོན་མཚོག་གི་ བྲིམས་པོ་ ངན་པ་ ཡིན་ཞོག་ ཟེར་ཉེ་ ཡིན་ཞོག་ག་? མ་ནེ་ མན། ངོས་པོའི་ ངའི་, ང་དང་ངའི་ རྗེས་པ་གུན་ ལྷན་ཁན་པོ་ ཉེ་ནེ་ བྲིམས་པོ་ ཡིན་པེན། གལ་ཉེས་ བྲིམས་པོའི་ "ལན་མའི་ ཡིན་ཁན་པོའི་ རོད་པ་ མ་ཚོ་<sup>P</sup> མ་ཟེར་པེན་ན་, ལན་མའི་ ཡིན་ཁན་པ་ རོད་པ་ ཚོ་ཅེས་པོ་ རྗེས་པ་ ཡིན་ཁན་ ངའི་ ལྷན་ མ་ཆའི་ ཡོད་གོ། <sup>8</sup>ཡིན་ནའང་ རྗེས་པའི་, ཉེ་ བཀའ་པོ་ ཀོལ་ཉེ་ ངའི་ རང་ང་ ལན་མའི་ ཡིན་ཁན་པོའི་ རོད་པ་ ཚོ་ཅེས་པོ་ རིགས་ ཚང་མ་ རྗེས་ལྷན་། གལ་ཉེས་ བྲིམས་ མེད་པེན་ན་, རྗེས་པའི་, ཉེ་ ལྷན་པོ་ མེད་གོ། <sup>9</sup>དུས་ཤིག་ག་ ངའི་ བྲིམས་པོ་ ཉེ་གོ་མེད་པ་ མེ་ཆེ་ ལུང་དད་པེན་, ཡིན་ནའང་ ངའི་ དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་པོ་ ཉེ་གོ་ལན་འང་, ངའི་ མེ་ཆེའི་ རང་ང་ རྗེས་པའི་ ལས་ ཚོ་ཅེས་ གོ་བུགས་, ཡང་ ང་ བེ། <sup>10</sup>ཉེ་ནེ་ ངའི་ ཐོང་, ཉེ་ནེ་ བྲིམས་པོ་ བཀའ་པོའི་, ངའི་ མེ་ཆེ་ རྗེས་པའི་ ཆའཕས་པ་, ངའི་ ཐོང་ བེ་ཅེས་པོ་ བྲིམས་པོའི་ རྗེས་པོ་ རྗེས་པོ། <sup>11</sup>རྗེས་པའི་ ཉེ་ བཀའ་པོའི་ བཅའ་ཤིགས་ ལེན་ཉེ་ ངའི་ གོ་བུ་རྗེས་, ཡང་ ཉེ་ནེ་ བཀའ་པོ་ ཀོལ་ཉེ་ ངའི་ག་ བེ་ཅེས་པོ་ བྲིམས་པོའི་ རྗེས་པོ་ རྗེས་པོ། <sup>12</sup>ཡིན་ནའང་ བྲིམས་པོ་ དག་སའང་ དམ་པ་ ཡིན་ཞོག་, ཡང་ ཉེ་པོའི་ བཀའ་གུན་ དམ་པ་, དྲང་པོ་ དང་ ཟང་པོ་ ཡིན་ཞོག།

<sup>13</sup>ཉེ་ནེ་ ཅི་, ཟང་པོ་ ཡིན་ཁན་ནི་ བྲིམས་པོའི་, ངའི་ བེ་ཅེས་པོ་ རྗེས་པོ་? མ་ནེ་ མ་རྗེས་པོ། རྗེས་པའི་, ཟང་པོ་ ཡིན་ཁན་པོའི་ བཅའ་ཤིགས་ ལེན་ཉེ་ ངའི་ག་ བེ་ཅེས་པོ་ བྲིམས་པོའི་ རྗེས་པོ་ རྗེས་པོ། འོ་ན་ དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ ལྷན་ཉེ་ ང་དང་ངའི་ རྗེས་པ་ མངས་ཉེའང་ ངན་པ་ ཡིན་ཁན་པོ་ ཉེ་གོ་ལན་གོ།

རྗེས་པའི་ ལྷན་གལ་ལ་ རོལ་ཅེས།

7:14 རྗེ་ 25

<sup>14</sup>ང་དང་གུན་པ་ ལྷན་ཡིན་ཞོག་, དགོན་མཚོག་གི་ བྲིམས་པོའི་ མེ་ཆེ་ དྲང་པོ་ ལུང་ཅེས་པ་ བྲིད་དེ་གོ་, ཡིན་ནའང་ ང་ ང་དང་ངའི་ རྗེས་པའི་ རོད་པ་གུན་ནི་ བྲིད་དུག། ཉེ་པོ་ རྗེ་ ང་ རྗེས་པའི་ ཆེ་ལོག་ག་ ཚོངས་ཁན་ ཚོགས་ ཡིན་ཞོག། <sup>15</sup>ངའི་ ཚོ་ཡིན་ ཡོད་ཁན་པོ་ ང་ ཉེ་གོ་ལ་ མེ་རག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ངའི་ དྲང་པོ་ ཚོ་ཉིན་ ཡོད་ནའང་ ངའི་ ཚོའི་ མེ་དུག་, མ་ཚད་ ངའི་ ཉེ་པོ་ ཚོ་རུག་ ཀའ་པོའི་ ངའི་ རལ་རད་ ཚོའད། <sup>16</sup>ཡང་ གལ་ཉེས་ ངའི་ མེ་ཚོ་ སམ་ཁན་ནི་ ལས་པོ་ ཚོ་ན་, ཉེ་ནེ་ བྲིམས་ ཟང་པོ་ ཡིན་ཁན་པོའི་ ངའི་ སེམས་པོ་ ཚོགས་རྗེས་ ཚོས་ཉེ་ ཡིན་ཞོག། <sup>17</sup>ཉེ་ནེ་ ངན་པ་ ཚོ་ཁན་པོ་ ངའི་ མན་པ་ ངའི་ རང་ང་ རས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ རྗེས་པའི་ ཡིན་ཞོག། <sup>18</sup>ཡང་ ངའི་ ལྷན་ཡོད་, ངའི་ རང་ང་ ཟང་པོ་

<sup>P7:7</sup> འེ་པོ་ རྗེ་ ལས་ཆད་ རྗེས་པའི་ མོ་ཟེས་པོ་ རྗེ་ཆ་ ཉིས་པོའི་ 20:17 དང་ བྲིམས་པོ་ རྗེ་ཆ་ ཉིས་པ་, མོ་ཟེས་པོ་ རྗེ་ཆ་ ལཱ་པའི་ 5:21 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཡིན་ཞོག།

ཅིག་གའང་ བས་ས་ མེད་, ཉེ་པོ་ ངའི་ རྣམ་ཅན་ རློད་པ་པོ་ ཡིན། ངའ་ དྲང་པོ་ ཚོ་ཉིན་ ཡོད་ནའང་ ངའ་ ཚོ་ཉན་ན་  
 མི་དུག། <sup>19</sup> ངའི་ ཟང་པོ་ ཚོ་ཉིན་ ཡོད་ནའང་ ཚོའ་ མི་དུག། ངའི་ ངན་པ་ ཚོ་ཉིན་ མེད་ནའང་ ཉེ་པོ་ ཚོ་དུག། <sup>20</sup> ཉ་  
 གལ་ཉེས་ ངའི་ ཚོ་ཉིན་ མེད་ཁན་པོ་ ཚོ་ན་, ཉེ་ནེ་ ཉན་ཉན་ལ་ ངན་པ་ ཚོ་ཁན་པོ་ ང་ མན་པ་, ངའི་ བང་ང་ བས་ཉེ་  
 ཡོད་ཁན་ནི་ རྣམ་པ་པོ་ ཡིན་ཞོག།

<sup>21</sup> ཉ་ ང་དང་ངི་ བང་ང་ རྩང་ཞིག་གི་ ལས་ ཚོ་ཁན་པོ་ ངའ་ ཉ་གོ་, ངའི་ དྲང་པོ་ ཚོ་ཉིན་ ཡོད་ ཟ་ནེ་, ངན་པ་ ངའ་  
 ཉམ་པོ་ དུགས་ཉེ་ ཡོད་དུག། <sup>22</sup> ངའི་ སེམས་ གང་པོ་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་ བྲིམས་ལ་ བྱམས་པ་ ཚོའདྲ། <sup>23</sup> ཡིན་ནའང་  
 ངའི་ བང་ང་, ཉེ་ རྩང་པོའི་ ངའི་ བྲིམས་ ཁའ་ཉན་ཅེས་སི་ རོད་པའི་ རྒྱལ་གལ་ལ་ རོལ་ལ་རག། ཉེ་ རྩང་པོའི་, ངའ་,  
 ངའི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ རྣམ་པའི་ ཆོ་ཡོག་ རྒྱུར་རྒྱལ་དུག། <sup>24</sup> ང་ ཅམ་ཞིག་གི་ རྒྱལ་པོ་ མི་ཞིག་ མ་ཞོག་! སུའི་ ངའ་  
 བེ་ཅེས་ བྲོང་ཁན་ནི་ འི་ རྒྱགས་པའི་ བང་ནེ་ བར་རྒྱལ་ཡིན་? <sup>25</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ བྱལ་རྗེ་ཆེ་! ང་ བར་རྒྱལ་ཁན་པོ་ ཉི་  
 ང་དང་ངི་ གཅོལ་པོ་ ཡེ་བྱ་ མ་ཞི་ག་ ཡིན་ཞོག། སོང་པ་སང་ བོང་དུག་ག་, འི་པོ་ ག་རྒྱག་གི་ ཡིན་ཞོག་? ང་རང་ངི་  
 སེམས་སི་ བང་ང་ ངའི་ དེན་པ་ དཀོན་མཆོག་གི་ བྲིམས་པོ་ ཁའ་ཉན་ཉིན་རག་, ཡིན་ནའང་ ངའི་ རྣམ་པའི་ རློད་པའི་  
 བས་ཉེ་ ང་ རྣམ་པའི་ ཡོག་པོ་ ཡིན།

དམ་པའི་ བྱལ་ཉིད་དི་ བང་ང་ མི་ཆེ་ སྤང་ཅེས།

8:1 ཉེ་ 17

**8** <sup>1</sup> ཉེ་པོའི་ཕྱིར་ ཉ་ མ་ཞི་ག་ ཡེ་བྱའི་ ཡིན་ཁན་གུན་ལ་ བེ་ཅེས་སི་ བྲིམས་ཅད་ མེད་པ་ ཡིན་ཞོག། <sup>2</sup> ཅིང་ཟེར་ན་  
 མ་ཞི་ག་ ཡེ་བྱ་ རྒྱུད་ཉེ་, མི་ཆེ་ སལ་ཁན་ནི་ བྱལ་ཉིད་དི་ རྒྱུད་པོའི་ བྲོ་ཁའ་, བེ་ཅེས་ ཆོགས་ལ་ བྲིད་ཁན་ནི་  
 རྣམ་པའི་ རྩང་ནེ་ བར་ རྒྱག་ག་ འདས། <sup>3</sup> ང་དང་གུན་ནི་ རྣམ་པའི་ རློད་པའི་, མི་ཟེས་སི་ བྲིམས་པོ་ བྱལ་ས་མེད་  
 ཚོས་ པ་སང་, ཉ་ ཉེ་ བྲིམས་པོའི་ ང་དང་གུན་ རློབ་ཅེས་སི་ བྱལ་ས་མེད་པ་ ཡིན་ཞོག། ཉེ་པོའི་ཕྱིར་ བྲིམས་ལ་  
 ཚོ་ མ་ཉན་ཁན་པོ་ དཀོན་མཆོག་གི་ འདས། ང་དང་ རྣམ་ཅན་གུན་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ རྒྱགས་པོ་ ཚོགས་སི་ བང་ང་  
 བོང་ངི་ བོང་རང་ངི་ སྲས་པོ་ ལམ་རྒྱག་ག་ འདས། ཡང་ ཉན་ན་ རྒྱགས་པོའི་ བང་ང་ དཀོན་མཆོག་གི་ བོང་རང་ངི་  
 སྲས་པོ་ ང་དང་ངི་ རྣམ་པའི་ ཕྱིར་ སློག་ཆོད་ལ་ སྤལ་ལ་ འདས་ཉེ་ ང་དང་གུན་ནི་ག་ རྣམ་པའི་ རྩང་པོ་ མེད་ཁན་ ཚོའ་  
 འད་ཁན་པོ་ ལྷན་ན་ འདས། <sup>4</sup> བོང་ངི་ ཉེ་པོ་ ཚོའ་ འད་ཅེས་སི་ རྒྱན་ཆོན་ ཉི་, བྲིམས་སི་ འོས་པའི་ གོས་རྣམས་གུན་,  
 རྣམ་པའི་ རློད་པའི་ བང་ང་ མི་ཆེ་ མ་སྤུད་ད་, བྱལ་ཉིད་དི་ བང་ང་ མི་ཆེ་ སྤང་ཁན་ ང་དང་གུན་ནི་ བང་ང་, དམ་པའི་  
 རྒྱལ་ཅེས་པོ་ ཡིན་ཞོག།

<sup>5</sup> རྣམ་པའི་ རློད་པའི་ རྩང་ངི་ ཡོག་ག་ ལུས་ཁན་གུན་ནི་, དུས་རྒྱུན་ རྣམ་པའི་ ལས་ ཚོ་ཡིན་ སམ་མ་ཞོག།  
 ཡིན་ནའང་ དམ་པའི་ བྱལ་ཉིད་དི་ རྩང་ངི་ ཡོག་ག་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་, དུས་རྒྱུན་ བྱལ་ཉིད་ བྱལ་ཉེས་ཞིས་སི་ ལས་

ཅི་ཞིན་ སམ་མཁོག་། བྲིན་ཅན་ མི་གུན་ནི་ སམ་པ་པོའི་, བྱི་ཅས་ ཚོགས་ལ་ བྲིད་དེ་ཞོག་། ཨིན་ནའང་ ཐུག་ཉིད་དི་  
 སྤང་དི་ ཡོག་ག་ ཡོད་ཁན་ནི་ སམ་པ་པོའི་, མི་ཚོ་ དང་ ཞི་དེ་ ཚོགས་ལ་ བྲིད་དེ་ཞོག་། བྲིན་པའི་ སྦྱོད་པའི་ དུས་རྒྱུན་  
 དཀོན་མཚོག་གི་ རྒྱུ་གལ་ ཅོར་ཞོག་, ཅོར་ཟེར་ན་ ཉེ་པོའི་ དཀོན་མཚོག་གི་ བྲིམས་ལ་ ཁའ་ མ་ཉནས་, ཡང་ ཁའ་  
 མ་ནེ་ མི་ཉན། <sup>9</sup> ཉེན་ན་པོའི་མིའ་ བྲིན་པའི་ སྦྱོད་པའི་ སྤང་དི་ ཡོག་ག་ དུག་ཁན་གུན་ནི་, དཀོན་མཚོག་ ཐུག་ཉེས་རྒྱུ་  
 མ་ནེ་ ཉན་ན་ མ་ཞོག་།

<sup>9</sup> གལ་ཉེས་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཐུག་ཉིད་ བྲི་ལའེ་ རང་ང་ རྒྱགས་སད་ན་, བྲི་ལ་གུན་ བྲིན་པའི་ སྦྱོད་པའི་ སྤང་དི་  
 ཡོག་ག་ མེད་པ་, ཐུག་ཉིད་དི་ སྤང་དི་ ཡོག་ག་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་། ཡང་ སུ་ཞིག་གི་ རང་ང་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཐུག་ཉིད་ མེད་,  
 ཉེ་ མི་པོ་ མ་ཤི་ཀའེ་ མ་ཞོག་། <sup>10</sup> མ་ཤི་ཀའེ་ བྲི་ལ་གུན་ནི་ རང་ང་ རྒྱགས་སའོག་, བྲིན་པའི་ ལས་ཉེ་ བྲི་ལའེ་ རྒྱགས་སེ་  
 ཐོག་ནེ་ བྱིའོ་ཞོག་ ཨིན་ནའང་, ཐུག་ཉིད་དི་ བྲི་ལའེ་ མི་ཚོ་ སལ་ལ་ཞོག་, ཅོར་ཟེར་ན་ བྲི་ལ་གུན་ དཀོན་མཚོག་གི་  
 རྒྱན་དུན་ལ་ དྲང་པོ་ ཅོར་ འདས་། <sup>11</sup> ཡེ་ཤུ་ བྱི་ལན་གུན་ནི་ ཐོ་ནི་ སོན་ཉེའ་ ལང་ཤུག་ག་ འད་ཁན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་  
 ཐུག་ཉིད་ བྲི་ལ་གུན་ནི་ རང་ང་ རས་སའོག་། ཡང་ ཀ་རྒྱུག་ དཀོན་མཚོག་གི་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཡེ་ཤུ་ བྱི་ལན་གུན་ནི་ ཐོ་ནི་  
 སོན་ཉེའ་ ལང་ཤུག་ག་ འདས་, བྲི་ལའེ་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཉེན་ན་ ཐུག་ཉིད་པོ་ རྒྱུད་ཉེ་, བྲི་ལའེ་  
 བྱི་ཅས་ཅན་ནི་ རྒྱགས་པོའང་ སྦོག་ སལ་ལ་ འད་ཨིན།

<sup>12</sup> ཉེ་པོའི་མིའ་ ངའེ་ གཅེས་པའེ་ རྒྱན་གུན་, བྲི་ལ་གུན་ལ་ བྲིན་པའི་ སྦྱོད་པའི་ ཅོས་ ཟེར་ཁན་པོའི་ ཁའ་ཉན་གོས་  
 མེད་པ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>13</sup> གལ་ཉེས་ བྲི་ལ་གུན་ནི་ ཉེ་པོའི་ ཟེར་ཁན་ རང་ཞིན་ མི་ཚོ་ སྤྱད་ན་, བྲི་ལ་གུན་ བྱི་ཨིན།  
 ཨིན་ནའང་ གལ་ཉེས་ དམ་པའེ་ ཐུག་ཉིད་དི་ རྒྱུད་ རྒྱུད་ཉེ་ བྲི་ལའེ་ བྲིན་པའི་ སྦྱོད་པའི་ ལས་གུན་ བྱི་རྒྱུག་ན་,  
 བྲི་ལ་གུན་ནི་ དེན་པའེ་ མི་ཚོ་<sup>9</sup> སྤྱད་དེ་ཞོག་། <sup>14</sup> ཅོར་ཟེར་ན་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཐུག་ཉིད་དི་ བྲིད་ཁན་གུན་ དཀོན་མཚོག་གི་  
 སྤུ་གུ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>15</sup> བྲི་ལ་གུན་ལ་ རིགས་ཤེས་སེ་ ཚོ་ཡོག་ རྒྱར་རྒྱུག་ཁན་ནི་ ཐུག་ཉིད་པོ་ ཐོབས་ཉེ་ མ་ཞོག་། ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཚོག་གི་,  
 སྤུ་གུའི་ རྒྱལ་ལ་ སོས་བྱའེ་ ལེན་ན་ འད་ཁན་ནི་ ཐུག་ཉིད་པོ་ ཐོབས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་། ཉ་ ང་དང་གུན་ནི་ བྲི་ལའེ་ "ཨ་པ་!  
 ཡཔ་ལེ་!" པོད་ཨིན། <sup>16</sup> དཀོན་མཚོག་གི་ ཐུག་ཉིད་དི་, ང་ཉི་ ཐུག་ཉིད་ ཉམ་པོ་ ང་དང་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྤུ་གུ་  
 ཨིན་ཁན་པོའི་ སྤང་པོ་ སལ་ལ་ཞོག་། <sup>17</sup> ཡང་ ང་དང་གུན་ བྲི་ལའེ་ སྤུ་གུ་ ཨིན་ པ་སང་, བྲི་ལའེ་ རོར་སྐལ་ ལེན་ཁན་  
 མ་ཚད་, མ་ཤི་ཀའེ་ ཉམ་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཟེར་རྒྱུད་, ལེན་ཁན་པོའང་ ཨིན་ཞོག་། ཨིན་ནའང་ གལ་ཉེས་ ང་དང་གུན་  
 བྲི་ལའེ་ ཟེར་རྒྱུད་པོའི་ རང་ང་ དེས་སད་ན་, ཉེ་ནེ་ ང་དང་གུན་ བྲི་ལའེ་ རྒྱགས་སལ་ལི་ རང་ངའང་ དེས་གོས་།

<sup>9</sup>8:13 དེན་པའེ་ མི་ཚོ་ ཉོན་ ནི་, དཀོན་མཚོག་ ཉམ་པོ་ བྲེལ་ཡོད་ཁན་ དང་ ཐའ་མེད་པའེ་ མི་ཚོ་ གུན་ ཨིན་ཞོག་།

ཡོང་ཅེས་ཅན་ནི་ ཟིམ་རྒྱུད།

8:18 རྟེན་ 30

<sup>18</sup> དག་སྲིད་ ང་དང་གུན་ལ་ སྲུང་ཁན་ནི་ སྲུག་སྲུལ་པོ་, སྤོང་ཞིན་ ཁོང་དེ་ ང་དང་གུན་ལ་ སལ་ཅེས་ཅན་ནི་ ཟིམ་རྒྱུད་ ཉམ་པོ་ སྲུང་ན་, ཉེ་ནེ་ ཉེ་ སྲུག་སྲུལ་པོ་ ཅའང་ མེད་པ་ ཡིན་ཞེས། <sup>19</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ ཇོ་ལན་ ཚང་མ་, ཁོང་དེ་ དེན་པའི་ སྲུག་གུན་ སྤོང་ ཅུག་ག་ ཇོ་ལན་མི་ ཉེ་ ཞག་པོའ་, རིངས་ཡིན་ཞིག་ སྲུངས་ཉེ་ ཡིན་ཞེས། <sup>20</sup> མི་གུན་ནི་ སྤོང་ ཡིན་ཞེས་ དཀོན་མཆོག་གི་ ངན་པོ་, ཁོང་དེ་ ཞན་ཡང་ ཇོ་ལན་ ཚང་མའེ་ཀའང་ སྤོང་, ཀ་པོ་ ཉེ་གུན་ནི་ དོད་པ་ མན་པ་ ཉེ་གུན་ ཇོ་ལན་ དཀོན་མཆོག་གི་ སྲུག་གོངས་ ཡིན་ཡིན། ཡིན་ནའང་ རེ་ཕྱ་ སྲན་ཉེ་ ཉམ་པོ་ <sup>21</sup> ཉེ་ ཇོ་ལན་ ཚང་མའེ་ ཡོང་ཅེས་ཅན་ནི་ ཞག་པོའ་ སྲུངས་, མམ་ ཉེ་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ སྲུག་གུན་ ཉམ་པོ་, སྤོང་ཅེས་ དང་ སྲུལ་ཅེས་ མེད་ཁན་ནི་, ཟིམ་རྒྱུད་ཅན་ནི་ ཐར་པའེ་ རང་ང་ ཇོ་ལན་ཡིན། <sup>22</sup> ང་དང་ང་ སྲུག་ཡིན་ཞེས་, ཇོ་ལན་ ཚང་མའེ་ དག་སྲིད་ ཚོགས་པའང་, སྲུག་ སྲུ་ ཟ་ནེ་ སྲུ་ཟེར་ ཡོང་ང་ ཚོགས་ལ་ པར་དོ་ སྲུང་ཡིན་ ཡིན་ཞེས། <sup>23</sup> ཡང་ དམ་པའེ་ སྲུག་ཉིད་ ཀ་པོ་ ཡོང་ཅེས་ཅན་ནི་ སྲིན་ལའས་ གང་པོའེ་ ཞག་ཤིག་ ཡིན་, ཉེ་པོ་ སྤོང་ཞེས་ ང་དང་གུན་ནིའང་ པར་དོ་ སྲུང་ཡིན་ ཉེ་ ཞག་པོའ་ རིངས་ཡིན་ སྲུང་ང་ཞེས། ཡང་ དཀོན་མཆོག་གི་ སོས་སྲུང་ ལེན་ན་ ཇོ་ལན་ནི་ སྲུག་གུན་ ཚོགས་ལ་, ཁོང་དེ་ ང་དང་ང་ སྤོང་ཉེ་ གང་པོ་ སལ་ཅེས་, མ་ཚད་ ཟུགས་པོ་ སོ་མ་ཞིག་གི་ ཞལ་ཚད་ ཇོ་ལན་ནི་ ཞག་པོའེ་ སྤོང་ རེ་ཕྱ་ སྲན་ཉེ་ ཉམ་པོ་ སྲུང་ང་ཞེས། <sup>24</sup> ང་དང་གུན་ སྲུང་པ་ ཇོ་ལན་, ང་དང་གུན་ལ་ ཉེ་ རེ་ཕྱ་པོ་ སལ་ལ་ ཇོ་ལན་། ཉེ་གུན་ཉེས་ རེ་ཕྱ་ པོར་ཞན་པོ་ ང་ཉེ་ ལག་ག་ ཡོད་ཡིན་ན་, ཉེ་ནེ་ ང་དང་གུན་ལ་ ཉེ་པོའེ་སྤོང་ རེ་ཕྱ་ ཚོགས་ མེད་པ་ ཡིན་ཞེས། <sup>25</sup> ཡིན་ནའང་ གལ་ཉེས་ ང་དང་གུན་ནི་ དག་སྲིད་ ང་ཉེ་ ལག་ག་ མེད་ཁན་པོའེ་ རེ་ཕྱ་ ཚོང་ན་, ང་དང་གུན་ནི་ ཉེ་པོའེ་ ཚོད་པ་ དང་ སྤོང་ཞེས་ ཉམ་པོ་ སྲུང་པོས་པ།

<sup>26</sup> ཡང་ ང་དང་གུན་ནི་ འུ་ཕུགས་སི་ རང་ང་, དམ་པའེ་ སྲུག་ཉིད་དེ་ ང་དང་གུན་ལ་ རོགས་ ཚོང་ ཇོ་ལན་། སྤོང་ན་, དཀོན་མཆོག་གི་ སྲུག་གོངས་ རང་ཞིན་ ང་དང་དེ་ སྤོང་ལམ་ ཀ་ཟུག་ཤིག་ ཡོང་པོ་ཤེས་པོ་ ང་དང་གུན་ལ་ སྲུག་ མེད་པ་ ཡིན་ཞེས། ཡིན་ནའང་ དམ་པའེ་ སྲུག་ཉིད་དེ་, ང་དང་གུན་ནི་ སྤོང་ སྤོང་གུགས་ ཉམ་པོ་ སྤོང་ལམ་ སྲུལ་ལ་ཞེས་, ཀ་པོ་ ང་དང་ང་ ཚོགས་ ཀོལ་ཉེ་ གང་ མ་ཉན་ན་ ཡིན་ཞེས། <sup>27</sup> ཡང་ སྤོང་ ཚང་མ་ སྲིན་ན་ ཇོ་ལན་ནི་ ཡལ་པེ་, སྲུག་ཉིད་དེ་ མོལ་ཞན་པོའང་ སྲིན་ན་ ཇོ་ལན་ཞེས། ཚོང་ལུ་ན་ སྲུག་ཉིད་དེ་, དཀོན་མཆོག་ག་ ང་དང་ དད་པ་ཅན་གུན་ནི་ སྤོང་ ཁོང་དེ་ སྲུག་གོངས་ རང་ཞིན་ལ་ ལུ་ཕྱ་ སྲུལ་ལ་ ཇོ་ལན་། <sup>28</sup> དཀོན་མཆོག་ག་ གཅེས་པ་ ཚོ་ཞན་ དང་ ཁོང་དེ་ སྲུག་ཚན་ སྲུལ་ཅེས་ལ་ པོད་ད་ ཇོ་ལན་ ང་དང་གུན་ནི་ མན་ཐོགས་སི་ སྤོང་, ཁོང་དེ་ ང་དང་གུན་ནི་ མི་ཚོའེ་ རང་ང་ སྲུང་ཞན་ ཚང་མ་ ཀོལ་ལ་ ཇོ་ལན་པོ་, ང་དང་གུན་ལ་ སྲུག་ཡིན་ཞེས། <sup>29</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ ཁོང་རང་དེ་ མི་གུན་ གོ་ཟུག་ནི་

<sup>18</sup>:19 ཡང་ན་ ཇོ་ལན་པོ་, ཇིག་རྟེན་ དང་, ཉེ་ནང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ ཀ་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཇོ་ལན་

ཕར་ལ་ བྱིན་ན་ རྟོན་དང་ཕྱིན་། ཡང་ ཁོང་དེ་ སྤྲུལ་པོ་ སྤྱན་ དང་ སྤྱན་མོ་ མང་པོའི་ སྤོ་ནི་ ཚང་མའི་སང་ གྲག་ཤོག་པོ་  
རྒྱུར་ རྒྱག་ག་ རྟོན་ཅེས་སེ་ སྤེལ་, ཁོང་དེ་ ཉེ་གུན་ ཁོང་རང་དེ་ སྤྲུལ་ ཅོགས་ རྒྱུར་ཅེས་ལ་ ལྷམ་མ་ རྟོན་ས། <sup>30</sup> ཡང་  
ལྷམ་མ་ རྟོན་ཁན་གུན་, ཁོང་རང་ ཡོད་ས་ བོད་དང་ རྟོན་ས། ཡང་ བོད་ད་ རྟོན་ཁན་གུན་, ཁོང་རང་དེ་ སྤྱན་དུན་ལ་  
དྲང་པོའང་ ཅོལ་ རྟོན་ས། ཡང་ དྲང་པོ་ ཅོལ་ རྟོན་ཁན་གུན་ ཉམ་པོ་ ཁོང་རང་དེ་ ཟེར་རྗེད་པོའང་ བཤོལ་རྟོན་ས།

དཀོན་མཆོག་གི་ གཅེས་པ་།

8:31 རྟེ་ 39

<sup>31</sup> ཉེ་ ཉ་ལས་ཤེས་སེ་ བྱིན་ལབས་གུན་ནི་ སྐར་ལ་ ཉ་ ང་དང་གུན་ནི་ ཅི་ ཟེར་གོས་? གལ་ཉེས་ དཀོན་མཆོག་  
ང་དང་གུན་ནི་ ཚོགས་ལ་ ཨིན་ན་, ཉེ་ནི་ ང་དང་གུན་ནི་ རྒྱབ་གལ་ལ་ སྤུལ་ རྒྱལ་ རྣོབ་ཨིན། <sup>32</sup> དཀོན་མཆོག་གི་  
ཁོང་དེ་ སྤྲུལ་པོའང་ མ་སྤྱད་ད་, ང་དང་ ཚང་མའི་ ཉོན་ལ་ སལ་ལ་ རྟོན་ས། ཉེ་ནི་ ཅི་ ཁོང་དེ་ ང་དང་གུན་ལ་ ཡང་  
གོས་རྣོམ་ ཚང་མ་ སལ་ལ་ མི་རྟོན་ད་? <sup>33</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷམ་མ་ རྟོན་ཁན་ ང་དང་གུན་ནི་ རྒྱབ་གལ་ལ་ སྤྱིན་  
སྤུལ་ གལ་ཉན་ཨིན་? དཀོན་མཆོག་གི་ ང་དང་གུན་ ཁོང་རང་དེ་ སྤྱན་དུན་ལ་ དྲང་པོ་ ཅོལ་ རྟོན་ས། <sup>34</sup> ཉེ་ནི་ སྤུལ་  
ང་དང་གུན་ ཤི་ཅེས་ལ་ འོས་པའི་ ཨིན་ཁན་པོའི་ བྲིམས་ཅད་ ཉང་ཨིན་? སྤྱི་ཞིག་གིའང་ མི་ཉང་, ཅིའི་ལུ་ན་ མ་ཤི་ག་  
ཡི་ཤུ་ ང་དང་གུན་ནི་ ཉོན་ལ་ རྣོངས་ཉེ་, མོན་ཉེའི་ ཞངས་ས་ རྟོན་ས། ཡང་ ཁོང་དེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཚག་ ཡས་པའི་  
ཅི་ཕ་ཅན་ནི་ ལྷགས་བྲིས་སེ་ག་ ལྷགས་ཉེ་ ང་དང་གུན་ནི་ སྤེལ་ སྤྲུལ་ལམ་ སྤུལ་ལ་ཞོག། <sup>35</sup> ཉེ་ནི་ སྤུལ་ ང་དང་གུན་  
མ་ཤི་གའི་ གཅེས་པ་ནི་ སེ་ཉན་ཨིན་? རགས་, གགས་པོ་, རྒྱག་སྤུལ་, སྤུ་གེ་, རྣོར་ཉལ་, རྣོགས་པ་ ཡ་, ར་འི་ གཞེ་  
ཤི་ཅེས། <sup>36</sup> དམ་པའི་ སྤུལ་རབས་སེ་ རང་ང་ རྒྱལ་པོ་ དུ་ཤིད་དེ་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་,

"ཉེ་རང་དེ་ སྤེལ་ ང་ཞ་གུན་ ཞག་དང་ སད་དུག།

ང་ཞ་གུན་ ལུག་ ཅོགས་ལ་ སྤྱི་ ཅད་ཉེ་ སད་དུག།"

<sup>37</sup> མི་ཉན་, ང་དང་གུན་ མ་ཤི་གའི་ གཅེས་པ་ནི་ མ་ཞེ་ སེ་མི་ཉན། ང་དང་ང་ གཅེས་པ་ རྟོན་ཁན་ མ་ཤི་ག་ རྒྱུད་ཉེ་, ཉེ་  
ཚང་མའི་ རང་ང་ ང་དང་གུན་ རྒྱལ་ཁའི་ རྣོབ་ཁན་ནི་ སང་ གྲག་གཞིག་ ཨིན་ཞོག། <sup>38</sup> ང་ ཉན་ཉན་ ལོ་བྲིལ་ རག་, འི་  
ཕང་གུན་ནི་ ང་དང་ དཀོན་མཆོག་གི་ གཅེས་པ་ནི་ སེ་མི་ཉན་: རྣོར་ན་, ཤི་ཅེས་ ཡ་ མི་ཚོའི་, སེ་ཉན་གུན་ ཡ་ རྒྱུད་གུན་ནི་,  
འི་དུས་ ཡ་ ཡོང་ཅེས་ཅན་ནི་ དུས་སེ་, ཡ་ ཉལ་ཕའི་, <sup>39</sup> རམ་མི་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཡ་ སའི་ ཡོག་ག་, ཉན་ཉན་ལ་  
དཀོན་མཆོག་གི་ རྟོན་ཁན་ ཚང་མའི་ རང་ཞེ་ ཅིག་གིའང་ ང་དང་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ གཅེས་པ་ནི་ སེ་མི་ཉན་, གཞོ་  
ང་དང་གུན་ནི་ གཞོ་པོ་ མ་ཤི་ག་ ཡི་ཤུ་ རྒྱུད་ཉེ་ སྤོན་ རྒྱག་ག་ རྟོན་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།

<sup>30</sup>8:36 འེ་པོ་ ཞལ་ཚད་ རྣོང་པའི་ སྤུལ་གུར་རི་ རྣོ་ཚའི་ 44:22 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།

ལྷ་མ་མ་ རྫོང་ཁུན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན།

9:1 རྗེ་ 29

9<sup>1</sup> ངའེ་ ཟེར་ཁན་པོ་ དྲང་པོ་ ཡང་ ཟུན་ ཉངས་ཏེ་ མན་ཁན་པོའི་ སྲང་པོ་ མ་ཡི་ཀ་ ཨིན། ངའེ་ སེམས་ དང་  
 དམ་པའེ་ ཐུག་ཉིད་དི་ ཏེ་པོ་ ཏན་ཏན་ ཅོའ་ལོག།<sup>2</sup> <sup>3</sup> ཡ་རྩ་དུ་པའེ་ སྲུན་ དང་ སྲུན་མོ་, ང་རང་ངི་ མི་གུན་ནི་ སིའ་  
 ངའེ་ སློང་པོ་ སྲུག་སྲུལ་ ཆེན་མོ་ དང་ ཐའ་མེད་པའེ་ ཆོར་ཁའེ་ གངས་ཏེ་ རག། གལ་ཏེས་ མ་ཡི་ཀ་ ཉམ་པོ་ ངའེ་ བྲེལ་  
 ཆད་ཏེ་ ང་ དུས་རྒྱུན་ནི་ སིའ་ ངན་ སོག་ཅེས་པའེ་, ཁོང་གུན་ སློབ་བྱུང་བད་ན་, ང་ ཏེ་གུན་ ལེན་ཅེས་ལ་ ཐད་ད་རག།  
<sup>4</sup> ཁོང་གུན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་, དཀོན་མཆོག་གི་ སོས་བྱུང་ ལྷ་མ་མ་ རྫོང་ཁུན་ནི་ ལྷ་གུ་གུན་ ཨིན་ལོག། དཀོན་མཆོག་གི་  
 ཟེར་རྫིད་པོ་ ཁོང་གུན་ལ་ སློན་ རྒྱག་ག་ རྫོངས་, ཡང་ ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ ཆད་དོན་ ཅོའ་ རྫོང་ཏེ་ ཏེ་གུན་ལ་ ཁོང་རང་ངི་  
 བྲིམས་ སལ་ལ་ རྫོངས་། དཀོན་མཆོག་གི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཁོང་ངི་ ཉ་ལས་ཤེས་སི་ ཞལ་ཆད་གུན་ ཐོབ་ཅེས་ དང་ ཁོང་ང་  
 ཅོལ་ཅེས་སི་ རྩེ་ལྷ་ སལ་ལ་ རྫོངས་། <sup>5</sup> ཨལ་ར་ཉམ་, ཨི་སྲུག་ དང་, ཡ་ཀོབ་ གུན་, ཁོང་གུན་ནི་ སམ་མེས་པོ་ ཨིན་ལོག།  
 མ་ཡི་ཀ་ མའི་ ཚུལ་ལ་ ལྷ་མས་ ཟ་ནེ་, ཁོང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཞིག་ ལྷགས་ཏེ་ ཨིན་པིན། ཡང་ ཁོང་ རྗེ་ དཀོན་མཆོག་  
 ལྷགས་ཏེ་ ཨིན་ལོག། ཁོང་ རྗེ་ ཅི་ཆང་མའེ་ཀ་ སྲང་སྲུལ་ རྫོང་པ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ འོས་པ་  
 ཨིན་ལོག་, ཨམ་མེན།

<sup>6</sup> ཏེ་ནེ་ ཅི་? དཀོན་མཆོག་གི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ རྫོང་ཁུན་ནི་ ཞལ་ཆད་པོ་ དྲན་དྲའ་ མ་གྲུབ་པ་ ཨིན་ལོག་ག་?  
 མ་ནེ་ མ་ལོག། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཡུལ་ལ་ སྲུས་ཁན་གུན་ནི་ རང་ལེའང་ ཆང་མ་, དཀོན་མཆོག་གི་ མི་གུན་ནི་ རང་ང་  
 ཐེའ་ མ་རྫོངས། <sup>7</sup> ཨལ་ར་ཉམ་མི་ སོར་རྒྱུད་ ཨིན་ཁན་གུན་ནི་ རང་ལེའང་ ཆང་མ་, ཨལ་ར་ཉམ་མི་ དེན་པའེ་ ལྷ་གུ་  
 མ་ལོག་, ཅིའ་ལྷན་ དམ་པའེ་ སྲུང་རབས་སི་ རང་ང་ མོལ་ཏེ་ ཨིན་ལོག་, "ཨི་སྲུག་ རྗེ་ ཏེན་ན་ བྲུ་ཆ་པོ་ ཨིན་, ཀ་པོ་  
 རྒྱུད་ཏེ་ ཁྲོ་རང་ངི་ སོར་རྒྱུད་གུན་ བྲུང་ཨིན།"<sup>8</sup> <sup>9</sup> ཏེ་པོའེ་ ཏོན་ རྗེ་, ཟུགས་སི་ ཐོག་ནེ་ ཨལ་ར་ཉམ་མི་ སོར་རྒྱུད་གུན་  
 དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷ་གུ་ མ་ཐེའ་, ཞལ་ཆད་ རྫོང་ཁུན་ནི་ སོར་རྒྱུད་གུན་, ཨལ་ར་ཉམ་མི་ ལྷ་གུ་ ཐེའ་ རྫོང་ཨིན།  
<sup>9</sup> ཅིའ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཞལ་ཆད་ རྫོངས་, "སློང་མ་ ལོ་, ཉ་ལས་ དེན་ན་དུས་ཤིག་ག་ ང་ ལོགས་ཏེ་ ཡོང་ ཟ་ནེ་  
 སྲུ་ར་, བྲུ་ཆ་ཞིག་ སྲུས་ཏེ་ ཡོང་ཨིན།"<sup>10</sup>

<sup>10</sup> འི་ བྲུ་ཆ་པོ་ ང་དང་གུན་ནི་ སམ་མེས་པོ་ ཨི་སྲུག་ ཨིན་པིན། ཁོའི་ ར་པེ་ཀ་ ར་མ་ ཅོས་ ཡང་ ར་པེ་ཀ་ བྲུ་ཆ་  
 ཆག་སྲུག་ རྫོངས། <sup>11</sup> ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ སྲུ་ སང་ སྲུན་ལ་, ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཟང་པོ་ ཡ་ ངན་པ་ ཅོའེ་ སང་ སྲུན་ལ་,  
 ར་པེ་ཀ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཆོགས་ནེ་ ལོན་ཞིག་ ཐོབ། ཉའི་ ལོན་པོའེ་ ཏོན་ རྗེ་, དཀོན་མཆོག་གི་ མི་གུན་ ཁོང་རང་ངི་

<sup>9:7</sup> འི་པོ་ ཞལ་ཆད་ སློང་པའེ་ རང་ནེ་ ལོ་ཟུག་ ཟེར་ཁན་ནི་ སློང་ལེ་ 21:12 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག།

<sup>9:9</sup> འི་པོ་ ཞལ་ཆད་ སློང་པའེ་ རང་ནེ་ ལོ་ཟུག་ ཟེར་ཁན་ནི་ སློང་ལེ་ 18:10, 14 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག།

རྒྱུ་ཚུལ་ཞིག་གི་ སྤེལ་ ལྷ་མ་མ་ རྩེད་སྤྱོད་, <sup>12</sup> ཁོང་གི་ མི་གུན་ བོད་ད་ རྩེད་སྤྱོད་, ཨིན་ནའང་ ཉེ་གུན་ནི་ ལས་ ཟུང་པོ་ ཡ་  
ངན་པ་ གུན་ནི་ཀ་ རག་ལས་ཉེ་ མ་ཚོགས་ཀྱི་ ཁོང་གི་ ར་བེ་ཀ་ མོ་ལས་, "ཁྱོད་ཀྱི་ བྱ་ཚུ་ ཚེད་པོའི་ རྒྱུང་ལོ་འོ་ འབ་སྒྲིག་  
ལུ་ཨིན་ཀྱི་" <sup>13</sup> ཉེ་ཟུག་ གྲུབ་ཅེས་ལ་ སྤྱང་རབས་སི་ རང་ང་ མོ་ལ་ཉེ་ ཨིན་ཚོགས་,

"ངའི་ ཡ་ཀོ་བ་བ་ གཅེས་པ་ ཚོའད་

ཨིན་ནའང་ ཨི་སྤྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་རྩེད་ཀྱི་"

<sup>14</sup> ཉེ་ནི་ ང་དང་གུན་ནི་, དཀོན་མཆོག་གི་ མི་འོས་པ་ རྩེད་ཁན་ཞིག་ ལུགས་ཉེ་ ཨིན་ཚོགས་ ཟེར་ཨིན་ན་? མ་ཚེ་ མ་ཚོགས་།

<sup>15</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ མོ་ཟེས་ལ་ མོ་ལ་ལ་ རྩེད་སྤྱོད་,

"ངའི་ ལྷ་མ་མ་གུན་ནི་ཀ་ སྤྱིང་རྩེ་ སྤྱིན་ཨིན་,

ཡང་ ངའི་ ལྷ་མ་མ་གུན་ནི་ཀ་ གྲུམས་པ་ སྤྱིན་ཨིན་ཀྱི་"

<sup>16</sup> ཉེ་ན་པོའི་སྤེལ་ ཉེ་པོ་ མི་ དོད་པ་ ཡ་ ཚུན་གྲུས་སི་ཀ་ མན་པ་, དཀོན་མཆོག་གི་ སྤྱིང་རྩེ་ཀ་ རག་ལས་ཉེ་ ཨིན་ཚོགས་།

<sup>17</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ ཨི་རིབ་པི་ རྒྱལ་པོ་ སེ་རོའ་ མོ་ལ་ཁན་པོ་ སྤྱང་རབས་སི་ རང་ང་ སྤྱིང་རྩེ་ཉེ་ ཨིན་ཚོགས་, "ཁྱོད་ཀྱི་  
ནང་ང་ ངའི་ བེད་པོ་ སྤྱིན་ཅེས་ དང་ ངའི་ མིང་པོ་ རིག་ཉེན་ གང་པོའི་ རང་ང་ སེལ་རྒྱུག་ཅེས་སི་ སྤེལ་ ངའི་ ཁྱོད་ཀྱི་  
ལྷ་མ་མ་ཉེ་ ཨིན་ཀྱི་" <sup>18</sup> ཉེ་ན་པོའི་སྤེལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ སྤྱིང་རྩེ་ སྤྱིན་ཅེས་སི་ རྒྱུགས་དོད་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ཀ་ སྤྱིང་རྩེ་  
སྤྱིན་ན་ རྩེད་ཨིན་, ཡང་ ཁོང་གི་ སྤྱིང་ སྤྱིང་པོ་ ཚོའ་ རྩེད་ཅེས་སི་ རྒྱུགས་དོད་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ སྤྱིང་གུན་ སྤྱིང་པོ་  
རྩེད་ཨིན་།

<sup>19</sup> ཁྱོད་ཀྱི་གུན་ནི་ ཟེར་སྤྱིད་ཅེས་ ཨིན་ཚོགས་, "སེམས་ རྒྱུར་ཉེ་ རྒྱུད་པ་ མ་ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ ཚེད་ དཀོན་མཆོག་གི་ རྒྱུན་  
ཀལ་ལ་ རྩེད་ད་ཚོགས་? དཀོན་མཆོག་གི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཚོ་ རྒྱུག་ག་ རྩེད་ཁན་པོ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཚོས་ཉེ་ མ་ཚོགས་ག་?"

<sup>20</sup> ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཆོག་གི་ རྒྱུབ་གལ་ལ་ སྤྱིང་རྩེ་ ཟེར་ཁན་ ཁྱོད་ཀྱི་ མི་ སྤྱི་ ཨིན་? ཚོ་ཁན་པོའི་ ཚོའ་ རྩེད་ཁན་པོའི་  
ཟེར་གོས་ས་, "ཚེད་ ཉེ་རང་གི་ ང་ རི་ཚོགས་ ཚོའ་ རྩེད་ཉེ་ ཨིན་?" <sup>21</sup> རྩེ་མ་ ཚོ་ཁན་ཞིག་གི་ ཉེན་ན་ ཀལ་གཤེད་  
ཀ་ཚེ་ རྩེ་མ་ ཚེག་, ཚེ་ལྷ་ཚན་ནི་ ལས་ལ་ ཀོ་ལ་ཅེས་, ཡང་ ཚེག་ འག་དང་གི་ ལས་ལ་ ཀོ་ལ་ཅེས་སི་ སྤེལ་, ཚོ་ཅེས་སི་  
ཐོབ་ཉང་ ཁོང་ མེད་པ་ ཨིན་ཚོགས་ག་? <sup>22</sup> ཉེན་ན་ ཚོགས་ལ་, འན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཁོང་རང་གི་ རྒྱུགས་སྤྱི་ དང་  
བེད་པོ་ སྤྱིན་ཅེས་སི་ ཐོབ་ཉང་ ཡོད་ནའང་, ཁོང་གི་ རྒྱུགས་སྤྱི་ བབས་ཤེས་ དང་ ཁྱོད་སྤྱི་ ཚེ་ཅེས་ ཚོགས་ལ་

<sup>9:12</sup> རི་པོ་ འལ་ཚད་ སྤྱིང་པའི་ རང་ཚེ་ མོ་ཟུག་ ཟེར་ཁན་ནི་ སྤྱི་ཚའི་ 25:23 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཚོགས་།

<sup>9:13</sup> རི་པོ་ཚེ་ འལ་ཚད་ སྤྱིང་པའི་ མ་ལ་ཀའི་ སྤྱི་ཚའི་ 1:2 དང་ 3 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཚོགས་།

<sup>9:15</sup> རི་པོ་ ཚེ་ འལ་ཚད་ སྤྱིང་པའི་ རང་ང་ མོ་ཟེས་སི་ སྤྱི་ཚའི་ ཉེས་པའི་ 33:19 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཚོགས་།

<sup>9:17</sup> རི་པོ་ ཚེ་ འལ་ཚད་ སྤྱིང་པའི་ རང་ང་ མོ་ཟེས་སི་ སྤྱི་ཚའི་ ཉེས་པའི་ 9:16 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཚོགས་།

<sup>9:20</sup> རི་པོ་ ཚེ་ འལ་ཚད་ སྤྱིང་པའི་ ཡེ་ག་ཡུའི་ སྤྱི་ཚའི་ 29:16 དང་ 45:9 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཚོགས་།

ཆད་ཁན་གུན་ནི་ཀ་ མ་སྲན་ཏེ་ ཟློན་པ་ ལྷོ་མ་མ་ ངོ་ད་དེ་ལོ་གོ།<sup>23</sup> ཁོང་ངེ་ ལྷོང་རྗེ་ ལྷན་ན་ ངོ་ད་ཁན་གུན་ནི་ཀ་ ཁོང་ངེ་  
 ལྷུག་རྗེ་ ཅོ་མ་ཤིག་གི་ ལྷས་པ་ ཡིན་ཁན་པོ་ ལྷན་ཅེས་ལ་ ཁོང་ངེ་ ཏེ་པོ་ ཅོལ་ ངོ་དས། ཡང་ ཁོང་ངེ་ ཏེ་གུན་  
 ལྷན་ནེ་ སར་ལ་ ལྷམ་ཁལེ་ ལྷང་ང་ ཟེ་རྗེ་ཅན་ནི་ ལྷས་སལེ་ སེལ་ གལ་གྲིག་ ཅོལ་ ངོ་ད་ཏེ་ ཡིན་པེན།<sup>24</sup> ཁོང་ངེ་  
 ལྷམ་མ་ ངོ་ད་ཁན་གུན་ནི་ ལྷང་ང་ ང་དང་གུན་ནལང་ ཡིན་ལོག། ཡ་དུ་དུ་པ་གུན་ ཅིག་པེལེ་ སེལ་ མན་པ་ ཡ་དུ་དུ་པ་  
 མན་ཁན་གུན་ནི་ སེལང་ ཡིན་ལོག།

<sup>25</sup> ཀ་ལྷུག་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནི་ ལྷོར་ལ་ ལྷང་ལྷོན་པ་ ཏོ་ལྷུ་ཡི་ ལྷེ་ཆལེ་ ལྷང་ང་ དཀོན་མཆོག་གི་ མོ་ལ་ལ་ ངོ་དས།  
 "ངལེ་ མན་ཁན་ནི་ མི་གུན་ལ་ ངལེ་ ང་རང་ངེ་ མི་ ཟེ་རྗེ་ཡིན།  
 ཡང་ ངལེ་ གཅེས་པ་ མ་ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ ངལེ་ གཅེས་པ་ ཅོ་ཡིན།"<sup>a</sup>

<sup>26</sup> ཡང་ " ཁྱོད་རང་གུན་ ངལེ་ མི་གུན་ མན་ མོ་ལ་ཁན་ནི་ ཏེན་ན་ ལྷས་སལེ་པེལེ་ཀ་  
 ཁོང་གུན་ལ་, སོན་པོ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷུ་གུ་གུན་" མོ་ལ་ཡིན།"<sup>b</sup>

<sup>27</sup> ཡང་ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ནི་ ལྷོར་ལ་ ལྷང་ལྷོན་པ་ ཡེ་ག་ཡུལེ་ ཀྱུ་ཚོ་ ཏང་ཡིན་ ཟེ་རས།  
 "ལན་ ཡིས་ར་ཡེལ་པེ་ མི་གུན་ ཆོལེ་ སལ་མ་ ཡོད་ཁན་ནི་  
 སེ་མ་ ཅོགས་ མང་པོ་ ཡོད་ཏེལང་, ཁ་ཅིག་ མ་ནེ་ མི་སྤྱོད།

<sup>28</sup> ཅོལ་ཟེ་ར་ན་ གཅོ་པེལེ་, ཁོང་རང་ངེ་ ཆད་པ་པོ་ ལེ་ ངོག་ཏེན་ནི་ཀ་  
 ཁྱོགས་པ་ དང་ གང་པོ་ ཁྱོད་ང་ ངོ་ད་ཡིན།"<sup>c</sup>

<sup>29</sup> དམ་པལེ་ ལྷང་རབས་སི་ ལན་ཡང་ ལྷས་སལེ་ཞིག་གི་ ལྷང་ང་ ཡེ་ག་ཡུལེ་ ལེན་ན་ ལྷེ་ར་པོ་ སེལ་ ངོ་ད་ཏེ་ ཡིན་ལོག།  
 "གལ་ཏེས་ ལྷམ་ཁལེ་ མག་མི་གུན་ནི་ གཅོ་པེལེ་,  
 ང་ཏེ་ ལྷུ་གུ་ ཏུ་དུན་ཞིག་ ལྷང་ད་ མ་ལོད་པེན་ན་,  
 ཏེ་ནེ་ ང་དང་གུན་ སོ་དོ་མ་པ་ ཅོགས་ལ་ མེད་ཁན་  
 ཡང་ ག་མོ་ར་པ་ ཅོགས་ལ་ ལྷས་སྤོར་ ཅོལ་ ངོ་ད་ཏེ་ ཡོད་གོ།"<sup>d</sup>

<sup>a</sup>9:25 ལེ་པོ་ ལེ་ ལལ་ཆད་ ལྷོང་པལེ་ ཏོ་ལྷུ་ཡི་ ལྷེ་ཆལེ་ 2:23 ལྷང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ལོག།  
<sup>b</sup>9:26 ལེ་པོ་ ལེ་ ལལ་ཆད་ ལྷོང་པལེ་ ཏོ་ལྷུ་ཡི་ ལྷེ་ཆལེ་ 1:10 ལྷང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ལོག།  
<sup>c</sup>9:28 ལེ་པོ་ ལེ་ ལལ་ཆད་ ལྷོང་པལེ་ ཡེ་ག་ཡུལེ་ ལྷེ་ཆལེ་ 10:22 དང་ 23 ལྷང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ལོག།  
<sup>d</sup>9:29 ལེ་པོ་ ལེ་ ལལ་ཆད་ ལྷོང་པལེ་ ཡེ་ག་ཡུལེ་ ལྷེ་ཆལེ་ 1:9 ལྷང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ལོག།



དད་པ་ མེད་ཁན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་།

9:30 ནི་ 10:4

<sup>30</sup> ཉེ་ ཚང་མའེ་ ཉེ་པོ་ ཉེ་ནི་ ཅི་ ཨིན་ཞོག་? ཞན་ ཡ་རྩ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནི་, དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུན་ལ་ དང་པོ་  
 ལྷུང་ཅེས་སེ་ ཚུན་གུས་ མ་ཚོ་ནའང་, ཁོང་གུན་ནི་ དད་པ་ ཅི་ཅེས་པོེ་, དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུན་ལ་ དང་པོ་ ལྷུང་།  
<sup>31</sup> ཨིན་ནའང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ བྲིམས་གུན་ ཁའ་ཉན་ཉེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུན་ལ་ དང་པོ་ ལྷུང་ཅེས་སེ་  
 མ་སྲན་ཉེ་ ཚུན་གུས་ ཚོ་ནའང་, ཁྲངས་པོ་ མ་ནི་ མ་ལུས་། <sup>32</sup> ཅིའ་ ཁྲངས་པོ་ མ་ལུས་? ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་ནི་  
 དད་པ་ མན་པ་, བྲིམས་ ཁའ་ཉན་ཉེ་ ལས་ ཅི་ཅེས་པོ་ ལྷུང་ཉེ་, དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུན་ལ་ དང་པོ་ ལྷུང་ཅེས་སེ་  
 ཚུན་གུས་ ཚོས་། ཁོང་གུན་ ཁོང་རང་གུན་ནི་ ལམ་མི་ཀ་ ཡོད་ཁན་ནི་ རྩོམ་ ཆེན་མེད་ཀ་ གག་ ལྷུངས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>33</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ ཡ་རྩ་དུ་པ་གུན་ལ་ ཉེ་པོེ་ ལྷོར་ལ་ ལྷང་ལུང་ད་ རྩེས་, བམ་ ཁོང་ངི་ དམ་པའེ་ ལྷུང་རབས་སེ་  
 བང་ང་ མོལས་,

"ངའེ་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མི་ བང་ང་ མི་གུན་ལ་ གག་ ལྷུང་ལྷུང་ཁན་ནི་  
 རྩོམ་ཞིག་ པོར་རད་, གྲེལ་ལྷུང་ཁན་ནི་ བོ་ལོང་ཞིག་།  
 ཨིན་ནའང་ ཁོང་ངི་ བང་ང་ ཨིད་ཤེས་ ཚོ་ཁན་ནི་,  
 རེ་སྤོ་ མ་ནི་ ཅག་ག་ མི་རྩེད་།"

**10** <sup>1</sup>གཅེས་པའེ་ ལྷན་ དང་ ལྷན་མོ་ གུན་, ངའེ་ ལྷིང་ངི་ རྩོམ་པ་ དང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷོས་ལམ་ ལུལ་ཅེས་པོ་ ནི་  
 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ལྷོས་ཅེས་སེ་ སེའ་ ཨིན་། <sup>2</sup>ཁོང་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་ ལྷགས་ཐད་ ལྷུང་ཅེས་སེ་ རྩོམ་པའེ་  
 བང་ང་ ཚུན་གུས་ སྲན་ཉེ་ ཚོ་ཁན་པོེའ་ ངའེ་ ལྷང་པོ་ ཉང་རད་, ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་ ཅེས་ཅེས་སེ་  
 ལམ་པོ་ རོར་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>3</sup>ཁོང་གུན་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཆོགས་ནི་ ཡོད་ཁན་ནི་ དང་པོེའ་ ལྷོར་ལ་ ལྷུས་ མེད་པ་  
 ཨིན་ཞོག་། ཁོང་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ དང་པོེའ་ ལམ་མི་ཀ་ ལྷུང་ཅེས་ལ་ མ་ཐད་ད་, ཁོང་གུན་ནི་ ཚུན་གུས་ ལྷུང་ཉེ་,  
 དང་པོ་ ལྷུང་ཅེས་ལ་ ཐད་དེ་ཞོག་། <sup>4</sup>མ་གྲི་ཀའེ་ བང་ང་ བྲིམས་སེ་ གོས་སྤོམ་ ཚང་མ་ ལྷུང་པ་ རྩེད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་,  
 ཉེ་པོེའ་ ལྷུང་ལྷུང་ ཁོང་ངི་ བང་ང་ དད་པ་ ཚོ་ཁན་ ཚང་མ་, དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུན་ལ་ དང་པོ་ ཅིའ་ རྩེད་དེ་ཞོག་།

<sup>9:33</sup> རེ་པོ་ ནི་ ཞལ་ཚད་ ལྷིང་པའེ་ ཡེ་ག་ལུའེ་ ལྷོ་ཆའེ་ 8:14 བང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།

ཐར་པ་ ཚང་མའེ་ སྡེ།

10:5 རྟེ་ 21

<sup>5</sup>མོ་ཟེས་སེ་ སྲིའ་ཇོས་, འིམས་ རང་ལྷན་ མི་ལྷིག་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུ་ལ་ དང་པོ་ ལྷུང་ཅེས་སེ་ ལོ་ས་ལྷོ་མེ་  
 རྟེ་ "འིམས་ ཚང་མ་ ལའ་ཉན་གོ་ཤེས་" ཨིན་ཞོག་།<sup>f</sup> 'ཨིན་ཞའང་ དད་པ་ ལྷུང་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུ་ལ་ དང་པོ་  
 ལྷུང་ཅེས་སེ་ ལྷུང་བྱེ་ལེ་ མོ་ལས་, "ཁྱོ་ལེ་ ལྷོང་ངི་ རང་ང་, 'སྲུ་ རམ་ལའ་ ཆེན་"ཅེའ་ སམ་མཎ་? ཏྲ་ཡང་ན་ ལུར་ལ་  
 ལྷུང་ཏེ་ ཐར་པའེ་ ལོན་པོ་ ང་དང་གུན་ལ་ བད་ད་ ཇོས་ཅེས་སེ་ སྡེ་ མ་ཤི་ཀའ་ བོད་ད་ལ་དེ།" <sup>7</sup>ཡ་ ཅེའ་ སམ་མཎ་, "  
 'ལོག་ག་ ཤི་ལན་གུན་ཞི་ རས་སའེ་ རང་ང་ སྲུ་ ཆེན་?"<sup>h</sup> ཏྲ་ཡང་ན་ ཏེ་རང་ཞེ་ མ་ཤི་ཀ་ བེངས་ཏེ་ ལྷུང་ཏེ་ ཐར་པའེ་  
 ལོན་པོ་ ང་དང་གུན་ལ་ བད་ད་ ཇོས་ ཟེར་ཅེས་ལ་དེ།" <sup>8</sup>ཨིན་ཞའང་ དད་པའེ་ ལྷོར་ལ་ ལྷུང་བྱེ་ ཅི་ མོ་ལ་དུག་?,  
 "ལོན་པོ་ ཁྱོ་ལེ་ ལག་ག་ ལོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་

ཏེ་པོ་ ཁྱོ་ལེ་ ལའ་པག་ དང་ ལྷོང་ གུན་ཞི་ རང་ང་ ལོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།<sup>i</sup>

ཡང་ ཏེ་རན་ ལོན་པོ་ རྟེ་, མ་ཤི་ཀའེ་ རང་ང་ དད་པ་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ང་ལའེ་ ཆོས་འདུལ་ལན་ཞི་ ལོན་པོ་ ཨིན་།" <sup>9</sup>གལ་ཏེས་  
 ཁྱོ་ལེ་ རང་ངི་ ལའ་ཞེ་, ཡེ་བྱུ་ གཙོ་པོ་ ཨིན་ལན་པོ་ ཟེར་ཅེས་ དང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཁོང་ ཤི་ལན་གུན་ཞི་ ལྷོ་ཞེ་  
 སོན་ཏེའ་ ལང་ང་ ཇོས་ཏེ་ ཨིན་ལན་པོའ་ དད་པ་ ཅོ་ན་, ཁྱོ་ལ་གུན་ ལྷོ་བ་པ་ ཇོས་ཨིན་། <sup>10</sup>ཁྱོ་ལ་གུན་ཞི་ ལྷོང་ངི་ རང་ང་  
 དད་པ་ ལོད་ཅེས་པེའེ་, ཁྱོ་ལ་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུ་ལ་ དང་པོ་ ཅོའ་ ཇོས་, ཡང་ ལའ་ཞེ་ བད་ཅེས་པེའེ་,  
 ཁྱོ་ལ་གུན་ ལྷོ་བ་པ་ ཇོས་། <sup>11</sup>ཀ་ལུག་ དམ་པའེ་ ལུང་རབས་སེ་ རང་ང་ མོ་ལ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་, "ཁོང་ངི་ རང་ང་ ཨིད་ཤེས་  
 ཅོ་ལན་གུན་ཞི་ རེ་ས་པོ་ མ་ཞེ་ ཅག་ག་ མེ་ཇོད་།" <sup>12</sup>ཡ་ཏུ་དུ་པ་ དང་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ལན་ གུན་ཞི་ རང་ང་ ཅའང་ ལུད་  
 མེད་པ་ ཨིན་ཞོག་། ཏེ་རན་ གཙོ་པོ་པོ་ ཚང་མའེ་ གཙོ་པོ་ ཨིན་ཞོག་, ཡང་ ཁོང་ང་ ལུ་ས་ ལུལ་ལན་གུན་ལ་ ལྷོང་ སེས་ཏེ་  
 སལ་ལ་ ཇོས་ཏེ་ལོག་། <sup>13</sup>ཅེའ་ལུ་ན་ "གཙོ་པོའ་ ལྷོ་བ་ཅེས་ལ་ ལུ་ས་ ལུལ་ལན་ ཚང་མ་ ཁོང་ངི་ ལྷོ་བ་པ་ ཇོས་ཨིན་།"<sup>k</sup>

<sup>14</sup>ཏེ་ཞེ་ ཁོང་གུན་ཞི་ ཀ་ལུག་གི་ ལུ་ས་ ལུལ་ཨིན་, གལ་ཏེས་ ཏེ་གུན་ཞི་ ཁོང་ང་ དད་པ་ མ་ཅོ་ན་? ཡང་ ཁོང་གུན་ཞི་  
 ཀ་ལུག་གི་ དད་པ་ ཅོ་ཨིན་, གལ་ཏེས་ ཏེ་གུན་ཞི་ ཁོང་ངི་ ལྷོར་ལ་ མ་ཞེ་ མ་ཆོར་ར་ ལོད་ན་? ཡང་ ཁོང་གུན་ལ་

<sup>f</sup>10:5 རེ་པོ་ རྟེ་ འིམས་སེ་ ལྷོ་ཆ་ དང་པོ་, མོ་ཟེས་སེ་ ལྷོ་ཆ་ ལུམ་པའེ་ 18:5 རང་ང་ ལོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>g</sup>10:6 རེ་པོ་ རྟེ་ འིམས་སེ་ ལྷོ་ཆ་ ཉིས་པ་, མོ་ཟེས་སེ་ ལྷོ་ཆ་ ལུ་པའེ་ 30:13 རང་ང་ ལོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>h</sup>10:7 རེ་པོ་ རྟེ་ འིམས་སེ་ ལྷོ་ཆ་ ཉིས་པ་, མོ་ཟེས་སེ་ ལྷོ་ཆ་ ལུ་པའེ་ 30:13 རང་ང་ ལོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>i</sup>10:8 རེ་པོ་ རྟེ་ འིམས་སེ་ ལྷོ་ཆ་ ཉིས་པ་, མོ་ཟེས་སེ་ ལྷོ་ཆ་ ལུ་པའེ་ 30:14 རང་ང་ ལོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>j</sup>10:11 རེ་པོ་ རྟེ་ ལལ་ཆད་ ལྷོང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ ལྷོ་ཆའེ་ 28:16 རང་ང་ ལོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>k</sup>10:13 རེ་པོ་ རྟེ་ ལལ་ཆད་ ལྷོང་པའེ་ ཡོ་ཨེ་ལ་ལི་ ལྷོ་ཆའེ་ 2:32 རང་ང་ ལོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

ཀ་ལྷག་གི་ ཚོར་ཨིན་ གལ་ཏེས་ སྤྱི་ལོ་གི་ལོ་འདི་ སྐོར་ལ་ མ་གདན་? <sup>15</sup> ཡང་ གལ་ཏེས་ ཀལ་ཏེ་ མན་པིན་ན་,  
ཁོང་གུན་ ཡོད་ས་ སོང་ཏེ་ ཚོས་ ཀ་ལྷག་གི་ གད་ཨིན་? ཏེན་ན་པོའི་ཕིའ་ དམ་པའེ་ སྤང་རབས་སི་ རང་ང་ མོལ་ཏེ་  
ཨིན་ནོག་, "གའ་མེའེ་ རས་ཚུལ་ ཁྱོང་ཁན་གུན་ནི་ ཀང་པ་ ཅམ་ཤིག་གི་ སྤྱིན་ལབས་ཅན་ མ་ནོག་།"

<sup>16</sup>ཨིན་ནའང་ སྤྱི་ཚང་མའེ་ གའ་མེའེ་ རས་ཚུལ་ལ་ གའ་སྤྱིས་ ལྷུང་མ་ནོག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ལུང་སྒྲོན་པ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་  
ཟེར་ས་, "གཙོ་པོ་ལེ་ སྤྱིའི་ ང་དང་འི་ ལོན་པོའི་ ཨིད་ཤེས་ ཅོས་?" <sup>17</sup>སོང་པ་སང་ ལོན་པོ་ ཉན་ཅེས་ ཅིག་པོ་ རྒྱུད་ཏེ་  
དད་པ་པོ་ ཡོང་ང་ནོག་, ཡང་ ཏེ་ ལོན་པོ་ རི་ མ་ཤིག་འེ་ སྐོར་རི་ གའ་མེའེ་ རས་ཚུལ་པོ་ ཨིན་ནོག་། <sup>18</sup>ཨིན་ནའང་ ངའེ་  
དྲིའད་, ཅི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ལོན་པོ་ མ་ཚོར་ར་ ཨིན་ནོག་ག་? འོ་ན་, ཁོང་གུན་ནི་ ཚོར་ཏེ་ ཨིན་ནོག་,

"ལོན་པོ་ རིག་རྟེན་ གང་པོའེ་ རང་ང་ གེལ་ཏེ་ ཨིན་ནོག་,  
ཡང་ བཀའ་པོ་ རིག་རྟེན་ནི་ ཐམ་ ཚོག་པའང་ རླེབ་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།"

<sup>19</sup>ཨིན་ནའང་ ངའེ་ ཡང་སྐྱུར་ དྲིའད་, ཅི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ཏམ་གོའ་ ཨིན་ནོག་ག་? ཁོང་གུན་ནི་ ཏམ་གོའེ་  
ཨིན་ནོག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ མི་ཟེས་སི་ དུས་ལའང་ དཀོན་མཚོག་གི་ མོལ་ལ་ རྗེས་,

"རྒྱལ་ཁམས་ མན་ཁན་ནི་ མི་གུན་ རྒྱུད་ཏེ་,  
ངའེ་ ཁྱོའ་གུན་ནི་ རང་ང་ ཚོག་ཅེས་ རྐྱེ་རྒྱལ་ཨིན་,  
སམ་བ་ མེད་ཁན་ནི་ ཡ་རྒྱ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ རྒྱུད་ཏེ་,  
ངའེ་ ཁྱོའ་གུན་ནི་ རང་ང་ སྤོ་ རྐྱེ་རྒྱལ་ཨིན་།"

<sup>20</sup>ཡང་ རླང་ནེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ནེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ ཏམ་པ་ ཉམ་པོ་ མོལ་ས་,  
"ངའ་ མ་ཅལ་ཁན་ནི་ མི་གུན་ནི་ ངའེ་ རང་ང་ དད་པ་ ཅོས་།

ངའ་ ཤེས་ཉིན་ མ་གྲོ་ཁན་ གུན་ལ་, ངའེ་ ང་རང་ སྤོན་རྒྱལ་ས་པིན་།"

<sup>21</sup>ཨིན་ནའང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ སྐོར་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ མོལ་ས་,  
"ཉི་མ་ གང་པོ་ ངའེ་ ང་རང་འི་ ལག་པ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཁའ་སྤྱིས་ ལྷུང་ལ་ རྒྱུངས་ཏེ་ པོར་པིན་,  
ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ ཁའ་མི་ཉན་ དང་ ངོ་ལོག་ ཅོ་ཁན་ ཡོད་པིན་།"

---

<sup>1</sup>10:15 འེ་པོ་ རི་ རལ་ཚད་ རླང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ རླེ་ཚའེ་ 52:7 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།  
<sup>m</sup>10:16 འེ་པོ་ རི་ རལ་ཚད་ རླང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ རླེ་ཚའེ་ 53:1 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།  
<sup>n</sup>10:18 འེ་པོ་ རི་ རལ་ཚད་ རླང་པའེ་ སྤང་གུར་རི་ རླེ་ཚའེ་ 19:4 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།  
<sup>o</sup>10:19 འེ་པོ་ རི་ རྒྱལ་ས་སི་ རླེ་ཚ་ ཉིས་པ་, མི་ཟེས་སི་ རླེ་ཚ་ ལཱ་པའེ་ 32:21 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།  
<sup>P</sup>10:20 འེ་པོ་ རི་ རལ་ཚད་ རླང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ རླེ་ཚའེ་ 65:1 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།  
<sup>q</sup>10:21 འེ་པོ་ རི་ རལ་ཚད་ རླང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ རླེ་ཚའེ་ 65:2 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།

དགོན་མཚོག་གི་ སྣང་རྗེ་ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ཀ།

11:1 རྗེ་ 24

**11** <sup>1</sup> ཉེ་ནི་ ངའི་ དྲིའད་, ཅི་ དགོན་མཚོག་གི་ ཁོང་རང་དེ་ མི་ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ བཤང་ འདས་ས་? མ་ནི་ བཤང་ མ་འདས་། ང་ ང་རང་ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་ཞིག་ ཡིན་, ཡབ་ར་ཉམ་མི་ སོར་རྒྱུད་, བཅ་ཡུ་མིན་ ཟེར་ཁན་ནི་ མི་རིགས་ནི། <sup>2</sup> དགོན་མཚོག་གི་ མོ་རྒྱལ་ནི་ བཤང་ལ་ ལྷམ་མ་ འདས་ཁན་ནི་ ཁོང་རང་དེ་ མི་གུན་ བཤང་ མ་འདས་། ཅི་ ཉེ་པོའི་ སྣོར་ལ་ དམ་པའི་ སྲུང་རབས་སི་ རང་ང་ མོལ་ཁན་པོ་ ཁྲོལ་གུན་ལ་ རྒྱུ་མེད་ད་? སྲུང་སྣོན་པ་ ཨེལ་ཡུའི་ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ རྒྱལ་གལ་ལ་ དགོན་མཚོག་གི་ ལྷ་མ་ སྲུལ་ས་, <sup>3</sup> "གཙོ་པོ་ལེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་རང་དེ་ སྲུང་སྣོན་པ་གུན་ སད་ཉེ་ ཉེ་རང་དེ་ ཚོད་བྲི་གུན་ བྱིགས་། ང་རང་ ཅིག་པོ་ སྲུས་ཉེ་ ཡོད་, ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ངའང་ སད་ཅེས་སི་ ཚོན་གྲུས་ ཚོ་རུག་།"

<sup>4</sup> ཡང་ དགོན་མཚོག་གི་ ལན་སལ་ལ་ འདས་ཁན་པོ་ ཁྲོལ་གུན་ལ་ ཨིད་ཏུ་ མེ་རག་ག་? "ངའི་ ང་རང་དེ་ མིའ་ བའལ་ ཟེར་ཁན་ནི་ སྣུན་དུའི་ དུན་ལ་ ཆག་ མ་སྲུལ་ཁན་ སྣོང་རྒྱན་ སྣོབས་ཉེ་ བོར་ཉེ་ ཡོད་།"

<sup>5</sup> ཉེ་ཚོགས་ དི་རིང་ངའང་ ཨིན་ཞོག་, དགོན་མཚོག་གི་ སྲུག་རྗེའི་ ཞས་ཉེ་, ཡིས་ར་ཨེལ་པ་ རུ་རུན་ཞིག་ དགོན་མཚོག་གི་ ཨིད་ཤེས་ཅན་ སྲུས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>6</sup> ཡང་ གལ་ཉེས་ སྲུག་རྗེའི་ ཞས་ཉེ་ ཨིན་ན་, ཉེ་ནི་ ཉེ་པོ་ ཁོང་གུན་ནི་ ལས་ ཟང་པོའི་ ཞས་ཉེ་ མ་ཞོག་། གལ་ཉེས་ ཨིན་པེན་ན་ ཉེ་ནི་ ཁོང་དེ་ སྲུག་རྗེའི་, རིན་ མ་ཤལ་ལ་ ཡང་ འོས་པ་ མེད་པ་ ཐོབ་ཉེ་ མེད་གོ།

<sup>7</sup> ཉེ་ནི་ ཅི་? དགོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་སྣོར་ ཐོབ་ཅེས་ལ་ ཚོན་གྲུས་ ཚོས་ཉེ་ ཅལ་ཨིན་ ཡོད་ཁན་ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་ མང་ཆེའ་པོའི་ མ་ཐོབ་པ་ ཨིན་ཞོག་ག་? དགོན་མཚོག་གི་ ལྷམ་མ་ འདས་ཁན་ ཁ་ཅིག་གི་ ཐོབ་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་, ཨིན་ནའང་ སྲུས་ཁན་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ སྣོང་ སྣོང་པོ་ ཚོས་། <sup>8</sup> ཀ་རྒྱལ་ དམ་པའི་ སྲུང་རབས་སི་ རང་ང་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་, "དགོན་མཚོག་གི་ ཁོང་གུན་ནི་ སམ་པ་གུན་ ཁྲོར་རུག་ག་ འདས་, ཁོང་གུན་ལ་ མིག་ ཡོད་ཉེའང་ མ་ཐོང་ང་ ཨིན་ཞོག་ ཡང་ རམ་ཚོག་ ཡོད་ཉེའང་ མ་ཚོར་ར་ ཨིན་ཞོག་།"

<sup>9</sup> ཉེན་ན་ ཚོགས་ལ་ དུ་བེད་དི་ མོལ་ས་, "ཁོང་གུན་ནི་ ཁར་རྗེ་ གངས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཚོག་ཅེ་པོ་

---

<sup>1</sup>11:3 འེ་པོ་ རྗེ་ ཞལ་ཆད་ སྣོང་པའི་ རྒྱལ་པོ་གུན་ནི་ སྣོ་ཆ་ དང་པོའི་ 19:10, 14 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>8</sup>11:4 འེ་པོ་ རྗེ་ ཞལ་ཆད་ སྣོང་པའི་ རྒྱལ་པོ་གུན་ནི་ སྣོ་ཆ་ དང་པོའི་ 19:18 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>11</sup>:8 འེ་པོ་ རྗེ་ ཞལ་ཆད་ སྣོང་པའི་ མོ་ཟེས་སི་ སྣོ་ཆ་ ཉེས་པའི་ 29:4 དང་ ཡེ་ག་ཡུའི་ སྣོ་ཆའི་ 29:10 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།

བྱམ་ཅེས་སེ་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་།

ཁོང་གུན་ནི་ བྱིན་ལཔས་པོའི་ ཁོང་གུན་ལ་ གག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་།

ཡང་ ཁོང་གུན་ལ་ རོས་པ་ ཡིན་ཁན་པོ་ ཐོབ་ཤིག་།

<sup>10</sup> ཁོང་གུན་ལ་ མི་ཐོབ་ཅེས་སེ་ སྤེའ་ ཁོང་གུན་ནི་ མིག་ ལར་ ལྷོ་འུ་ཤིག་།

ཡང་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་པོའི་ ཁོང་གུན་ དུས་ལྷོ་འུ་ཤིག་ སྤེའ་ གུ་རུ་ ལྷོ་འུ་ཤིག་།<sup>11</sup>

<sup>11</sup> ཅི་ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ གག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ཡང་ མ་ནི་ མི་ཉན་ཅེས་, ཉེ་ཟམ་ སྲན་ཉེ་ གྲེལ་ལ་? མ་ནི་ མ་གྲེལ་།

ཡིན་ནའང་ ཁོང་ངི་ ཁའ་ མི་ཉན་ཅེས་པོའི་, དགོན་མཚོག་གི་ ཐར་པ་པོ་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ལ་ སལ་ལ་ འདས་།  
ཁོང་ངི་ ཉེ་པོ་ ཅོའ་ འད་ཅེས་སེ་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ མི་ཉན་ཅེས་ ཡོངས་ཉེ་, ཁོང་གུན་ནི་ སྤེའ་  
ཐར་པ་པོ་ ཡེན་ཅེས་ལ་ ཡིན་ཞོག་། <sup>12</sup> ཡིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ཅི་ཅེས་པོའི་, རིག་རྟེན་ གང་པོའི་ མི་གུན་ནི་  
སྤེའ་ བྱིན་ལཔས་, ཡང་ ཁོང་གུན་ལ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་སྐྱོར་ མི་ཐོབ་ཅེས་པོའི་, ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནི་ སྤེའ་  
བྱིན་ལཔས་ ཁྱོང་ངད་ན་, ཉེ་ནི་ ཡ་དུ་དུ་པ་ ཚང་མའི་ མ་གྲི་ཀའི་ རང་ང་ དད་པ་ ཅི་ ཟེ་, དད་པ་ཅན་ ཚང་མ་ལ་  
ཅམ་ཤིག་གི་ ཚེན་མོ་ བྱིན་ལཔས་ མི་ཐོབ་།

<sup>13</sup> ངའི་ རི་ ཚང་མ་ ཁྱོའའ་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ལ་ ཟེར་རད་, དགོན་མཚོག་གི་ ང་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནི་  
སྤེའ་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ལྷོའ་ འད་ཅེས་པོའི་ སྤོ་སྤོ་ ཚོར་ར་རག་། <sup>14</sup> ཡིན་ནའང་ ངའི་ ལས་པོའི་, ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ལ་  
ཁྱོའའ་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ལ་ ཡོད་ཁན་པོའི་ཀ་ ཚོགས་ཅེས་ ཡོང་ལྷོ་འུ་ཤིག་ ཁོང་ ཁ་ཅིག་གའང་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ཅེས་སེ་  
ངའི་ རེ་ལྷ་ ཡིན་། <sup>15</sup> གལ་ཉེས་ ཁོང་གུན་ནི་ སྤེའ་ཅེས་པོའི་, དགོན་མཚོག་གི་ ཐར་པ་པོ་ ལན་ཡང་ རིག་རྟེན་པ་གུན་ལ་  
སལ་ལ་ འད་དད་ན་, ཉེ་ནི་ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ནིའང་ ཉེ་ ཐར་པ་པོ་ ཡེན་ ཟེ་, ཅམ་ཤིག་གི་ མང་ང་ ཐད་པོ་  
མི་ཡོང་། ཉེ་པོ་ བུ་ཁན་གུན་ནི་ སྤེའ་ མི་ཚོ་ ལྷོ་འུ་ཤིག་། <sup>16</sup> གལ་ཉེས་ བོ་མའི་ ཁ་ཟས་ ཅོགས་ལ་ པག་པའི་ ཁག་ཅིག་  
ལྷོ་འུ་ཤིག་ དམ་པ་ ཡིན་ན་, ཉེ་ནི་ པག་པའི་ གང་པོ་ དམ་པ་ ཡིན་ཞོག་། ཉེན་ན་ ཅོགས་ལ་ ང་དང་ ཡ་དུ་དུ་པ་གུན་ནི་  
པ་མེས་པོ་གུན་ དམ་པ་ ཡིན་ན་, ཉེ་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ སྤོར་ལྷོ་འུ་ཤིག་ནའང་ དམ་པ་ ཡིན་ཞོག་། གལ་ཉེས་ ཡི་ལྷོ་འུ་ཤིག་  
ལྷོ་འུ་ཤིག་ པ་ཀྱག་པོ་ དམ་པ་ ཡིན་ན་, ཉེ་ནི་ ཉེ་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ཡལ་གུན་ནའང་ དམ་པ་ ཡིན་ཞོག་།

<sup>17</sup> ཡིན་ནའང་ ཉེ་ ཡི་ལྷོ་འུ་ཤིག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ཡལ་ག་ ཁ་ཅིག་ ཅགས་ཉེ་, མ་ཉལ་པ་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ཡི་ལྷོ་འུ་ཤིག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་  
ཁོལ་གུན་, ཉེ་ཚལ་ལ་ པེ་ལྷོ་འུ་ཤིག་ ཉངས་ པ་སང་, ཉེ་ ཁྱོའའ་གུན་ནིའང་ ཉེ་ ཡི་ལྷོ་འུ་ཤིག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ པ་ཀྱག་གི་  
ལྷོ་འུ་ཤིག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་། <sup>18</sup> ཉེ་ ཡལ་ག་ ཅག་ཁན་གུན་ནི་ ཚལ་ལ་ ཁྱོའའ་ པེ་ལྷོ་འུ་ཤིག་ ཉང་ཁན་པོའི་ཀ་ སྤོ་སྤོ་  
མ་ཅི་ཤིག་། ཁྱོའའ་གུན་ ཉེ་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ པ་ཀྱག་པོ་ མན་པ་ ཡལ་ག་ལོག་ ཡིན་ཞོག་།

<sup>11</sup>11:10 རི་པོ་ རི་ ལལ་ཚད་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ ལྷོ་འུ་ཤིག་ 69:22 དང་ 23 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཡིན་ཞོག་།

<sup>19</sup> ཉེ་ནི་ གྲོ་ཞེ་ ཟེར་སྲིད་ཨིན་, "ངའ་ དེ་ཕྱན་ལ་ ཉང་ཅེས་སི་ སེའ་ ཉེ་ ཡལ་ག་གུན་ ཅག་ག་ འདས།" <sup>20</sup> ཉེ་ལོ་  
 དེན་པ་ ཨིན་ཞོག་, ཨིན་ནའང་ མ་གྲི་ཀའེ་ རང་ང་ དད་པ་ མ་ཚོས་པ་, ཉེ་ ཡལ་ག་གུན་ ཅག་ག་ འདས་, ཡང་  
 གྲོ་ཞེ་ དད་པ་ ཚུ་ཅེས་པེའེ་, གྲོ་ཞེ་གུན་ ཉེ་ ལུང་མའེ་ ཁག་ཤིག་ ཨིན་ཞོག། སོ་སོ་ མ་ཚོ་ཤིག་, ཨིན་ནའང་ ཅེ་  
 ལུང་ཨིན་ སམས་ཉེ་ འིགས་ཤིག། <sup>21</sup> གལ་ཉེས་ དཀོན་མཚོག་གི་ འོས་མའེ་ ཡལ་ག་གུན་ མ་ལུང་ད་ ཨིན་ན་, ཁོང་ངེ་  
 གྲོ་ཞེ་གུན་ནའང་ ལུང་ད་ མེ་འདྲ།

<sup>22</sup> དཀོན་མཚོག་ ལུག་རྗེ་ཅན་ དང་ འིགས་ཅད་ ལུན་ཏེ་ འདྲ་ཁན་ ཨིན་ཁན་པོ་ ཉམོ་གོས་། ཁའ་ མེ་ཉན་ཁན་གུན་ནི་  
 སེའ་ འིགས་ཅད་ ལུན་ཏེ་, ཨིན་ནའང་ གྲོ་ཞེ་ སེའ་ ལུག་རྗེ་ཅན་། གལ་ཉེས་ གྲོ་ཞེ་ ཁོང་ངེ་ ལུག་རྗེའེ་ རང་ང་  
 ཨིད་ཤེས་ ཚུ་ཨིན་ དུག་ མ་དུག་ན་, གྲོ་ཞེ་གུན་ནའང་ ཁོང་ངེ་ ཅད་ཉེ་ སང་ང་ འདྲ་ཨིན། <sup>23</sup> ཡང་ གལ་ཉེས་  
 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ དད་པ་ མེད་ཅེས་པོ་ སང་ན་, ཁོང་གུན་ནའང་ ཡང་སྐྱར་ ཉེ་ ལུང་མའེ་ རང་ང་ དེ་ཕྱན་ལ་  
 ཉང་ང་ འདྲ་ཨིན་, ཅེའ་ལུ་ན་ དཀོན་མཚོག་ག་ ཉེ་ལུག་ འདྲ་ཅེས་སི་ སང་པོ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག། <sup>24</sup> གལ་ཉེས་ གྲོ་ཞེའ་,  
 མ་ཉལ་པ་ ལྷུ་ཁན་ ཨོ་ལི་ཕྱ་ཕྱི་ ལུང་མའེ་ ཡལ་ག་ ཨིན་ཉེའང་, དཀོན་མཚོག་གི་ གྲོ་ཞེའ་ ཉལ་ཁན་ནི་ ཨོ་ལི་ཕྱ་ཕྱི་  
 ལུང་མའེ་ཀ་ དེ་ཕྱན་ལ་ ཉང་ཅེས་ལ་ ཐད་ད་ འདྲ་དད་ན་, ཀ་པོ་ རང་ལྷན་ ཨིན་ཁན་ནི་ བོ་ལོག་པོ་ ཨིན་ཞོག་, ཉེ་ནི་  
 འོས་པེའེ་ ལུང་མའེ་ ཁོལ་པོ་ ཉེན་ན་ འོས་མ་ ལུང་མའེ་ རང་ང་ དེ་ཕྱན་ལ་ ཉང་ང་ འདྲ་ཅེས་ལ་ དཀོན་མཚོག་  
 ཅམ་ཤིག་ མང་ང་ ཐད་ད་ མེ་འདྲ།

དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷུང་རྗེ་ མེ་ཚང་མའེ་ སེའ་།

11:25 རྗེ་ 36

<sup>25</sup> ལྷུན་གུན་, གྲོ་ཞེ་གུན་ སོ་སོ་ མེ་ཚོར་ཅེས་སི་ སེའ་ ངའེ་, འེ་ དྲང་པེའེ་ སང་ཕ་པོ་ གྲོ་ཞེ་གུན་ལ་ ཉམོ་གོས་  
 སམས་མ་རག། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མང་པོ་ཞིག་གི་ ལྷུང་ ལྷུང་པོ་ ལུས་ཨིན་, རམ་ཚོག་པ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལུས་མ་  
 འདྲ་ཁན་ནི་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཁན་ ཚང་མའེ་, མ་གྲི་ཀའེ་ རང་ང་ དད་པ་ མེ་ཚོ། <sup>26</sup> ཉེ་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཚང་མའེ་  
 ལྷུབ་པ་ འདྲ་ཨིན་, ཀ་ལུག་ དམ་པའེ་ ལུང་རབས་སི་ རང་ང་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་,

"ལྷུབ་པ་ འདྲ་ཁན་པོ་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་ནི་ བེང་ཨིན་,

ཡང་ ཁོང་ངེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ངན་པའེ་ ལས་གུན་ ཚུ་ཅེས་ནི་ ལུར་ ལུག་ག་ འདྲ་ཨིན།

<sup>27</sup> ཡང་ ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ ངའེ་ ཚད་དོན་པོ་ རྗེ་,

ངའེ་ ཁོང་ངེ་ ལྷུག་པ་གུན་ མེད་ཁན་ ཚུ་ཨིན།"

<sup>v</sup>11:27 འེ་པོ་ རྗེ་ ལལ་ཚད་ ལྷུང་པའེ་ རང་ང་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ ལྷེ་ཚའེ་ 59:20 དང་ 21, 27:9 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།

<sup>28</sup> ཨིས་ར་ཨིལ་པ་ མང་པོ་ཞིག་ ཏེ་ གའ་མོའི་ རས་ཚུལ་ལི་ གྲའོ་ ཨིན་ཞོག་། ཏེ་ཞེའང་ ཁོང་གུན་ལ་ ཏེ་རུང་ངའང་ དཀོན་མཆོག་གི་ གཅེས་པ་ འདྲ་དཀོན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་ངི་ ཏེ་གུན་ནི་ བ་མེས་པོ་ ཨུའ་ར་དམ་, ཨི་སྲུག་ དང་, ཡ་ཀོབ་ གུན་ ལྷམ་མ་ འདྲས། <sup>29</sup> ངའེ་ ཏེ་པོ་ ཟེར་རད་ ཅིའ་ཟེར་ན་, ཁོང་ངི་ སོལ་རས་ སལ་ལ་ འདྲ་ཁན་ དང་ ལྷམ་མ་ འདྲ་ཁན་ནི་ ཐག་ཅད་པོའེ་ རང་ང་ རྒྱུར་ཇ་ མ་ནེ་ ཁྱོང་ང་ འདྲ་ད་ མ་ཞོག་། <sup>30</sup> ཁྱོེ་འའ་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནའང་ དུས་ཤིག་ག་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཁའ་ མ་ཉན་ཁན་ ཨིན་པེན་, ཨིན་ནའང་ ཏེ་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་གུན་ནི་ ཁའ་ མི་ཉན་ཅེས་སི་ བསམ་བུ་པོའེ་, ཁྱོེ་འ་གུན་ལ་ ཁོང་ངི་ ལྷིང་རྩེ་ ཐོབ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>31</sup> ཏེ་ ཁོང་གུན་ ཁའ་ མི་ཉན་ཁན་ ཨིན་ཞོག་, ཡང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷིང་རྩེའེ་ རང་ང་ ཁོང་གུན་ནའང་ དེ་ཤེས་སི་ པོའེ་, ཁྱོེ་འ་གུན་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷིང་རྩེ་ ཐོབ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>32</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ མི་ཚང་མ་ལ་ ལྷིང་རྩེ་ ལྷན་ན་ འདྲ་ཅེས་སི་ པོའེ་ ཁོང་ངི་ མི་ཚང་མ་ ཁའ་ མི་ཉན་ཅེས་སི་ ལག་ག་ ལྷད་ད་ འདྲས།

<sup>33</sup> འོ་, དཀོན་མཆོག་གི་ རྒྱ་ཚོར་ དང་ ཤེས་རབས་ དང་ ཡོན་ཏན་ གུན་ ཅམ་ཤིག་གི་ རིགས་པོ་ མ་ཞོག་། ཁོང་ངི་ བྲིམས་ཅད་ དང་ ཆག་ལས་ འདྲ་ཅེས་སི་ ཚུལ་ གུན་ ང་དང་གུན་ལ་ མ་ནེ་ ཏེ་ཤོ་ཐུབ་ཅེས་ མེད་པ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>34</sup> "སྲུའི་ གཙོ་པོའེ་ ཐུགས་སམ་གུན་ ཤེས་ཨིན་?  
 ཁོང་ང་ ཁ་དའ་ ཏེ་ཅེས་སི་ ཏེ་ཤོ་ སྲུའ་ ཡོད་?"

<sup>35</sup> སྲུའི་ ཁོང་ང་ ཏེ་ཟམ་ མང་པོ་ཞིག་ ཏེ་འདྲ་ ཡོད་,  
 ཀ་པོ་ ཁོང་ང་ ཤོགས་ཏེ་ ཐུལ་ཤོ་ཤེས་ ཤོས་སྡོམ་ ལྷོདས།"

<sup>36</sup> ཁོང་ངི་ ཆོགས་ནེ་ ཅི་ཚང་མ་ བྱུངས་ཏེ་, ཁོང་ངི་ སྤང་ངི་ ཞས་ཏེ་, ཏེ་གུན་ ལུས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཡང་ ཏེ་གུན་ ཁོང་ངི་ ལྷལ་ལི་ པོའེ་ ཨིན་ཞོག་། དཀོན་མཆོག་ག་ ལྷལ་ ཚང་མ་ དུས་རྒྱུན་ ཐོབ་ཤིག་, ཨུ་མེན་།

དཀོན་མཆོག་གི་ པོའེ་ མི་ཚེའེ་ ཚོད་པ་།

12:1 རེ་ 21

**12** <sup>1</sup> ངའེ་ གཅེས་པའེ་ ལྷན་ དང་ ལྷན་མོ་ གུན་, དཀོན་མཆོག་གི་ ཁྱོེ་འ་གུན་ལ་ ལྷིང་རྩེ་ འདྲ་ཅེས་པོའེ་, ཁྱོེ་འའེ་ ཐུགས་པོ་ ཁོང་ང་ ཚོད་པ་ ཐུལ་ཅེས་ལ་, ངའེ་ ཏུ་ཏུ་ ལུ་ཨིན་ ལུ་སྤ་ ཐུལ་ལད་, ཏེ་ ཐུགས་གུན་ སོན་པོ་ དང་ དམ་པ་ ཚོད་པ་ ཡོང་གོས་, ཀ་པོའེ་ ཁོང་ ཐུགས་ཐད་ད་ འདྲ་ཅུག་ཨིན་། ཏེ་ན་ན་པོ་ དེ་ན་པོའེ་ ཁོང་ང་ ཅོལ་ཅེས་པོ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>2</sup> འེ་ རིག་རྟེན་ནི་ ལྷོད་ལམ་ དང་ ལུག་སྲོལ་ གུན་ནི་ ལན་མོ་ མ་ཚོ་ཤིག་། ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཆོག་ག་ ཁྱོེ་འ་རང་ངི་ སམ་ཚུལ་ལི་ རང་ང་ རྒྱུར་ཇ་ ཁྱོང་ཅུག་ག་ འདྲ་ཏེ་ ཁྱོེ་འ་རང་གུན་ མི་ སོ་མ་ རིག་ག་ རྒྱུར་ར་

<sup>w</sup>11:34 འེ་པོ་ རེ་ ཞལ་ཆད་ ལྷིང་པའེ་ རང་ང་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ ལྷེ་ཆའེ་ 40:13 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>x</sup>11:35 འེ་པོ་ རེ་ ཞལ་ཆད་ ལྷིང་པའེ་ ཡོབ་པི་ ལྷེ་ཆའེ་ 41:11 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།





<sup>17</sup> ངན་པ་ ཚོ་ཁན་ཞིག་གི་ ལན་ལ་ ངན་པ་ མ་ཚོ་ཤིག་། ཞན་མ་ ཚང་མའི་ ཕྱི་སྤྱོད་ ཐོ་ཁན་ནི་ ལས་ རིག་ ཚོ་ཤིག་།  
<sup>18</sup> ཚང་མ་ ཉམ་པོ་ ཞི་དེའི་ རང་ང་ དུག་ཅེས་ལ་ ཁྱོེ་ཞེ་ ཕྱོེ་གུས་ སྤྱོེ་ ཚོ་ཤིག་།

<sup>19</sup> གཅེས་པའི་ ཇོ་ལོ་གུན་, ངན་པ་ ལན་ མ་ཉང་ང་, ཉེ་པོ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུགས་སྤོའི་ སེའ་ པོར་ཤིག་, ཕྱི་ལྟོ་ལ་ ཉམ་པའི་ སྤང་རབས་སི་ རང་ང་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་,

"ངའི་ ལན་ཉང་ཨིན་།  
 ངའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ལོགས་ཉེ་ ལན་ཉང་ཨིན་།"  
 གཙོ་པོའི་ མོལས་།

<sup>20</sup> མ་ཚད་ ལན་ནི་ ཚབས་ལ་,  
 "གལ་ཉེས་ ཁྱོེ་ཞེ་ གུ་ལོ་གུན་ ལྷོགས་སང་ན་,  
 ཁོང་གུན་ལ་ ཟུང་ཅེས་ ཉོང་ཤིག་།  
 གལ་ཉེས་ ཁོང་གུན་ ལྷོགས་སང་ན་,  
 ཁོང་གུན་ལ་ ཐུང་ཅེས་ལ་ ལུ་ ཉོང་ཤིག་།

ཉེ་ལྷུག་ ཚོ་ཅེས་ནེ་, ཁྱོེ་ཞེ་ ཁོང་གུན་ནི་ སེམས་སི་ རང་ང་  
 སྤོལ་པའི་ བར་ཨིན་ ཡོད་ཁན་ནི་ སོལ་ལ་པོ་ སྤངས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།"<sup>20</sup>

<sup>21</sup> ཁྱོེ་ཞེ་ཀ་ ངན་པའི་ རྒྱལ་ཐོབ་ མ་ཚུག་ཤིག་, ཨིན་ནའང་ ལས་ ཟང་པོ་ རྒྱུད་ཉེ་ ཁྱོེ་ཞེ་ ཁྱོེ་ལ་རང་ང་ ངན་པའི་ཀ་  
 རྒྱལ་ཐོབ་ རྒྱུག་ཤིག་།

སྤང་སྤུལ་པའི་ སྤང་ངི་ ཡོག་ག་ དུག་ཤིག་།

13:1 རྗེ་ 7

**13** <sup>1</sup> ཁྱོེ་ཞེ་ ཚང་མ་ སྤང་སྤུལ་པ་གུན་ནི་ སྤང་ངི་ ཡོག་ག་ དུག་གོས་། དཀོན་མཆོག་གི་ ཚོའ་ ཇོ་ལོ་པོ་ མན་པ་,  
 ཡང་ སྤང་ཞིག་ མེད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་། དག་ས་ སྤང་སྤུལ་ཨིན་ ཡོད་ཁན་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཚོའ་ ཇོ་ལོ་  
 ཨིན་ཞོག་། <sup>2</sup> ཉེ་པོའི་སེའ་ སྤུ་ཞིག་གི་ སྤང་སྤུལ་པ་གུན་ནི་ རྒྱལ་གལ་ ཚོའང་ན་, ཁོང་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཚོའ་  
 ཇོ་ལོ་པོའི་ རྒྱལ་གལ་ ཚོས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་, ཡང་ ཉེ་ལྷུག་ ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ ཚད་པ་ སོག་ཨིན་། <sup>3</sup> སྤང་སྤུལ་ཁན་གུན་ནི་  
 ཟང་པོ་ ཚོ་ཁན་གུན་ནི་ རང་ང་ མན་པ་, ངན་པ་ ཚོ་ཁན་གུན་ནི་ རང་ང་ ཇིགས་ནའང་ ཁྱོང་ང་ཞོག་། ཁྱོེ་ཞེ་  
 སྤང་སྤུལ་ཁན་གུན་ནི་ ཀ་ཞེ་ ཇིགས་ནའང་ མེད་པ་ དུག་ཉིན་ རག་ག་? ཟང་པོ་ ཨིན་ཁན་པོ་ ཚོ་ཤིག་, ཉེ་ནེ་ ཁོང་གུན་ནི་

<sup>1</sup>12:19 རེ་པོ་ རྗེ་ ཞལ་ཚད་ ལྷོང་པའི་ རང་ང་ མོ་ཟེས་སི་ ལྷོ་ཆ་ ཉིས་པའི་ 32:35 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>2</sup>12:20 རེ་པོ་ རྗེ་ ཞལ་ཚད་ ལྷོང་པའི་ ཉམ་སྤེ་ ཟེར་ཁན་ནི་ ལྷོ་ཆའི་ 25:21 རང་ང་ 22 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།

ཁྱོད་ལྟུང་ལ་ ཅི་ཕ་ ཅོ་ཨིན། <sup>4</sup>ཁོང་གུན་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལབ་སྒྲོག་པ་ ཁྱོད་ལྟུང་ལ་ དམ་ཐོགས་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཀལ་ལ་  
 ཇོ་ལམ་གུན་ ཨིན་ཞོག། ཀལ་ཉེས་ ཁྱོད་ལྟུང་ཞི་ ངན་པ་ ལས་ ཅོ་ལང་ན་ ཇིགས་གོས་, ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་ལ་  
 ཆད་པ་ ཉང་ཅེས་སེ་ སང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག། ཁོང་གུན་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལབ་སྒྲོག་པ་, ངན་པ་ ཅོ་ལམ་གུན་ལ་ ཆད་པ་  
 ཉང་ང་ལ་ ལམ་ཚུག་ལམ་གུན་ ཨིན་ཞོག། <sup>5</sup>ཉེ་པོ་ལོ་ ཁྱོད་ལྟུང་ཞི་ ཆད་པ་ཞེ་ ཐར་ཅེས་ ཅིག་པོ་ མན་པ་, རང་ངེ་  
 སེམས་སེ་ རང་ང་ རོངས་ མེད་ཅེས་སེ་ ལོ་ ཁོང་གུན་ཞི་ སང་ངེ་ ཡོག་ག་ དུག་གོས།

<sup>6</sup>ཉེན་ན་ རྒྱན་ཚུན་པོ་ ལོ་ ཁྱོད་ལྟུང་ཞི་ ལལ་གུན་ བལ་ལ་ཞོག་, ཅིང་ཟེར་ན་ སང་སྐལ་ལམ་གུན་ དཀོན་མཚོག་གི་  
 ལབ་སྒྲོག་པ་ ཨིན་ཞོག་, ཡང་ ཉེ་གུན་ཞི་ དུས་ ཀང་པོ་ མི་གུན་ཞི་ ལབ་སྒྲོག་གི་ ལོ་ ཉང་ང་ཞོག། <sup>7</sup>སང་སྐལ་ལམ་  
 ཚང་མའ་ ཉང་གོ་ཤེས་སེ་ འོས་པ་ ཨིན་ལན་པོ་ ཉོང་ཤིག་, སྐར་ན་ ལལ་ བལ་གོས་ ཡོད་ན་ ཤོལ་ཤིག་, ལན་ཡང་ པེ་ཞེ་  
 བལ་གོ་ཤེས་གུན་ ཡོད་ན་ ཤོལ་ཤིག་, ཅི་ཕ་ དང་ ཀལ་པ་ ཉང་གོ་ཤེས་ཅན་གུན་ལ་ ཅི་ཕ་ དང་ ཀལ་པ་ ཉོང་ཤིག།

དཀོན་མཚོག་གི་ གོས་སྒྲོམ་ ཚང་མ་ གཅེས་པའེ་ གུབ་ ཚུག་ག་ཞོག།

13:8 ཞེ་ 14

<sup>8</sup>ཅིག་ དང་ ཅིག་གི་ པར་ལ་ གཅེས་པ་ ཅོ་ཅེས་པོ་ མན་པ་, ལན་ཡང་ བུ་ལོན་ཞིག་ ལུས་ མ་གོས་, ཅིང་ཟེར་ན་  
 ལན་མ་གུན་ལ་ གཅེས་པ་ ཅོ་ལམ་ཞི་ མི་པོ་ འིམས་གུན་ དན་ད་ གུབ་ཚུགས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག། <sup>9</sup>བཀའ་རྒྱ་གུན་ ཞི་: "རང་ངེ་  
 ཞིང་མད་ མན་པ་ ལན་མ་ ཉམ་པོ་ ལུས་ཤེལ་ མ་ཅོ་," "མི་སད་ མ་གོས་," "རྒྱ་ མ་གོས་," "ལན་མའ་ ཡོད་ལན་པོ་  
 རོད་པ་ ཅོ་ མ་གོས་," <sup>10</sup>ཉེ་གུན་ དང་ ལན་ཡང་ བཀའ་རྒྱ་ ཚང་མའ་ ལེ་ བཀའ་རྒྱ་ ཅིག་པོ་ རང་ང་ རོར་ལུས་ཉེ་  
 ཨིན་ཞོག་, "རང་ང་ ཅོ་ལམ་ ཅོགས་ལ་ འིམ་ཚེས་པ་གུན་ལའང་ གཅེས་པ་ ཅོ་ཤིག།" <sup>11</sup>གཅེས་པའེ་, ལན་མ་ རོད་པ་  
 རྒྱལ་ལ་ མ་ཞོག་ མོང་པ་སང་, གཅེས་པའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ འིམས་སེ་ གོས་སྒྲོམ་གུན་ དན་ད་ གུབ་ ཚུག་ག་ཞོག།

<sup>11</sup>ཉེ་རྒྱལ་ ཅོ་ཅེས་པོ་ མང་ང་ ལག་ཅན་ ཨིན་ཞོག། དུས་པོ་ བུད་ཨིན་ ཆའ་ལན་ ཡང་ ཁྱོད་ལོ་ གོར་ཉེ་ ཨིན་ལན་པོ་  
 ཁྱོད་ལྟུང་ལ་ རྒྱས་ཨིན་ཞོག། ཉིད་ཞེ་ ཡོང་ཤིག་, ཅིང་ཟེར་ན་ གོ་མ་ ང་ཉེ་ དད་པ་ ཅོ་ལམ་ཞི་ དུས་པོ་ སང་, དག་ས་  
 ང་དང་གུན་ ཐར་པ་པོ་ མང་ང་ ཉེ་མོའ་ སྐབས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག། <sup>12</sup>ཚན་པོ་ བུད་ ཆར་གྱིས་ མོང་ཉེ་ ཐར་པའེ་ ལག་པོ་  
 རྒྱགས་པ་ སྐབ་ཅེས་ ཡོད་ པ་སང་, ཁྱོད་ལྟུང་ཞི་ རྒྱན་གྱིག་གི་ ལས་གུན་ སངས་ཉེ་ འོད་དེ་ སང་ལན་ མག་ཆའ་གུན་  
 གོན་ཤིག། <sup>13</sup>ང་དང་གུན་ ཉེ་མ་ སང་ལན་ཞི་ ཨིན་ཅེས་པའེ་, ང་དང་གུན་ཞི་ མི་ཚེ་ ལག་མོ་ཞིག་ བུད་ཤིག། སྐར་ན་  
 བྱོན་ཉང་ཨིན་ ར་རོས་ཤེས་སེ་ ཟས་གུན་ ལེན་ཉེ་ ཀལ་པ་ སྐར་ མི་ཚུག་ཅེས་ དང་ ཆང་ མང་པོ་ བུད་ཉེ་ ར་  
 མི་རོས་ཤེས་, ལུས་ཤེལ་ ངན་པ་ དང་ འོས་པའེ་ ལུས་ཤེལ་ལེ་ ཆད་ཞེ་ ཐལ་ཉེ་ མི་ཅོ་ཅེས་, ཇོང་མོ་ མི་ཉང་ཅེས་ དང་

<sup>a</sup>13:9 འེ་པོ་ ཞེ་ ལལ་ཆད་ སྐྱིང་པའེ་ རང་ང་ མི་ཟེས་སེ་ སྐྱེ་ཆ་ ཉིས་པའེ་ 20:13 དང་ 15 དང་, 17 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།  
<sup>b</sup>13:9 འེ་པོ་ ཞེ་ འིམས་སེ་ སྐྱེ་ཆ་ དང་པོ་, མི་ཟེས་སེ་ སྐྱེ་ཆ་ ལུས་པའེ་ 19:18 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།

ཅིག་ མི་ཅིག་ཅེས། <sup>14</sup> ཉེ་པོའི་ ཚད་ལ་ལྟར་། གྲོ་ལའ་ རང་དང་རང་དུ་ གཙོ་བོ་ ཡི་ཤུ་ མ་གྲི་ཀའི་ སྤྱོད་པ་གུན་ ཀོས་ལག་ ཅོགས་ལ་ རྫོན་ཤིག་། ཡང་ རྗེས་པའི་ རོད་པ་གུན་ ཀུ་ལྷག་གི་ དུན་དུ་ ལྷུང་ལྷུང་ཅེས་སེ་ སམ་བ་ གྲོ་ལའི་ རང་དུ་ ཡོང་ མ་ལྷུག་ཤིག་།

དད་པའི་ རང་དུ་ ལྷགས་མེད་ དང་ ལྷགས་ཅན་།

14:1 རྗེ་ 23

**14** <sup>1</sup> དད་པའི་ རང་དུ་ ལྷུགས་ ཡོད་ཁན་གུན་ གྲོ་ལ་གུན་ནི་ སྤོའ་ རྗེས་། ཡིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ནི་ སམ་ཚུལ་ ཀའ་བོ་ སེམས་ཉིད་དེ་ ཐོག་ནེ་ ལག་ཅན་ མན་ ཉེ་གུན་ནི་ རྫོར་ལ་ རིང་མོ་ མ་ཉང་ཤིག་། <sup>2</sup> རྗེས་ན་ མི་ ཅིག་གི་ དད་པའི་ ཁོང་ ཅི་ཚང་མ་ ཟུང་ནའང་ ཚོགས་ ཟེར་ར་ཞོག་། ཡིན་ནའང་ དད་པ་ ལྷུགས་ ཡོད་ཁན་ ཡང་མི་ཞིག་གི་། ཚོད་མ་ མ་ནེ་ ཟུང་ མ་ཞོག་། <sup>3</sup> ཅི་ཚང་མ་ ཟུང་ཁན་གུན་ནི་ ཚོད་མ་ མ་ནེ་ མ་ཟུང་ཁན་གུན་ལ་ ཉམ་ཤུང་ ཅི་ཤ་ མེད་ཁན་ ཅོགས་ལ་ རྗེས་ མ་གོས་། ཡང་ ལ་ མ་ཟུང་ཁན་གུན་ནི་། ཟུང་ཁན་གུན་ལ་ རྗེས་པ་ ཅོས་ཉེ་ ཡིན་ཞོག་། ཟེར་ཉེ་ ཉུང་གལ་ ཀལ་ མ་གོས་། ཅིའ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཁོང་གུན་ལ་ གའ་སྤྱུས་ ལྷུང་ རྗེས་ཉེ་ ཡིན་ཞོག་། <sup>4</sup> ལན་མ་ཞིག་གི་ ལབ་རྫོག་པ་ཞིག་ག་ བྲིམས་ཅད་ ཉང་ཁན་ གྲོ་རང་ སྤྱི་ ཡིན་། ཁོང་གུན་ རོངས་མེད་ ཡིན་ན་ མན་། ཉེ་པོ་ ཁོང་གུན་ནི་ རྫོན་པོའི་ ཐག་ཅད་ སལ་ཡིན་། ཡང་ ཁོང་གུན་ རོངས་མེད་ ལུས་ཡིན་། ཅིའ་ཟེར་ན་ གཙོ་བོའི་། ཉེ་གུན་ རོངས་མེད་ ཅོ་ཉན་ན་ རྗེས་ཞོག་།

<sup>5</sup> མི་ ཅིག་གི་། ལག་ཅིག་ ཡང་ལག་གུན་ནི་ སང་ མང་དུ་ དམ་པ་ ཐེའ་ཞོག་། ལན་ཡང་ མི་ ཅིག་གི་། ལག་ ཚང་མ་ ཅོགས་ ཐེའ་ཞོག་། གྲོ་ལའི་ རེ་རེའི་ རང་རང་དུ་ སམ་ཁན་པོའི་ཀ་ རྫོན་པོ་ ཡོང་གོས་། <sup>6</sup> ལག་ཅིག་ ལག་ཅན་ ཐེས་ཉེ་ གཙོ་བོའི་ ཅོལ་ཁན་གུན་ནི་ ཉེ་པོ་ ཁོང་དུ་ ཅི་ཤ་ ལུང་ཅེས་ལ་ ཅོལ་ཞོག་། ལ་ ཟུང་ཁན་གུན་ནི་ གཙོ་བོའི་ ཅི་ཤའི་ རང་དུ་ ཟུང་ཞོག་། ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་ནི་ ཟེར་ སང་ རྫོན་ལ་ དཀོན་མཆོག་ག་ ལྷག་རྗེ་ཆེ་ ལུས་ཉེ་ ཡིན་ཞོག་། ཡང་ ལ་ མ་ཟུང་ཁན་གུན་ནིའང་ གཙོ་བོའི་ ཅི་ཤའི་ རང་དུ་ ལ་ ཟུང་ མ་ཞོག་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་ག་ ལྷག་རྗེ་ཆེ་ ལུང་ཞོག་། <sup>7</sup> རང་དུ་གུན་ རང་དུ་རང་དུ་ ཐིའ་ སོན་ཉེའ་ དུག་ག་ མ་ཞོག་ ཡ་། རང་དུ་རང་དུ་ ཐིའ་ ཐིའ་ མ་ཞོག་། <sup>8</sup> གལ་ཉེས་ རང་དུ་གུན་ སོན་ཉེ་ མི་ཆེ་ ལུང་དད་ན་། ཉེ་པོ་ གཙོ་བོའི་ ཅི་ཤའི་ ཐིའ་ ཡིན་ཞོག་། ཡང་ གལ་ཉེས་ རང་དུ་གུན་ ཐི་ན་ ཉེ་པོའང་ གཙོ་བོའི་ ཅི་ཤའི་ ཐིའ་ ཡིན་ཞོག་། ཉེ་པོའི་ཐིའ་ རང་དུ་གུན་ སོན་ཉེའ་ ཡོད་ཀྱི་ ཡ་ ཐི་ཉེ་། རང་དུ་གུན་ གཙོ་བོའི་ ཡིན་ཞོག་། <sup>9</sup> ཐི་ལན་ དང་ སོན་ཉེ་ ཉེས་ཀའི་ གཙོ་བོ་ ལྷུང་ཅེས་སེ་ ལྷུན་ཚན་པོའི་ ཐིའ་། མ་གྲི་ཀ་ གྲོངས་ས་ རྗེས་ཉེ་ ཡང་སྤྱུར་ སོན་ཉེའ་ ལངས་ས་ རྗེས་།

<sup>10</sup> ཏེ་ནེ་ ཅི་ཡིའ་ ཁྲོ་རང་དི་ ལྷུན་ཞིག་ག་ ལྷོན་ ཀལ་ལང་། ཡང་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉམ་ལུང་ ཅི་ཕྱ་ མེད་ཁན་ ཅོགས་ལ་ ཅིའ་ ལྷའད་། ཨིད་ཏུ་ ཅོ་ཤིག་, ང་དང་ ཚང་མ་ དགོན་མཚོག་གི་ བྲིམས་ཅད་དི་ ལུགས་བྲིས་སི་ དུན་ལ་ ཡང་གོས་ས་ཞོག་། <sup>11</sup> དམ་པའེ་ སྲུང་རབས་སི་ རང་ང་ མོལ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་,

"གཙོ་ཤེའེ་ མོལས་, ཀལ་ལུག་ ང་ མོན་ཏེའ་ ཡོད་ཁན་པོ་ དེན་པ་ ཨིན་,

ཤིག་མོ་ ལྷུགས་ཏེ་ ཚང་མའེ་ ངའ་ ཚག་སྲུལ་ཨིན་།

ལྷེ་ ཚང་མའེ་ ལྷོད་པ་ སྲུལ་ཨིན་ ང་ དགོན་མཚོག་ ཨིན་ཁན་ཤེའེ་ སྲུང་པོ་ ཏང་ཨིན་།<sup>12</sup> "

<sup>12</sup> ཏེ་ནེ་ན་པོའེ་ཡིའ་ ང་དང་ རེ་རེའ་ དགོན་མཚོག་གི་ ལྷུན་དུན་ལ་ རང་རང་དི་ ཅོ་ཁན་ ཚང་མ་ ཤད་གོས་ས་ཞོག་, ཏེ་ནེ་ ཁོང་དི་ བྲིམས་ཅད་ འད་ཨིན་། <sup>13</sup> མོང་པ་སང་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ལྷོན་རྫོང་ མ་ཅོ་ཤིག་། ཏེ་ཤེའེ་ ཚབས་ལ་, ཞན་མ་ དད་པ་ཅན་ཞིག་ གག་ རྒྱབས་ཏེ་ བྲེལ་ མི་ཚུག་ཅེས་སི་ མི་ཚོ་ཞིག་ སྲུད་ཤིག་།

<sup>14</sup> ང་ ལྷུས་ཡོད་, ཡང་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ལུའེ་ སྲང་དི་ རང་ང་ ཟུང་ཅེས་སི་ རིགས་ ཚང་མ་ ཚོ་ཏུ་ མན་ཁན་པོ་ ང་ ཏན་ཏན་ལ་ ལོ་བྲེལ་ རག་། ཨིན་ནའང་ གལ་ཏེས་ སྲུ་ཞིག་གི་ ཏེ་པོ་ རྩང་མ་ མ་ཞོག་ སམ་ན་, ཏེ་ནེ་ ཁོའེ་ ཤིའ་ ཏེ་པོ་ རྩང་མ་ མ་ཞོག་། <sup>15</sup> གལ་ཏེས་ ཁྲོ་ཞའེ་ ཟུང་ཅེས་ཤེའེ་, ཞན་ཡང་ ལྷུན་ཞིག་ག་ རོད་པ་ ལྷུལ་ན་, ཏེ་ནེ་ ཁྲོ་ཞའེ་ གཅེས་པའེ་ རང་ང་ ལས་ མ་ཅོའེ་ ཨིན་ཞོག་། ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ཟུང་ཅེས་ཤེའེ་, ཁྲོ་ཞ་རང་དི་ ལྷུན་ཞིག་གི་ དད་པ་ མེད་ཁན་ མ་ཅོ་ཤིག་, ཀལ་ཤེའེ་ ཏོན་ལ་ མ་ཤི་ཀལ་ སྲོངས་ས་ འདས་། <sup>16</sup> ཁྲོ་ཞའེ་ རྒྱལ་ལ་ ཨིན་ཞོག་ སམས་ཏེ་ ཅོ་ཁན་ཤེའེ་

སྲུ་ཞིག་གིའང་ ལྷོན་རྫོང་ ཅོ་ མ་ཚུག་ཤིག་། <sup>17</sup> དགོན་མཚོག་གི་ རྒྱལ་སྲིད་དི་ རང་ང་ ཁག་ཅན་པོ་ ཞི་, ཟུང་ཅེས་ དང་ སྲུང་ཅེས་ མན་པ་, དམ་པའེ་ སྲུག་ཉིད་དི་ རང་ང་ ཞི་དེ་ དང་ སྲིད་ཤེའེ་ མི་ཚོ་ དྲང་པོ་ཞིག་ སྲུད་ཅེས་པོ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>18</sup> གལ་ཏེས་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ཏེ་ལུག་ མི་ཚོ་ སྲུད་ཨིན་ མ་ཤི་ཀལ་ ཞབ་རྫོག་ ལུ་ན་, ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ དགོན་མཚོག་ སྲུག་ཉེས་ ལུག་ག་ཞོག་, ཡང་ ཞན་མ་གུན་ནི་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ལ་ ཅི་ཕྱ་ ཅོ་ཨིན་། <sup>19</sup> ང་དང་གུན་ནི་ ཚོས་ཚོགས་སི་ རང་ང་ ཞི་དེ་

ཁྲོང་ཅེས་ དང་ གཙོ་ཤེའེ་ རང་ང་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ ལྷན་ཚུག་ཅེས་སི་ རང་ང་ སྲན་ཏེ་ ཅོན་གུས་ ཅོ་ཨིན་།

<sup>20</sup> ཟུང་ཅེས་ཤིག་གི་ ཏོན་ལ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཚག་ལས་པོ་ མེད་ཁན་ མ་ཅོ་། ཟུང་ཅེས་ ཚང་མ་ རྩང་མ་ ཨིན་ཞོག་། ཨིན་ནའང་ ཁྲོ་ཞའེ་ ཟུང་ཅེས་ཤེའེ་ ཞན་མི་ཞིག་ དད་པའེ་ རང་ང་ གག་ རྒྱབ་ཚུག་གད་ན་, ཏེ་ནེ་ ཏེ་པོ་ རྒྱལ་ལ་ཞིག་ ཅོས་ཏེ་ མ་ཞོག་། <sup>21</sup> ག་ ཟུང་ཅེས་ ཡ་ ཚང་ སྲུང་ཅེས་ ཡ་ ཞན་ཡང་ ལས་གུན་ནི་, ཁྲོ་ཞ་རང་དི་ ལྷུན་ཞིག་ག་ དད་པའེ་

རང་ང་ གག་ རྒྱབ་ཚུག་གད་ན་, ཏེ་ནེ་ ཏེ་གུན་ མ་ཅོ་ན་ མང་ང་ རྒྱལ་ལ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>22</sup> ཏེ་ ཚང་མའེ་ ལྷོར་ལ་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ དད་པ་ ཅོ་ཁན་པོ་ དགོན་མཚོག་ དང་ ཁྲོ་ཞ་རང་གུན་ནི་ པར་ལ་ ཤོར་ཤིག་། ཟུང་པོ་ ཨིན་ སམས་ཏེ་

ཅོ་ཁན་ནི་ ལས་ཤེའེ་ཀལ་ རོངས་ཅན་ མ་ཚོར་ཁན་གུན་, ཅོ་མ་ཤིག་གི་ ཤུན་ལཔས་ཅན་ མ་ཞོག་། <sup>23</sup> ཨིན་ནའང་ བེ་ཚོ་མས་

<sup>14:11</sup> རེ་པོ་ ཞི་ ཞལ་ཚད་ ལྷོང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ རྗེ་ཚའེ་ 49:18 དང་ 45:23 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

ཡོད་ཏེ་ ཟུང་ཁམ་ནི་ མི་ཤིའི་ རྣམ་པ་ ཚོས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་, ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོའི་ ཏེ་ ཟུང་པོ་ དད་པ་ ཚོས་ཏེ་ མ་ཟེང་  
ཨིན་ཞོག་། ཡང་ ཁྱོའི་འདེ་ ཚོས་ཁམ་ ཚང་མ་ དད་པ་ རྒྱུད་ཏེ་ མན་ན་, ཁྱོའི་ལྷན་ཞི་ རྣམ་པ་ ཚོས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

ཞན་མའི་ བན་ཐོགས་སི་ སིའ་ མི་ཚེ་ སྤྱད་།

15:1 ཞེ་ 13

15

<sup>1</sup>ང་དང་ དད་པའི་ རང་ང་ རྒྱགས་ཅན་ ཡོད་ཁམ་གུན་ནི་, ང་དང་རང་གུན་ བད་ཅུག་ཅེས་ མན་པ་, དད་པའི་  
ཞན་ང་ འུ་ཕུགས་ ཡོད་ཁམ་གུན་ནི་ བོས་སྤྲོམ་མི་ སྤྲོམ་ལ་ སམ་པ་ ཏང་གོ་ཤེས་ ཨིན་ཞོག་། <sup>2</sup>ང་དང་གུན་ནི་ ཞན་  
སྤྲོམ་གུན་ནི་ བན་ཐོགས་སི་ སིའ་ རོགས་ ཚོས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ གཙོ་ཤིའི་ དད་པ་ ཚོ་ཅེས་སི་ རང་ང་ ལུན་ཅུག་གོས་།  
<sup>3</sup>ཨིད་ཏུ་ ཚོ་ཤིག་གའང་, མ་ཤི་གའང་ ཁོང་རང་ བད་ཅུག་ཅེས་ལ་ མི་ཚེ་ སྤྱད་ མ་ཇོད་ས་། ཀ་ལུག་ དམ་པའི་  
སྤང་རབས་སི་ རང་ང་ མོལ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་, "ཏེ་ ཚོགས་, ཀ་གུན་ དཀོན་མཚོག་ག་ ཏམ་ངན་ ཏང་ང་ ཀོལས་, ཏེ་གུན་  
ངའི་ཀ་ བབས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།"<sup>d</sup> <sup>4</sup>ང་དང་གུན་ལ་ སྤབ་ཅེས་སི་ སིའ་ ཏེ་ ཚང་མ་ དམ་པའི་ སྤང་རབས་སི་ རང་ང་ སྤེའ་  
ཇོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། དཀོན་མཚོག་གི་ ཞལ་ཆད་གུན་ སྤབ་ཅེས་ལ་ ང་དང་ ཟོད་པ་ ཉམ་པོ་ སྤངས་ཏེ་ ཡོད་ ཟ་ཞེ་,  
དམ་པའི་ སྤང་རབས་སི་ ང་དང་ང་ རེ་ལྷ་ དང་ སྤོས་པ་ ཏང་ང་ཞོག་།

<sup>5</sup>སྤྲོམ་སུས་ དང་ སྤོས་པ་ སལ་ལ་ ཇོད་ཁམ་ནི་ ཏེན་ན་ དཀོན་མཚོག་པའི་ ཁྱོའི་ལྷན་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ ཉམ་པོ་  
ཐུན་ཏེ་ དུག་ཅེས་ལ་ རོགས་ ཇོད་ཤིག་, ཀ་ལུག་ མ་ཤི་ཀ་ ཡེ་ཤུའི་ རྒྱབ་ཞེ་ སྤལ་ཁམ་གུན་ ཡོད་གོ་ཤེས་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>6</sup>ཏེ་ཞེ་ ཁྱོའི་འདེ་ ཚང་མ་ ཅིག་གིལ་ སོང་ཏེ་ སྤྲོམ་ཅིག་གི་ རང་ང་ ང་དང་གུན་ནི་ གཙོ་ཤི་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་གའི་ ཡཔ་  
དཀོན་མཚོག་ག་ སྤོད་པ་ དང་ སྤལ་ གུན་ སྤལ་ཉན་ཨིན་།

<sup>7</sup>མ་ཤི་གའི་ ཁྱོའི་ལྷན་ལ་ གའ་སྤུས་ ལུའ་ ཚོགས་ལ་, དཀོན་མཚོག་གི་ སྤལ་ལི་ སིའ་ ཁྱོའི་ལྷན་ནི་ སྤུན་ ཚང་མའ་  
ལ་ཤེས་ མེད་པ་ གའ་སྤུས་ ལུ་ཤིག་། <sup>8</sup>ཨིད་ཏུ་ ཚོ་ཤིག་, དཀོན་མཚོག་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་གུན་ནི་ བ་མེས་པོ་གུན་ལ་ ཞལ་ཆད་  
ཇོད་ཁམ་པའི་ རང་ང་ ཨིད་ཤེས་ཅན་ ལུགས་ཏེ་ ཨིན་ཁམ་པོ་ སྤན་ན་ ཇོད་ཅེས་ལ་, མ་ཤི་ཀ་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་གུན་ནི་  
ཞབ་སྤོག་པ་ཞིག་གི་ ཚུལ་ལ་ སྤོད་ད་ ཇོད་ས་། <sup>9</sup>ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ཁམ་གུན་ལ་ སྤྲོམ་ཇེའི་ ཇོད་ཅེས་པའི་ ཁོང་གུན་ནིའང་  
དཀོན་མཚོག་ག་ སྤལ་ སྤལ་ཨིན་། ཀ་ལུག་ དམ་པའི་ སྤང་རབས་སི་ རང་ང་ སྤེའ་ཇོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་,

"ཏེ་པོའི་སིའ་, ངའི་ ཉེ་རང་ང་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ཁམ་གུན་ནི་ སྤོའ་ སྤོད་པ་ སྤལ་ཨིན་།

ངའི་ ཉེ་རང་ངི་ ཚན་ལ་ སྤོད་པའི་ སྤུ་ སྤལ་ཨིན་།"<sup>e</sup>

<sup>10</sup> དམ་པའི་ སྤང་རབས་སི་ ཞན་ བས་ས་ཞིག་གི་ཀ་ མོལ་ཏེ་ དུག་།

<sup>d</sup>15:3 འི་པོ་ ཞེ་ ཞལ་ཆད་ སྤྲོམ་པའི་ སྤང་གུར་འི་ སྤོམ་ཆའི་ 69:9 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>e</sup>15:9 འི་པོ་ ཞེ་ ཞལ་ཆད་ སྤྲོམ་པའི་ སྤང་གུར་འི་ སྤོམ་ཆའི་ 18:49 དང་ ག་སྤུ་ཨེལ་ལི་ སྤོམ་ཆ་ ཉེས་པའི་ 22:50 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

"ཡ་རྩ་དྲུ་པ་ མན་ཁན་, གྲོ་ཞ་གུན་ནི་  
ཁོང་ངི་ མི་གུན་ ཉམ་པོ་ གའ་མོ་ ཅོ་ཤིག་།"

<sup>11</sup> ཡང་ ཞན་ ཉམ་ས་ཞིག་གི་ཀ་ མོ་ལ་ཉེ་ དུག་།

"གྲོ་ཞའ་ ཡ་རྩ་དྲུ་པ་ མན་ཁན་ ཚང་མའེ་ གཅོ་པོའ་ སྣོད་པ་ སུལ་ཤིག་།  
ཡང་ རིག་རྟེན་པ་ ཚང་མའེ་ ཁོང་ང་ སྣོད་པ་ སུལ་ཤིག་།"

<sup>12</sup> ཡང་ ཞན་ ཉམ་ས་ཞིག་གི་ཀ་ ལུང་སྣོན་པ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ མོ་ལས་,

"དྲུ་བིད་དི་ གྲིས་ རོར་སྐལ་ལ་ ཐོབ་ཅེས་ཅན་པོ་ སྣོད་ཨིན་  
ཡང་ ཁོང་ངི་ ཡ་རྩ་དྲུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནི་ཀ་ སྤང་སྲུལ་ཨིན་།  
ཉེ་གུན་ནི་ ཁོང་ངི་ཀ་ རེ་སྤོ་ པོར་ཨིན་།<sup>h</sup>"

<sup>13</sup> རེ་སྤོ་ སལ་ཁན་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་ གྲོ་ཞ་གུན་ནི་ བང་ང་ གའ་མོ་ དང་ ཞི་དེ་ སྤང་ང་ རྩད་ཤིག་, ཅིའ་བཟུང་ན་  
གྲོ་ཞའེ་ ཁོང་ངི་ཀ་ ཨིད་ཤེས་ ཅོས་། ཉེ་ནི་ དམ་པའེ་ ཐུག་ཉིད་ རྩུད་ཉེ་, གྲོ་ཞ་གུན་ནི་ བང་ང་ རེ་སྤོ་ ལུང་ཉེ་ ཆེན་།

པ་འུ་ལུའི་ ཐེའ་ རྩད་ཅེས་སི་ རྩུན་ཚན་།

15:14 རེ་ 22

<sup>14</sup> ངའེ་ གཅེས་པའེ་ སྣུན་ དང་ སྣུན་མོ་, གྲོ་ཞ་གུན་ ཟང་པོའེ་ གངས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་པོའེ་ཀ་ ང་ ཉན་ཉན་ལ་ ལོ་བྲིལ་  
རག་། གྲོ་ཞ་གུན་ལ་ ཉེ་གུན་ མ་ རྩལ་ལ་ ཅོས་ཉེ་ ཤེས་ པ་སང་, གྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཉེ་པོའེ་ སྣོར་ལ་  
སྐབ་ཉན་ཨིན་། <sup>15</sup> ཉེ་ནིའང་ གྲོ་ཞའ་ ཨིད་ཉེ་ སྣུལ་ཅེས་སི་ ཐེའ་, ངའེ་ སྤེ་ར་ ཁཅིག་གི་ སྣོར་ལ་ མ་ ཉམ་པ་ ཉམ་པོ་  
བྲིས་ཉེ་ ཨིན་། ཅིའ་ལུ་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུག་རྩེའེ་ རྩུད་ཉེ་ <sup>16</sup> ང་, མ་ཤིག་ ཡེ་གུའི་ ཞབ་སྣོན་པ་ གྲོ་ཞའ་ ཡ་རྩ་དྲུ་པ་  
མན་ཁན་གུན་ནི་ ཐེའ་ དམ་པའེ་ ལོན་ ཁོང་ཁན་པོ་ ཨིན་། གྲོ་ཞ་གུན་, དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུགས་ཐད་ད་ རྩད་ཁན་ནི་  
ཚོད་པ་ ཐེའ་ རྩད་ཅེས་ལ་ གའ་མའེ་ ཉམ་ས་ཚུལ་པོ་ ཁོངས་པིན་, ཀ་གུན་ དམ་པའེ་ ཐུག་ཉིད་ རྩུད་ཉེ་ དམ་པ་ ཅོའ་  
རྩད་ཉེ་ ཨིན་། <sup>17</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ ཞབ་སྣོན་གི་ བང་ང་ མ་ཤིག་ ཡེ་གུའི་, ང་ རྩུད་ཉེ་, རྩད་ཁན་ ཚང་མའེ་ ཐེའ་ ང་  
མ་ ཐད་པོ་ རག་། <sup>18</sup> ཉེ་ནིའང་ མ་ཤིག་འེ་, ང་ རྩུད་ཉེ་, ཅོའ་ རྩད་ཁན་གུན་ནི་ ཐེའ་ མན་པ་, ཡང་ ཅི་ཞིག་གའང་ ཐོ་སོ་  
ཅོ་ཅེས་སི་ ཉམ་པ་ ཅོའ་མེད་, ཀ་པོ་ ངའེ་ ཡ་རྩ་དྲུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནི་ ཐོའ་ ལོན་ དང་ ལས་ ཅོ་ཚུལ་ གུན་ རྩུད་ཉེ་,  
ཁོང་གུན་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ བང་ང་ དད་པ་ ཅོ་ཚུག་ཅེས་པོ་ ཨིན་། <sup>19</sup> ཉེ་ལས་ཤེས་སི་ ཐུགས་གུན་ དང་ ཐུགས་གུན་ནི་

<sup>f</sup>15:10 རེ་པོ་ རེ་ ཞིམས་སི་ སྤེ་ཆ་ ཉེས་པ་, མོ་བཟུང་སི་ སྤེ་ཆ་ ལུ་པའེ་ 32:43 བང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>g</sup>15:11 རེ་པོ་ རེ་ ཞལ་ཚད་ སྣོང་པའེ་ སྲུང་གུར་རི་ སྤེ་ཆའེ་ 117:1 བང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>h</sup>15:12 རེ་པོ་ རེ་ ཞལ་ཚད་ སྣོང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ སྤེ་ཆའེ་ 11:10 བང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།

ལྷགས་ ཡང་ དམ་པའི་ ཐུག་ཉིད་དི་ ལྷགས་ རྒྱུད་ཏེ་, ཁོང་གུན་ནི་ ངའི་ ལོན་ དང་པོ་ ཨིན་ཁན་པོའི་ཀ་ ལོ་ཁྱེད་ལས།  
ཏེན་ན་ རྒྱལ་ལ་ ངའི་ མ་ཤི་ཀའི་ གའ་མོའི་ རས་ཚུལ་ གང་པོ་ ཡེ་རུ་གཤེམ་མི་ རྒྱལ་ས་ནི་ ཨི་ལི་རི་ཀམ་མི་ རྒྱལ་ས་  
ཚོགས་པ་ འད་པེན།

<sup>20</sup> རན་མ་ཞིག་གི་ མག་ལྡན་ ཏངས་ཁན་པོའི་ཀ་ མི་རྩིག་ཅེས་སེ་ སེའ་ ངའི་ མ་ཤི་ཀའི་ ཚན་ མ་ནི་ མི་ཚོར་སའི་  
ནས་ས་གུན་ནི་ རང་ང་ གའ་མོའི་ རས་ཚུལ་ འད་ཅེས་པོ་ རི་, དུས་རྒྱུན་ ངའི་ མིག་ཞི་ ཨིན་པེན། <sup>21</sup> ཀ་རྩུག་ དམ་པའི་  
སྲུང་རབས་སེ་ རང་ང་ མོལ་ཏེ་ དུག་,

"ཀ་གུན་ལ་ ཁོང་དི་ རྣོར་ལ་ མ་ནི་ མ་འདས་ ཏེ་གུན་ནི་ ཁོང་ ངལ་ཨིན་

ཡང་ ཁོང་དི་ རྣོར་ལ་ མ་ནི་ མ་ཚོར་ཁན་གུན་ནི་ ཏེ་ཤོ་ཨིན།"

<sup>22</sup> ཏེན་ན་པོའི་སེའ་ ང་ རྒྱ་ཞ་གུན་ ཡོད་ས་ ཡོང་ཅེས་པོ་ བོར་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ ཏེ་ རས་ས་གུན་ནི་  
ནང་ངའང་ ཚོས་འད་གོས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།

པ་འུ་ལུའི་ རྣམ་མ་ ཚ་ཅེས་སེ་ ཐབས་ལྗངས།

15:23 རི་ 33

<sup>23</sup> ཨིན་ནའང་ ཏ་ ངའི་ རི་ ཡུལ་རྫོངས་གུན་ནི་ རང་ང་ ལས་གུན་ ཅོ་ཚར། ཡང་ ལོ་ མང་པོ་ཞིག་ནི་ ཐར་ལ་ རྒྱ་ཞའ་  
ཐུག་ཅེས་ལ་ རིངས་ཨིན་ ཡོད་པ་, <sup>24</sup> ང་ རྣོན་ནི་ ཡུལ་ལ་ ཚ་ ཟ་ནི་, རྒྱ་ཞའ་ ཐུག་ག་ ཡོང་ཨིན། ཏེ་རུ་ ཚ་ ཟ་ནི་ ང་  
རྒྱ་ཞའ་ ཡོད་ས་ དུགས་ཏེ་ རྒྱ་ཞ་གུན་ ཉམ་པོ་ རྒྱུད་པོའི་ དུས་ཤིག་ སྲུང་ཨིན། ཡང་ ངའི་ རྣོན་ལ་ ཚ་ཅེས་སེ་ སེས་སེ་  
གོས་རྣོམ་གུན་ནི་ རང་ང་ རྒྱ་ཞའི་ རོགས་ ཅོ་ཉན་ཨིན།

<sup>25</sup> ཨིན་ནའང་ ང་ ཡོང་དི་ སང་ རྒྱན་ལ་, ཡེ་རུ་གཤེམ་མི་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ དད་པ་ཅན་གུན་ལ་ རོགས་པོ་  
ཁྱེར་ར་ལ་ ཚ་གོ་ཤེས་ ཡོད། <sup>26</sup> མ་གཏོ་དོན་ལྷ་ དང་ ཨ་ཀ་ལྷའི་ དད་པ་ཅན་གུན་, ཡེ་རུ་གཤེམ་མི་ དད་པ་ཅན་གུན་ནི་  
ལྷོའ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཉལ་པ་ཅན་གུན་ལ་, རོགས་ ཅོས་ཏེ་ པེ་ནི་ ཀལ་ཅེས་ལ་ ཐད་པོ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག། <sup>27</sup> ཁོང་གུན་ ཏེ་  
ཅོས་ཁན་པོའི་ཀ་ མ་སྲན་ཏེ་ ཐད་པོ་ ཨིན་ཞོག་, ངོས་པོའ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཏེ་པོ་ ཐུ་ལོན་ཞིག་ འལ་གོས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།  
གལ་ཏེས་ ཡ་རུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནི་, ཡ་རུ་དུ་པ་གུན་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ བྱིན་ལབས་ ཐོབ་ཁན་གུན་ བཤོའད་ན་,  
ཏེ་ནི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ རོར་གུན་ནའང་ ཡ་རུ་དུ་པའི་ དད་པ་ཅན་གུན་ ཉམ་པོ་ བཤོ་གོས། <sup>28</sup> ངའི་ རི་ པེ་ནི་  
རྒྱས་ཁན་པོ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཏངས་ཏེ་ ང་རང་དི་ ཁག་པོ་ དུན་དུའ་ གུབ་རྩུགས་ཏེ་ རྣོང་ནི་, རྣོན་ལ་ ཚ་ ཟ་ནི་, ང་ རྒྱ་ཞའ་  
ཐུགས་ཏེ་ ཚོན། <sup>29</sup> ཡང་ ངའ་ ཏན་ཏན་ རག་, ང་ རྒྱ་ཞའ་ ཡོད་ས་ རྣོབས་ཏེ་ ང་དང་གུན་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་ནི་  
དུས་པོའ་ མ་ཤི་ཀའི་, བྱིན་ལབས་ མང་པོ་ སལ་ལ་ ངོད་ཨིན།

<sup>15:21</sup> རི་པོ་ རི་ རལ་ཚད་ རྣོང་པའི་ ཡེ་ག་ལྷའི་ རྣོ་ཚའི་ 52:15 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།

<sup>30</sup>གཅེས་པའེ་ ལྷན་ དང་ ལྷན་མོ་ ལྷན་, དའེ་ འྲོ་ལྷ་གུན་ལ་ གཙོ་ཤོ་ ཡེ་གུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ རང་ང་ ལྷོས་པ་ ཏང་ཨིན་, དའེ་ བར་དོའེ་ དུས་ལ་ དའེ་ སེའ་ དཀོན་མཚོག་ག་ ལྷོས་ལམ་ ལྷལ་ཅེས་ལ་ ལྷ་ཕ་ ལྷལ་ལད་། དམ་པའེ་ ལྷག་ཉིད་དི་ སལ་ལ་ ཇད་ཁན་ནི་ འྲོ་ལྷ་གུན་ནི་ གཅེས་པ་, དའེ་ སེའ་ ཡོད་ཅེས་ཤོའེ་ ཏེ་ཤོ་ ཙོ་ཤིག། <sup>31</sup>ཡ་རྩ་དྲུའེ་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཡ་རྩ་དྲུ་པ་ དད་པ་ མེད་ཁན་གུན་ནི་ ཀ་ནེ་ ང་ ལྷོའ་ཅེས་ལ་ དཀོན་མཚོག་ག་ ལྷོས་ལམ་ ལྷལ་ཤིག། ཡང་ དའེ་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མ་ འྲེར་ཅེས་ཅན་ནི་ རོགས་སི་ པེ་ནེ་ཤོ་ ཏེ་རུ་ ཡོད་ཁན་ནི་ དད་པ་ཅན་གུན་ནི་ ཐད་ཤོ་ ཉམ་ཤོ་ ལེན་ཅེས་ལའང་ ལྷོས་ལམ་ ལྷལ་ཤིག། <sup>32</sup>ཏེ་ནེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷག་གོངས་ ཡོད་ན་, ང་ འྲོ་ལྷ་གུན་ ཡོད་ས་ སེམས་ཐད་ཤོ་ ཉམ་ཤོ་ ཡོད་ཨིན་, ཡང་ ང་དང་གུན་ནི་ ཙིག་ དང་ ཙིག་ག་ ལྷོས་པ་ ཏང་ ལྷལ་ཨིན།

<sup>33</sup>ནི་དའེ་ དཀོན་མཚོག་ འྲོ་ལའ་ ཚང་མ་ ཉམ་ཤོ་ ལྷགས་ཤིག་, ཨ་མེན།

པ་འུ་ལྷའེ་ འོ་རང་དི་ ཇ་འོ་གུན་ལ་ ཇུ་ ལྷས།

16:1 རེ་ 17

**16** <sup>1</sup>དའེ་ ང་དང་གུན་ནི་ ལྷན་མོ་ ཤོ་ཤོ་ ཟེར་ཁན་ཤོའེ་ ལྷོར་ལ་ ཤད་དད་། འོ་ ཀེན་ཅེརེའེ་ ཚོས་ཚོགས་སི་ རང་ང་ ལལ་ལྷོག་མ་ལིག་ ཨིན་ཞོག། <sup>2</sup>དཀོན་མཚོག་གི་ མི་གུན་ནི་ ལྷོའ་ ཙོ་ལྷའེ་ འོས་པ་ཅན་, ཏེ་ ལྷ་མོ་ཤོ་ གཙོ་ཤོའེ་ ཨིན་ཅེས་ཤོའེ་ གའ་སུས་ ལྷས། འོའ་ མོས་ལྷོམ་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ རང་ང་ རོགས་ ཙོ་ཤིག་, ཙོའ་ཟེར་ན་ འོའེ་ མང་ཤོ་ལིག་ག་ རོགས་ ཙོས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་, མིག་སལ་ལི་ ངའ།

<sup>3</sup>ཤིརི་སི་ལ་ དང་ འོའེ་ མག་པ་ ཨ་ཀའི་ལའ་, དའེ་ ལྷོ་པ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཡེ་གུའེ་ ལས་ ཙོ་ཁན་གུན་ལ་ ཇུ་ ལྷས།

<sup>4</sup>འོང་གུན་ནི་ དའེ་ སེའ་ འོ་རང་གུན་ནི་ ལྷོག་ཤོའང་ ཇིགས་པའེ་ རང་ང་ ཏངས། ང་ མ་ཚད་ ཡ་རྩ་དྲུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནི་ ཚོས་ཚོགས་ ཚང་མེའང་ འོང་གུན་ལ་ ལྷག་རྗེ་ཚེ་ ལྷུ་དུག། <sup>5</sup>འོང་གུན་ནི་ ཁང་པའེ་ རང་ང་ ཇོ་མ་ཨིན་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཚོས་ཚོགས་ལའང་ དའེ་ ཇུ་ ལྷས།

དའེ་ གཅེས་པའེ་ ཇ་འོ་ ཨེ་མི་ནེ་ཀུས་ལའང་ ཇུ་ ལྷས། འོ་ རི་ ཨེ་སི་ཨུའེ་ ཡུལ་ཇོངས་སི་ རང་ནེ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ལྷལ་ནེ་ ལྷལ་ཁན་ དང་ཤོ་རང་ ཨིན། <sup>6</sup>འྲོ་ལྷ་གུན་ནི་ སེའ་ མ་སྲན་ཏེ་ ལས་ ཙོས་ཁན་ ལྷན་མོ་ མིར་ཡམ་མ་ དའེ་ ཇུ་ ལྷས།

<sup>7</sup>དའེ་ ལྷོ་པ་ ཡ་རྩ་དྲུ་པ་ ཨིན་གོ་ནི་ཀུས་ དང་ ཡུ་ནིའ་ ལྷན་ལ་ ཇུ་ ལྷས་, ཀ་གུན་ ང་ ཉམ་ཤོ་ ཙོ་ཁའང་དི་ རང་ང་ ཡོད་ཤིན། མ་ཤི་ཀའེ་ ལྷ་ཚོངས་གུན་ནི་ འོང་གུན་ལ་ མ་ ཙོ་ལྷ་ ཙོའ་ཞོག་, འོང་གུན་ དའེ་ སང་ ལྷན་ལ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ལྷལ་ནེ་ ལྷལ་ཁན་ རིག་ ལྷུར་ཏེ་ ཨིན་ཤིན། <sup>8</sup>གཙོ་ཤོའེ་ ཨིན་ཁན་ དའེ་ གཅེས་པའེ་ ཇ་འོ་ ཨེ་མི་ལི་ལེའ་ཀུས་ལའང་ ཇུ་ ལྷས། <sup>9</sup>མ་ཤི་ཀའེ་ རང་ང་ ལས་ ཙོ་ཁན་ ང་ལའེ་ ལྷོ་པ་ ལྷན་ ལུར་བ་རུས་ དང་ དའེ་ གཅེས་པའེ་ ཇ་འོ་ ལྷག་འིས་ལའང་ ཇུ་ ལྷས།



<sup>10</sup> ངའི་ མ་ཤི་ཀའི་ འབ་སྒྲིག་གི་ རང་ང་ ཡིད་ཤེས་ཅན་ ཐེང་ཁན་ ཨ་ཕི་ལེས་ལ་ ཅུ་ ལུས་། ཡང་ ཨ་རིས་ཏི་བྱ་ལུས་སི་ ཁང་པའི་ རང་ང་ དུག་ཁན་ནི་ དད་པ་ཅན་གུན་ལའང་ ཅུ་ ལུས་། <sup>11</sup> ངའི་ ཡ་རྩ་དྲུ་པ་ སློ་པ་ ཉེ་རྩི་ལོན་ལའང་ ཅུ་ ལུས་། རར་སི་སུས་སི་ ཁང་པའི་ རང་ང་ དུག་ཁན་ནི་ གཙོ་བོའི་ མི་གུན་ལའང་ ཅུ་ ལུས་། <sup>12</sup> གཙོ་བོའི་ སྡོམ་ ལས་ སྲན་ཏེ་ ཙོ་ཁན་ སྲན་མོ་ གྲེ་ཕི་ན་ དང་ གྲེ་ཕོ་ས་ གུན་ལ་ ཡང་ གཙོ་བོའི་ སྡོམ་ མ་སྲན་ཏེ་ ལས་ ཙོ་ཁན་ སྲན་མོ་ གཙེས་པའི་ པར་སིས་ལའང་ ཅུ་ ལུས་། <sup>13</sup> ཉ་ལས་ཤེས་ཅན་ མ་ཤི་ཀ་པ་, སྲན་ རུ་སུས་ དང་ ཁོའི་ ཨ་མ་, ཀའི་ ང་ བྱ་ཚའ་ ཙོ་གས་ ཐེང་ད་ཕིན་, ཁོང་གུན་ལའང་ ཅུ་ ལུས་།

<sup>14</sup> ཨ་སིན་གྲི་ཀུས་, ཕི་ལི་ཤོན་, ཉར་མེས་, པེ་གོ་བས་, ཉར་མས་, ཡང་ ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ རྩོམ་ཁན་ནི་ སྲན་ དང་ སྲན་མོ་ གུན་ལ་ ཅུ་ ལུས་། <sup>15</sup> ཕི་ལོ་ལོ་གུས་, ཡུ་ལིའ་, བི་རུས་ དང་ ཁོའི་ སྲིང་མོ་ ཡང་ ཨ་ཕི་མ་པས་ དང་ ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ རྩོམ་ཁན་ནི་ དད་པ་ཅན་ ཚང་མ་ལའང་ ཅུ་ ལུས་། <sup>16</sup> ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ བུམས་པ་ ཉམ་པོ་ ཅུ་ ལུས་། མ་ཤི་ཀའི་ ཚོས་ཚོགས་ ཚང་མའི་ ཁྱོ་ལ་གུན་ལ་ ཅུ་ ལུ་རུག་།

པ་ཕུ་ལུའི་ སྲིང་རུག་གི་ སྲབ་བྱ།

16:17 བེ་ 27

<sup>17</sup> ཡང་ ངའི་ གཙེས་པའི་ སྲན་ དང་ སྲན་མོ་ གུན་, རི་ ལུ་ཕ་པོ་ ཉན་ཅེས་ལ་ ངའི་ སློས་པ་ ཉང་དང་། ཚོས་ཚོགས་སི་ རང་ང་ པོ་བྱང་ཁན་ དང་ ཁྱོ་ལའ་ སྲབ་ཁན་ནི་ སྲབ་བྱའི་ བོ་ལོག་པོ་ སྲབ་ཁན་ གུན་ནི་ ཀའི་ བང་ ཙོ་ཤིག་། ཉེ་གུན་ནི་ ཐག་རིང་ང་ དུག་ཤིག་། <sup>18</sup> ཉེ་ མི་གུན་ནི་ ང་དང་གུན་ནི་ གཙོ་བོ་ མ་ཤི་ཀ་ འབ་སྒྲིག་ མ་ལུའ་, ཁོང་རང་གུན་ནི་ ཕན་ཐོགས་སི་ སྡོམ་ ལས་ ཙོ་ཁན་ ཡིན་ཞོག་, སྲེར་ན་ ཁས་པ་ སྲེར་ དང་ ཟུ་ ཀོ་ལ་ཉེ་ ཁོང་གུན་ནི་ རོངས་མེད་ མི་གུན་ལ་ བོ་བ་སློར་ ཉང་ང་ཞོག་། <sup>19</sup> ཡིན་ནའང་ ཁྱོ་ལ་གུན་ གཙོ་བོའི་ ཁའ་ཉན་ཁན་ ཡིན་ཁན་པོ་ ཚང་མ་ལ་ རྩུས་ཡིན་ཞོག་, ཉེ་བོའི་ ང་ མ་ཐད་པོ་ ཡོང་རུགས་། ཁྱོ་ལ་གུན་ ཟང་པོ་ ཙོ་ཅེས་སི་ རང་ང་ ཤེས་རབས་ཅན་ དང་ ངན་པའི་ ཐོག་ནི་ རོངས་མེད་ ཡོང་བོ་ཤེས་པོ་ ངའི་ རོད་པ་ ཡིན། <sup>20</sup> བི་དེའི་ དཀོན་མཚོག་གི་ འོགས་པ་ བེ་ཉན་ ཁྱོ་ལའི་ ཀང་པའི་ ཡོག་ག་ ཁྲིས་སློར་ ཙོའ་ རོད་ཡིན། ང་དང་གུན་ནི་ གཙོ་བོ་ ཡེ་བུའི་ ཐུག་རྗེ་པོ་ ཁྱོ་ལ་གུན་ ཉམ་པོ་ ལུས་ཤིག་། <sup>21</sup> ངའི་ སློ་པ་ ལས་ ཙོ་ཁན་ ཉེ་མོ་ཐེའི་ ཁྱོ་ལ་གུན་ལ་ ཅུ་ ཀལ་དུག་, ཉེན་ན་ ཙོ་གས་ལ་ ལུ་ཀེ་ལུས་, ཡ་སོན་ དང་, སོ་སི་པ་ཉར་ ངའི་ སློ་པ་ ཡ་རྩ་དྲུ་པ་ སྲན་གུན་ནིའང་ ཅུ་ ཀལ་དུག་། <sup>22</sup> པ་ཕུ་ལུའི་ སྡོམ་ རི་ ཨ་གེ་ སྲི་ཁན་ ང་, ཉར་ཉེ་ལུས་ གཙོ་བོའི་ རུབ་ནི་ གུལ་ཁན་པོའིང་ ཅུ་ ཀལ་ལད།

<sup>23</sup> གྲུ་ཡུས་སེ་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ལ་ ཅུ་ ལྷ་རུག་། ཁོའི་ ང་ ཁོ་རང་ངི་ ཁང་པའ་ དུག་ཅུག་ཨིན་ ཨིན་ཞོག་། ཡང་ འི་རུ་  
 ཡོད་ཁན་ཞི་ ཚོས་ཚོགས་ གང་པོའང་ ཁོ་རང་ངི་ ཁང་པའེ་ རང་ང་ རྫོམ་ཅུག་ཨིན་ ཨིན་ཞོག་། ཨེ་རས་དུས་། རྒྱལ་སའེ་  
 བང་རྫོད་དི་ ཁག་ཁུར་པ་ དང་ ང་དང་གུན་ཞི་ ལྷན་ ཀྲོར་ཀུས་ གུན་ཞི་ ཅུ་ ཀལ་དུག་། <sup>24</sup> j

<sup>25</sup> ཏ་ དཀོན་མཚོག་ག་ ལྷོད་པ་ ལུལ་ཤིག་། ཁོང་ ཞི་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ དད་པའེ་ རང་ང་ ཤེད་ཅན་ རྫོང་ལུག་ཁན་ ཨིན་།  
 ཀ་ལྷག་ ངའེ་ གའ་མེའེ་ རས་ཚུལ་ལི་ རང་ང་ ཤདས་། ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ རྫོར་ལ་ འི་ རོན་པོའེ་། ཁྲོ་ཞའ་ ཡ་དུ་དུ་པ་  
 མན་ཁན་གུན་ཞི་ ཤེའ་ ཁོང་ངི་ ཐབས་ལྗོངས་པོ་ ལྷོན་ ཅུག་ག་ རྫོངས་། ཀ་པོ་ དུས་སེ་ ཤོ་ལྷག་ཞི་ བར་ལ་ སང་ཤེའེ་  
 རང་ང་ པོར་ར་ རྫོང་ཏེ་ ཡོད་པིན་། <sup>26</sup> ཨིན་ནའང་ ཡ་དུ་དུ་པ་ མན་ཁན་ ཚང་མའེ་ དད་པ་ ཚོས་ཏེ་ ཁའ་ཉན་ཅེས་སེ་  
 ཤེའ་ དག་ས་ ཐའ་མེད་པའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ སལ་ཏེ་། ལུང་ལྷོན་པ་གུན་ཞི་ ལུང་ལྷན་གུན་ རྫུད་ཏེ་། ཁོང་གུན་ལ་  
 ཏེ་ རོན་པོ་ ལྷོན་ ཅུག་ག་ རྫོང་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>27</sup> ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀ་ རྫུད་ཏེ་ ཤེས་རབས་ཅན་ཞི་ དཀོན་མཚོག་ ཅིག་པོའ་  
 དུས་རྒྱན་ ལུལ་ ཐོབ་ཤིག་། ཨ་མེན་།

<sup>16:24</sup> ལྷན་མའེ་ ལྷོ་ཚའེ་ ཁ་ཅིག་གི་ <sup>16:24</sup> རང་ང་ འི་ལྷག་ ཤིས་ཏེ་ དུག་ "ང་དང་ངི་ གཚོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ལུག་རྗེ་ ཁྲོ་ཞའ་ ཚང་མ་ ཉམ་པོ་  
 ལུས་ཤིག་། ཨ་མེན་།